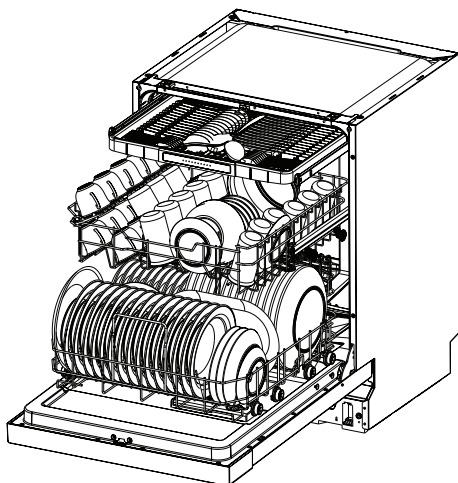


# guzzi

**MYČKA NÁDOBÍ  
UMÝVAČKA RIADU  
ZMYWARKA DO NACZYŃ  
MOSOGATÓGÉP  
DISHWASHER**

---

**GZ-8704**



**Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Instruction manual**

## PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku,

- Pozorně si přečtěte tento návod k obsluze a uchovejte do budoucna na bezpečném místě kvůli nahlédnutí.
- Případnému dalšímu majiteli ho předejte spolu se spotřebičem.
- Tento návod obsahuje kapitoly s bezpečnostními pokyny, provozními pokyny, instalačními pokyny a tipy při odstraňování problémů apod.
- Před uvedením myčky nádobí do provozu si pozorně přečtěte tento návod, pomůže vám myčku správně používat a udržovat.

## NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Kapitola Odstraňování problémů vám pomůže vyřešit běžné problémy bez nutnosti kontaktovat autorizované servisní středisko.

## POZNÁMKA:

S ohledem na konstantní vývoj a modernizaci výrobků může výrobce provést úpravy bez předchozího upozornění.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### VAROVÁNÍ!

Při použití myčky dodržujte níže uvedená upozornění:

### VAROVÁNÍ! VODÍK JE HOŘLAVÝ

Za určitých podmínek se může v systému teplé vody, který nebyl dva a více týdnů v provozu, vyvíjet vodík.

VODÍK JE HOŘLAVÝ PLYN. Pokud nějaké období nepoužíváte systém teplé vody, doporučujeme před zapnutím myčky otevřít všechny kohoutky přívodu teplé vody a nechat vodu několik minut vytékat. Tím se případně nahromaděný vodík uvolní. Jelikož jde o hořlavý plyn, při této činnosti nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.

## **VAROVÁNÍ! SPRÁVNÉ POUŽITÍ**

- Na dvířka a koše na nádobí myčky si nesedejte, nestoupejte na ně a při obsluze nepoužívejte přílišnou sílu.
- Během provozu nebo bezprostředně po něm se nedotýkejte topných těles.
- Myčku nepoužívejte, dokud nejsou všechny kryty řádně instalovány. Pokud je myčka v provozu, otvírejte dvířka velmi opatrně. Jinak může vystříknout voda.
- Nestavte na spotřebič žádné těžké předměty a nestoupejte si na otevřená dvířka. Spotřebič by se mohl převrátit dopředu.
- Při ukládání nádobí do myčky:
  - Ostré předměty ukládejte tak, aby nemohly poškodit těsnění dvířek;
  - Nože nebo podobné ostré předměty vždy vkládejte rukojetí nahoru, aby se o ostří někdo neporanil;
  - Varování: Nože a další nádobí s ostrými hroty a ostrím musíte vložit do koše špičkami směrem dolů nebo uložit do vodorovné polohy.
- Při provozu myčky by plastové nádobí nemělo přijít do styku s topným tělesem.
- Po dokončení mycího cyklu zkontrolujte, zda je přihrádka na mycí prostředek prázdná.
- Nemyjte v myčce plastové předměty, pokud nejsou výrobcem označeny jako vhodné do myčky nádobí. V případě plastových předmětů, které takto označené nejsou, dodržujte doporučení jejich výrobce.
- Používejte pouze mycí a lešticí prostředky určené do automatické myčky. Nikdy nepoužívejte mýdlo, prací prostředky ani mycí prostředky na nádobí pro ruční mytí.

- Do pevného přívodu zařadte další prostředky pro odpojení napájení, které budou mít minimálně 3 mm mezeru mezi kontakty na všech pólech.
- Dětem zabraňte v přístupu k mycím a lešticím prostředkům a zároveň k otevřeným dvířkům myčky, protože by uvnitř mohly být zbytky prostředků.
- Tento návod můžete také získat od výrobce nebo spolehlivého prodejce.
- Spotřebič, přívodní kabel nebo zástrčka se nesmí ponořit do vody ani jiné kapaliny, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím hrozícím při nesprávném používání. Děti si nesmí s tímto spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- Prostředky na mytí nádobí jsou silně alkalické. Při požití mohou být velmi nebezpečné. Vyvarujte se kontaktu s kůží a očima a dětem nedovolte přibližovat se k myčce, když jsou dvířka otevřená.
- Dvířka by neměla zůstat v otevřené poloze, protože jinak hrozí nebezpečí zakopnutí.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nebyla ohrožena bezpečnost.
- Obalové materiály zlikvidujte řádným způsobem.
- Během instalace se nesmí napájecí kabel nadměrně nebo nebezpečně ohýbat nebo mačkat.

- Ovládací prvky nejsou na hraní.
- Spotřebič připojte k přívodu vody pomocí nové hadice, a ne hadice předtím používané.
- Ujistěte se, zda koberec neblokuje otvory v dolní části spotřebiče.
- Myčku používejte pouze pro účely, pro které je určena.
- Tato myčka je určena pouze pro použití v interiéru.
- Tato myčka není určena pro komerční použití. Je určena pro použití v domácnostech a podobných pracovních a obytných prostředích.
- Myčku nepřepĺňujte. K dispozici je pouze prostor pro 15 standardních nádobí. Nepoužívejte nádobí, který není vhodný do myček nádobí. Je to důležité pro dosažení dobrých výsledků a pro přiměřenou spotřebu energie.

## **POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A DODRŽUJTE TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A USCHOVEJTE SI JE NA POZDĚJŠÍ POUŽITÍ**

### **2. LIKVIDACE**



Obalový materiál myčky zlikvidujte řádným způsobem.

Veškerý obalový materiál je možné recyklovat.

Plastové části jsou označeny standardními

mezinárodními značkami: (např. PS jako polystyren, materiál na výplně)

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EU o odpadech z elektrických a elektronických zařízení OEEZ. Směrnice specifikuje pravidla pro předání a recyklaci starých zařízení na území EU.

## **VAROVÁNÍ!**

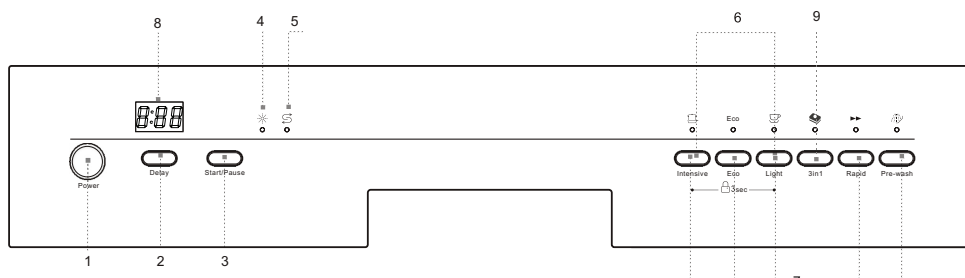
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný!
- Obal i zařízení odevzdejte na likvidaci ve sběrném dvoře nebo recyklačním centru. Odřízněte napájecí kabel a vyřadte z činnosti mechanismus uzavírání dvířek.
- Kartonový obal je vyroben z recyklovaného papíru a měl by být zlikvidován způsobem určeným na recyklaci papíru.
- Zajištěním správné likvidace tohoto produktu pomůžete předejít potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by jinak mohlo dojít v případě nesprávné likvidace tohoto produktu.
- Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním úřadě a ve společnosti zajišťující likvidaci domácího odpadu.

## **DŮLEŽITÉ!**

Aby vaše myčka fungovala co nejlépe, přečtěte si všechny pokyny pro používání ještě před jejím uvedením do provozu.

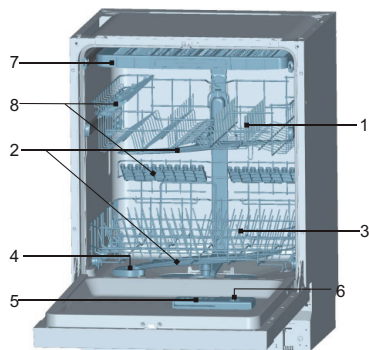
## 3. POVOZNÍ POKYNY

### OVLÁDACÍ PANEL



1. Vypínač: Zapnutí/vypnutí napájení spotřebiče.
2. Tlačítko odloženého startu: ODLOŽENÝ START umožňuje nastavit čas, po jehož uplynutí se myčka spustí; je možné nastavit až 24 hodin.
3. Tlačítko Start/Pauza: Tlačítko slouží ke spuštění nebo přerušení vybraného mycího cyklu.
4. Indikátor doplnění leštícího prostředku: Indikátor se rozsvítí, když je třeba doplnit zásobník leštícího prostředku.
5. Indikátor doplnění soli: Indikátor se rozsvítí, když je třeba doplnit sůl do zásobníku.
6. Dětský zámek: Pokud chcete zamknout ovládací prvky myčky, stiskněte a podržte tlačítko INTENSIVE a Light na 3 sekundy. Rozsvítí se indikátor INTENSIVE a Light. Chcete-li ovládací prvky odemknout, stiskněte současně stejného tlačítka a indikátor zhasne.
7. Tlačítko programu: Stisknutím tlačítka vyberete program.
8. Digitální displej: Na displeji se zobrazují údaje o zbývajícím čase, odloženém startu i kódy poruch.
9. Tlačítko „3 v 1“: Po volbě doplňkové funkce bude k dispozici mycí cyklus 3 v 1.

### VYBAVENÍ MYČKY NÁDOBÍ



#### POHLED ZEPŘEDU

1. Horní koš
2. Rozstřikovací ramena
3. Spodní koš
4. Změkčovač vody
5. Zásobník na mycí prostředek
6. Zásobník na leštící prostředek
7. Koš na příbory
8. Držák na šálky

## 4. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

### **Než svou myčku uvedete do provozu:**

- A. Nastavte změkčovač vody
- B. Nalejte 500 ml vody do zásobníku na sůl a naplňte ho solí do myčky
- C. Doplňte leštící prostředek
- D. Funkce mycího prostředku

### **A. ZMĚKČOVAČ VODY**

Změkčovač vody je vytvořen tak, aby z vody odstraňoval minerály a soli, které by měly škodlivý nebo nepříznivý vliv na provoz myčky. Čím vyšší je obsah těchto minerálů a solí, tím je voda tvrdší. Změkčovač byste měli nastavit podle tvrdosti vody ve vaší oblasti. Informace o tvrdosti vody ve vaší oblasti by vám měl poskytnout váš dodavatel vody.

#### **Nastavení**

Množství použité soli lze nastavit od H0 do H7. Při nastavené hodnotě H0 se sůl nepoužívá.

1. Zjistěte hodnotu tvrdosti vaší vody z kohoutku. Příslušné informace vám podá váš dodavatel vody.
2. Zjištěnou hodnotu vyhledejte v tabulce tvrdosti vody.
3. Zavřete dvířka.
4. Zapněte tlačítkem Vyp./Zap.
5. Podržte stisknuté tlačítko odloženého startu (Delay) a na 5 sekund stiskněte tlačítko na volbu programu. Zazní jeden zvukový signál a na displeji začne blikat H... (nastavení z výroby je H4)

#### **Změna nastavení:**

1. Stiskněte tlačítko odloženého startu (Delay).  
Po každém stisknutí tlačítka se nastavená hodnota zvýší o jednu úroveň. Při dosažení úrovně H7 se displej přepne na H0 (vypnuto).
2. Stiskněte tlačítko „Program“. Zvolené nastavení se nyní uložilo.

**Informace o tvrdosti vaší vody vám poskytne váš dodavatel vody.**

## Tabulka tvrdosti vody

| Tvrdost vody |         | Mmol/l    | Nastavte na spotřebiči hodnotu |
|--------------|---------|-----------|--------------------------------|
| °Clark       | Rozsah  |           |                                |
| 0 - 8        | měkká   | 0 - 1,1   | H0                             |
| 9 - 10       | měkká   | 1,2 - 1,4 | H1                             |
| 11 - 12      | střední | 1,5 - 1,8 | H2                             |
| 13 - 15      | střední | 1,9 - 2,1 | H3                             |
| 16 - 20      | střední | 2,2 - 2,9 | H4                             |
| 21 - 26      | tvrdá   | 3,0 - 3,7 | H5                             |
| 27 - 38      | tvrdá   | 3,8 - 5,4 | H6                             |
| 39 - 62      | tvrdá   | 5,5 - 8,9 | H7                             |

## B. DOPLNĚNÍ SOLI DO ZMĚKČOVAČE

Přidávejte vždy pouze sůl určenou k použití v myčkách.

**POZNÁMKA:** Pokud vaše myčka nemá žádný systém změkčování vody, můžete tuto kapitolu přeskočit.

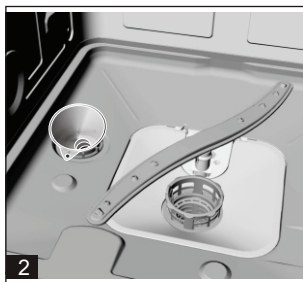
### ZMĚKČOVAČ VODY

Tvrdost vody se na různých místech liší. Pokud v myčce používáte tvrdou vodu, budou se na nádobí usazovat částečky. Tento spotřebič je vybaven speciálním změkčovačem, který používá sůl speciálně určenou k odstranění vápníku a minerálů z vody.

Zásobník na sůl je umístěn pod dolním košem a při jeho plnění postupujte takto:

**Pozor!**

- Používejte pouze sůl určenou speciálně pro použití v myčkách nádobí! Jakýkoli jiný typ soli, který není specificky určen pro použití v myčce, zejména jedlá sůl, by poškodil systém změkčování v myčce. V případě poškození způsobeného použitím nevhodné soli výrobce neposkytuje záruku ani neodpovídá za jakékoliv způsobené škody.
- Sůl doplňte před zahájením jednoho z úplných mycích programů.
- Předejdete tak tomu, aby na dně myčky zůstaly ležet krystaly soli nebo slaná voda, které by mohly způsobit korozi.
- Po prvním mycím cyklu indikátor na ovládacím panelu zhasne.



- A. Vysuňte spodní koš a pak odšroubujte víčko zásobníku na sůl. **1**
- B. Pokud doplňujete sůl do zásobníku poprvé, naplňte jej z 2/3 vodou (přibližně 500 ml). **2**
- C. Umístěte konec trychtýře (dodávané příslušenství) do otvoru a nasypete přibližně 2 kg soli. Je běžné, že ze zásobníku vyteče menší množství vody.
- D. Opatrně zašroubujte víčko zpět.
- E. Varovný indikátor soli obvykle zhasne během 2–6 dní po doplnění zásobníku solí.

### POZNÁMKA:

1. Zásobník na sůl doplňujte až tehdy, když se na ovládacím panelu rozsvítí varovný indikátor soli. Přestože je zásobník soli doplněn, může indikátor zásobníku soli po nějaký čas svítit, než se sůl rozpustí. Pokud na ovládacím panelu varovný indikátor soli není (na některých modelech), můžete množství odhadnout po doplnění soli do systému podle počtu cyklů realizovaných myčkou (viz následující schéma).
2. Pokud by vám sůl někde vytekla, zbavte se jí spuštěním programu na odmáčení nádobí nebo programu rychlého mytí.

## C. DOPLNĚNÍ LEŠTICÍHO PROSTŘEDKU

### Funkce leštícího prostředku

Leštící prostředek se automaticky přidává k poslednímu opláchnutí a zajišťuje, aby na nádobí po uschnutí nezůstaly stopy a šmouhy od vody.

### Pozor!

Používejte pouze značkový leštící prostředek pro myčky. Do zásobníku na leštící prostředek nelijte jiné směsi (např. tekutý mycí prostředek apod.).

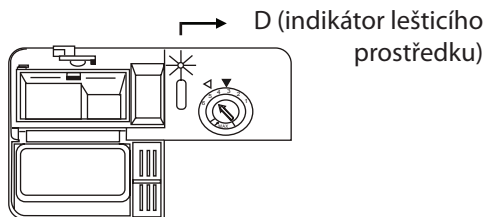
Myčka by se mohla vážně poškodit.

### Kdy doplnit zásobník leštícího prostředku

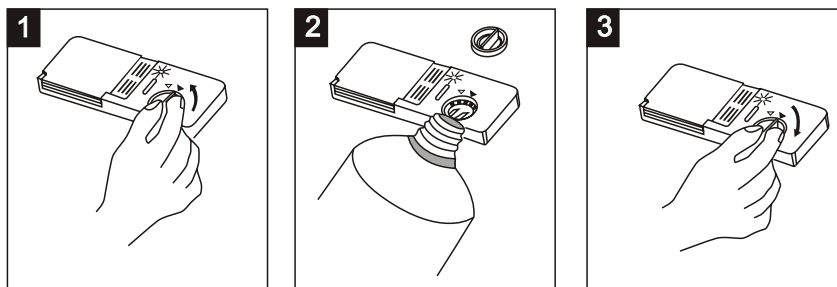
Pokud na ovládacím panelu nesvítí indikátor leštidla, můžete odhadnout jeho množství na základě barvy optického indikátoru úrovně „D“, který se nachází hned vedle víčka. Když je zásobník leštícího prostředku plný, je celý indikátor tmavý. S postupným ubýváním prostředku se tmavý bod indikátoru zmenšuje. Množství leštidla nenechávejte klesnout pod 1/4 zásobníku.

S postupným ubýváním leštidla se tmavý bod indikátoru zmenšuje, jak je uvedeno níže.

- Plný
- ◐ Plný z 3/4
- ◑ Plný z 1/2
- ◒ Plný z 1/4 – měli byste doplnit, aby nezůstávaly skvrny
- Prázdný



## ZÁSObNÍK NA LEŠTICÍ PROSTŘEDEK



1. Zásobník otevřete otočením víčka ve směru šipky „open“ (doleva) a jeho vyjmutím.
2. Nalejte prostředek do zásobníku a dávejte pozor, abyste ho nepřelili.
3. Víčko nasadte zpět a dotáhněte jej otáčením ve směru šipky „closed“ (doprava).

Lešticí prostředek se uvolňuje při posledním oplachování, aby na nádobí nezůstávaly kapky vody a následně tak stopy a šmouhy. Lešticí prostředek dále zrychluje sušení tím, že veškerá voda z nádobí steče.

Vaše myčka je přizpůsobena k použití tekutého leštidla. Zásobník na leštidlo je umístěn na vnitřní straně dvířek vedle zásobníku na mycí prostředek.

Zásobník naplníte tak, že ho otevřete a nalijete do něj prostředek, až indikátor úplně zčerná. Obsah zásobníku na leštidlo je asi 140 ml.

Pozor, abyste zásobník nepřeplnili, protože by mohlo dojít k nadměrnému pění. Pokud byste prostředek rozlili, ihned ho setřete vlhkou utěrkou. Nezapomeňte víčko nasadit zpět, než zavřete dvířka myčky.

### **Pozor!**

Případný rozlité prostředek otřete utěrkou, aby se při dalším mytí nevytvářelo nadměrné množství pěny.

## Nastavení zásobníku na leštadlo

Zásobník na leštadlo má čtyři až šest stupňů nastavení. Nejprve nastavte zásobník leštícího prostředku na „4“. Pokud nastanou problémy se skvrnami nebo sušením, zvýšte uvolňované množství prostředku sejmutím víčka zásobníku a otočením knoflíku na „5“. Pokud i přesto není nádobí po usušení bez skvrn, upravte nastavení opět na vyšší stupeň, dokud nádobí nebude po usušení čisté. Z výroby je nastaven stupeň 5.



**POZNÁMKA:** Pokud jsou na nádobí po jeho umytí kapky vody nebo stopy vodního kamene, zvýšte dávkování. Pokud jsou na nádobí bílé skvrny nebo namodralé vrstvy na sklenicích nebo ostří nožů, dávkování snižte.

## D. FUNKCE MYCÍHO PROSTŘEDKU

Mycí prostředky se svými chemickými přísadami jsou nutné k odstranění nečistot, jejich rozložení a odstranění z myčky. Pro tento účel je vhodná většina mycích prostředků komerční kvality.

### Koncentrované mycí prostředky

Podle svého chemického složení se mycí prostředky dělí na dva základní typy:

- běžné, alkalické mycí prostředky se žíravými přísadami
- méně alkalické mycí prostředky s přírodními enzymy

Použití „Eko“ mycích programů v kombinaci s koncentrovanými mycími prostředky omezuje vliv na prostředí a je vhodné i pro vaše nádobí. Tyto programy využívají schopnosti enzymů obsažených v koncentrovaných mycích prostředcích. Z tohoto důvodu lze s mycími programy „Eko“, při kterých použijete koncentrované mycí prostředky, dosáhnout stejných výsledků, jaké byste dosáhli pouze s „intenzivními“ programy.

### Tablety do myčky

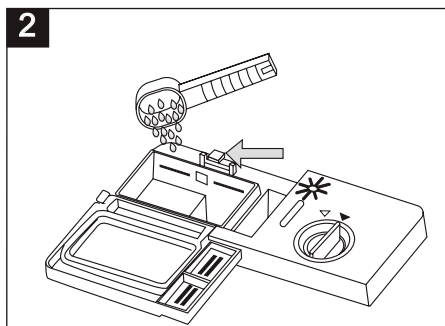
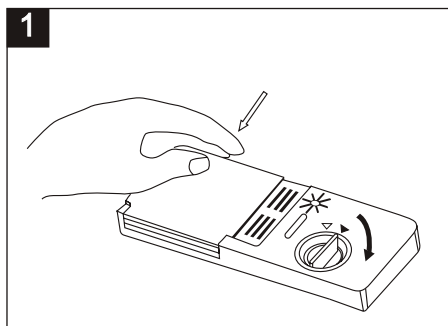
Rychlost rozpouštění tablet do myčky různých značek se může lišit. Z tohoto důvodu se některé tablety nemusí při krátkých programech rozpustit a splnit tak svou čisticí funkci.

Proto při používání tablet používejte dlouhé programy, abyste tak zajistili úplné odstranění zbytků mycího prostředku.

## Zásobník na mycí prostředek

Zásobník musíte naplnit před spuštěním jakéhokoli mycího cyklu podle pokynů uvedených v tabulce mycích cyklů. Vaše myčka používá méně mycího prostředku a lešticího prostředku než běžná myčka. Obecně je na normální mytí potřebná pouze jedna polévková lžice mycího prostředku. Na více znečištěné nádoby budete potřebovat větší množství mycího prostředku. Vždy přidejte mycí prostředek až bezprostředně před spuštěním myčky, jinak by mohl navlhnout a potom by se správně nerozpustil.

## Množství používaného mycího prostředku



### POZNÁMKA:

1. Pokud je víčko zavřené: stiskněte tlačítko. Víčko se otevře.
2. Mycí prostředek doplňte vždy až bezprostředně před spuštěním každého mycího cyklu. Používejte pouze značkový mycí prostředek pro myčky.

### VAROVÁNÍ!

Mycí prostředek do myček je korozivní! Uchovávejte ho mimo dosahu dětí.

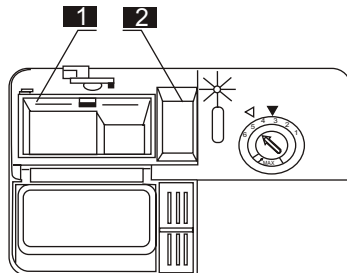
Používejte pouze mycí prostředek speciálně určený pro použití v myčkách nádobí. Mycí prostředek uchovávejte čerstvý a suchý. Sypký mycí prostředek nedávejte do zásobníku, pokud se nechystáte myčku zapnout.

## Doplnění mycího prostředku

Naplňte zásobník na mycí prostředek.

Značka uvádí dávkování, viz obrázek vpravo:

1. Značka „MIN“ v přihrádce pro mycí prostředek pro hlavní mytí odpovídá přibližně 20 g mycího prostředku.
2. Přihrádka pro mycí prostředek pro předmytí pojme přibližně 5 g prostředku.



Dodržujte doporučení pro dávkování a skladování uvedené výrobcem na obalu mycího prostředku.

Uzavřete víčko a zatlačte na něj, aby zacvaklo.

Pokud je nádobí silně znečištěné, přidejte dávku mycího prostředku také do prostoru mycího prostředku na předmytí. Tato dávka se použije během fáze předmytí nádobí.

### **POZNÁMKA:**

Informace o dávkování mycího prostředku pro jednotlivé programy najdete na poslední straně.

Nezapomeňte, že výsledky se mohou lišit podle míry zašpinění a tvrdosti používané vody.

Dodržujte doporučení výrobce na obalu mycího prostředku.

### **Mycí prostředky**

Existují 3 druhy mycích prostředků

1. S fosfáty a chlórem
2. S fosfáty, avšak bez chlóru
3. Bez fosfátů a bez chlóru

Nové práškové mycí prostředky jsou obvykle bez fosfátů. Tedy chybí změkčovací funkce fosfátů. V takovém případě doporučujeme používat změkčovací sůl i při tvrdosti vody pouze 6 °dH. Pokud používáte mycí prostředky bez fosfátů a máte tvrdou vodu, v takovém případě se často objevují na nádobí a sklenicích bílé stopy. Lepších výsledků tedy v takovém případě dosáhnete, pokud přidáte více mycího prostředku.

Mycí prostředky bez chlóru bělí jen trochu. Silné a barevné skvrny proto nebudou zcela odstraněny. V takovém případě zvolte program s vyšší teplotou.

## 5. PLNĚNÍ KOŠŮ MYČKY NÁDOBÍ

Nejlepšího výkonu myčky dosáhnete dodržováním těchto pokynů pro vložení nádobí do košů. Funkce a vzhled košů a koše na příbory se mohou na jednotlivých modelech lišit.

### Upozornění před nebo po plnění košů myčky

1. Velké zbytky potravin dopředu odstraňte. Není třeba nádobí oplachovat pod tekoucí vodou. Vložte nádobí do myčky následujícím způsobem:
  - A. Nádobí, jako jsou šálky, sklenice, hrnce/pánve apod., ukládejte dnem vzhůru.
  - B. Prohnuté nádobí nebo nádobí s výstupky ukládejte šikmo, aby z nich mohla voda volně odtékat.
  - C. Všechno nádobí ukládejte bezpečně, aby se nemohlo převrátit.
  - D. Vložené nádobí nesmí bránit otáčení rozstřikovacího ramene.
2. Velmi malé kusy nádobí nemyjte v myčce, protože by mohly snadno košem propadnout.
3. Horní a spodní koš nelze vytáhnout současně při naplňování myčky nádobí, protože by to mohlo vést k jejich vyklopení.

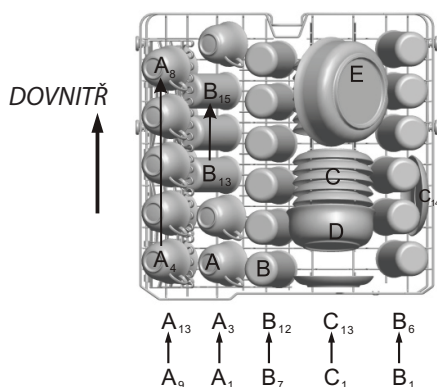
### Vyjmutí nádobí z myčky

Aby voda z horního koše nekapala na nádobí ve spodním koši, doporučujeme nejprve vyprázdnit spodní koš a až poté koš horní.

### Naplnění horního koše

Horní koš je určen pro citlivější a lehčí nádobí, jako jsou sklenice, šálky a hrnky a podšálky, dále talířky, malé misky a mělké hrnce (pokud nejsou velmi znečištěné). Umístěte nádobí a potřeby na vaření tak, aby se nemohly pohnout vlivem proudu vody.

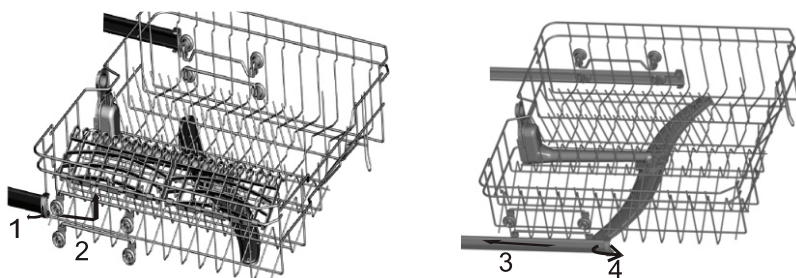
Horní koš



| Horní koš |          |
|-----------|----------|
| Typ       | Položka  |
| A         | Šálek    |
| B         | Sklenice |
| C         | Podšálek |
| D         | Miska    |
| E         | Miska    |

## Nastavení výšky horního koše

V případě potřeby je možné výšku horního koše nastavit tak, aby se vytvořilo více prostoru pro velké nádoby v horním koši nebo spodním koši. Horní koš lze výškově nastavit vložením koleček do kolejnicek různé výšky. Dlouhé předměty, servírovací příbory, salátové příbory nebo nože by měly být umístěny na polici tak, aby nebránily v otáčení rozstříkovacích ramen. Pokud to není nutné pro používání, je možné polici sklopit nebo ji vyjmout.



## Naplnění spodního koše

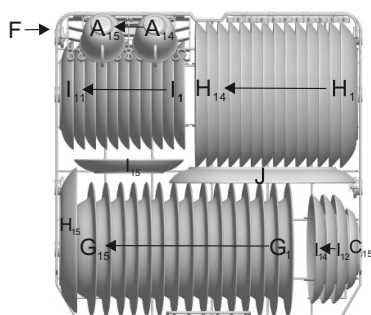
Velké nádoby, které se špatně myjí, doporučujeme ukládat do spodního koše: např. hrnce, pánve, poklice, servírovací talíře a misky, jak je uvedeno na obrázku níže. Je vhodnější umístit servírovací talíře a poklice po bocích koše, aby nedošlo k zablokování horního rozstříkovacího ramene.

Hrnce, servírovací misky apod. musíte uložit dnem vzhůru.

Hluboké hrnce byste měli uložit šikmo, aby z nich mohla voda volně vytékat. Hroty ve spodním koši jsou sklápěcí, abyste do něj mohli uložit větší hrnce a pánve nebo více menších kusů.

Šálky na čaj, sklenice apod. vkládejte do držáku šálek, tím zůstane více místa ve spodním koši.

### Spodní koš

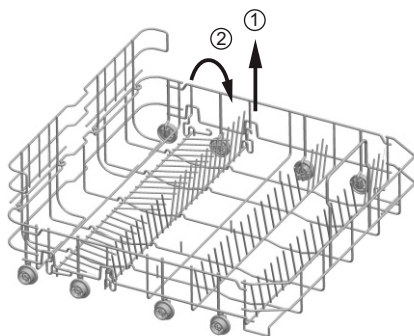


| Spodní koš |                  |
|------------|------------------|
| Typ        | Položka          |
| F          | Miska            |
| G          | Hluboký talíř    |
| H          | Mělký talíř      |
| I          | Dezertní talířek |
| J          | Oválný talíř     |

## **Sklopné rošty horního/spodního koše\***

Tyto rošty se skládají ze dvou částí a jsou umístěny v horním koši; umožňují pohodlné umístění větších kusů nádobí, jako jsou hrnce, pánvičky apod.

Je-li to třeba, je možné rošty sklopit samostatně. Také je můžete sklopit všechny a získat tak více místa. Sklopné police zvedněte směrem nahoru nebo je sejměte.

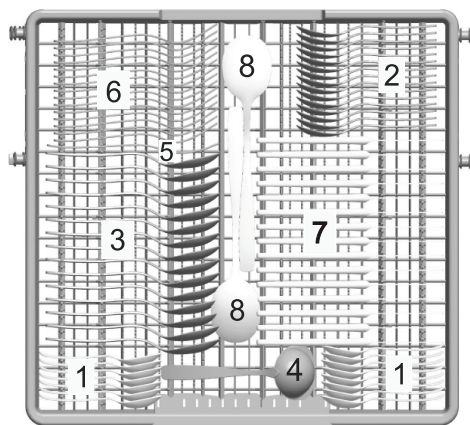


\* Volitelné

## **Koš na příbory**

Příbory rovnejte do koše podle obrázku. Příbory narovnejte tak, aby voda mohla volně proudit.

**Koš na příbory**



Strana dvířek

| Koš na příbory |                      |
|----------------|----------------------|
| Typ            | Položka              |
| 1              | Čajové lžičky        |
| 2              | Dezertní lžičky      |
| 3              | Polévkové lžice      |
| 4              | Naběračka            |
| 5              | Servírovací vidlička |
| 6              | Vidličky             |
| 7              | Nože                 |
| 8              | Servírovací lžice    |



## Mytí následujícího nádobí/přístrojů v myčce nádobí

### Není vhodné

Přístroje s dřevěnou, kostěnou a perleťovou rukojetí  
Plastové kusy, které nejsou odolné proti teplotě  
Starší přístroje s lepenými částmi, které nejsou odolné proti teplotě  
Lepený přístroj nebo nádobí  
Cínové nebo měděné nádobí  
Křišťálové sklo  
Ocelové kusy podléhající korozi  
Dřevěná prkénka  
Nádobí vyrobené ze syntetických vláken

### Je částečně vhodné

Některé typy skla mohou po několika umytích ztmavnout  
Stříbrné a hliníkové nádobí má tendenci během mytí změnit barvu  
Glazované vzory mohou při častém mytí v myčce vyblednout

### VAROVÁNÍ!

Pozor, aby některé přístroje netrčely dnem košíku.

**POZNÁMKA:** Do myčky neukládejte žádné předměty zašpiněné od cigaretového popela, vosku, laku nebo barvy. V případě nákupu nového nádobí se ujistěte, že je vhodné do myčky nádobí.

**POZNÁMKA:** Vaši myčku nepřetěžujte. Myčka je vhodná pro 15 standardních talířů. Nepoužívejte nádobí, které není vhodné do myčky nádobí. To je důležité kvůli uspokojivým výsledkům mytí a rozumné spotřebě energie.

### Vložení nádobí a přístrojů do myčky

Před uložením nádobí do myčky byste měli:  
Odstranit zbytky jídel  
Namočit připálené zbytky na pánvích

### Při ukládání nádobí a přístrojů dbejte na následující:

Nádobí a přístroje nesmí bránit rotaci rozstřikovacích ramen.  
Duté nádoby, např. šálky, sklenice, pánve apod., ukládejte dnem vzhůru, aby se v nich nemohla během mytí hromadit voda.  
Nádoby a přístroje nesmíte ukládat do sebe nebo tak, aby se vzájemně překrývaly.

- Sklenice se nesmí dotýkat, aby se nerozbily
- Velké nádoby, co se hůře myjí, ukládejte do spodního koše
- Horní koš je určen pro jemné a lehčí nádobí, jako jsou sklenice, šálky a hrnky

## **Pozor!**

Nože s dlouhou čepelí umístěné do svislé polohy jsou potenciálně nebezpečné! Dlouhé a/nebo ostré přístroje, např. kuchyňské nože, musíte položit vodorovně do horního koše.

## **POŠKOZENÍ SKLENĚNÉHO A JINÉHO NÁDOBÍ**

### **Možné příčiny:**

- Typ skla nebo výrobní proces. Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody a doba trvání programu myčky.

### **Doporučená opatření:**

- Používejte skleněné nádobí nebo porcelánové talíře výrobcem označené jako vhodné do myčky nádobí.
- Používejte jemný čistící prostředek, který je označen jako šetrný k nádobí. Pokud je to nutné, od výrobců čistících prostředků si zjistěte další informace.
- Vyberte program s nižší teplotou.
- Skleněné nádobí a přístroje co nejdříve po skončení programu z myčky vyjměte, aby nedošlo k poškození.

### **Po dokončení mycího cyklu**

Po dokončení mycího cyklu 6krát zazní zvukový signál myčky. Myčku vypněte pomocí hlavního vypínače, uzavřete přívod vody a otevřete dvířka myčky. Před vyjmutím nádobí z myčky vyčkejte pár minut, abyste nemanipulovali s nádobím, dokud je horké a náchylnější k rozbití. Také lépe uschne.

## 6. SPUŠTĚNÍ MYCÍHO PROGRAMU

**Tabulka programů**

| Program                                                                                                    | Informace o programu                                                                                                                      | Popis programu                                                                                       | Mycí prostředek –<br>předmytí/ hlavní<br>mytí | Trvání<br>programu<br>(min) | Energie<br>(kWh) | Voda<br>(l) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------|------------------|-------------|
| <br>Intenzivní            | Pro silně znečištěné nádobí, jako jsou hrnce, pánve, kastrolы a nádobí se zaschlými zbytky jídla.                                         | Předmytí<br>Hlavní mytí (60 °C)<br>Opláchnutí 1<br>Opláchnutí 2<br>Opláchnutí horkou vodou<br>Sušení | 5/32,5 g<br>(nebo 3 v 1)                      | 169                         | 1,500            | 18,0        |
| <b>Eco</b><br>(*EN 50242)<br>(Standardní program)                                                          | Pro normálně znečištěné nádobí, jako jsou hrnce, talíře, skleničky a mírně znečištěné pánve. Standardní denní cyklus.                     | Předmytí<br>Hlavní mytí (45 °C)<br>Opláchnutí horkou vodou<br>Sušení                                 | 5/32,5 g<br>(nebo 3 v 1)                      | 188                         | 0,950            | 12,0        |
| <br>Jemný                 | Jemný mycí cyklus, který se používá pro jemnější kusy, které jsou citlivé na vysoké teploty. (Cyklus spustíte okamžitě po použití nádobí) | Předmytí<br>Hlavní mytí (45 °C)<br>Opláchnutí<br>Opláchnutí horkou vodou<br>Sušení                   | 5/20 g<br>(nebo 3 v 1)                        | 147                         | 0,950            | 14,0        |
| <br>Rychlý               | Rychlé mytí mírně znečištěného nádobí, které není nutné sušit.                                                                            | Hlavní mytí (40 °C)<br>Opláchnutí horkou vodou                                                       | 15 g                                          | 36                          | 0,550            | 7,0         |
| <br>Před-<br>opláchnutí | Opláchnutí nádobí, které budete mýt později též den.                                                                                      | Předmytí                                                                                             |                                               | 11                          | 0,010            | 4,0         |

\* EN 50242: Jde o testovací program.

Informace pro srovnávací test v souladu s normou EN 50242 jsou tyto:

- Umístění horního koše: Spodní poloha
- Kapacita: 15 souprav
- Nastavení zásobníku lešticího prostředku: 6 (4 v případě čtyřstupňového zásobníku)

## ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Spuštění mycího programu...

Vytáhněte spodní i horní koš, naplňte je nádobím a zase je zasuňte.

1. Doporučujeme nejdříve naplnit spodní koš, pak až horní koš (viz kapitola „Plnění košů myčky“). Naplňte zásobník mycím prostředkem (viz „Sůl, mycí prostředek a prostředek na oplachování“).
2. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky. Napájení je 220 - 240 V AC 50 Hz, specifikace zásuvky je 12 A 250 V AC/50 Hz.  
Zkontrolujte, zda je plně otevřený přívod vody. Zavřete dvířka, stiskněte hlavní vypínač a tlačítkem programu vyberte požadovaný mycí program. (Viz část nazvaná „Tabulka programů“)  
Mírně zatlačte na dvířka, abyste se ujistili, že jsou dvířka řádně zavřená.

**POZNÁMKA:** Při zavření dvírek zazní kliknutí, které znamená, že jsou dvířka zavřena správně. Po dokončení mycího cyklu vypněte myčku stisknutím vypínače „Vyp./Zap.“.

## ZAPNUTÍ

1. Otevřete přívod vody, pokud je zastaven.
2. Zavřete dvířka.
3. Ujistěte se, zda nejsou zablokována rozstříkovací ramena.
4. Zapněte myčku stisknutím vypínače „Vyp./Zap.“.

## VOLBA PROGRAMU

Zvolte svůj program podle typu naplnění a intenzity znečištění nádobí.

Různé programy a jejich použití jsou popsány v tabulce programů v tomto návodu.

Pomocí voliče programů zvolte požadovaný program.

## ZMĚNA PROGRAMU

Předpoklad: Probíhající program lze upravit pouze v případě, že běží jen krátce. Jinak se už pravděpodobně mycí prostředek uvolnil a myčka ho vypustila spolu s vodou. Pokud jde o tento případ, musíte mycí prostředek opět doplnit (viz kapitola „Plnění mycího prostředku“).

1. Stisknutím tlačítka „Vyp./Zap.“ probíhající program zrušte.
2. Po novém zapnutí lze změnit program na požadovaný cyklus (viz kapitola „Spuštění mycího programu. .“).

**POZNÁMKA:** Pokud otevřete dvířka během spuštěného programu, myčka se zastaví, vydá varovný signál a na digitálním displeji bude blikat „E1“. Jakmile dvířka zavřete, myčka bude po asi 10 sekundách pokračovat v činnosti.

## ZAPOMNĚLI JSTE DO MYČKY VLOŽIT NÁDOBÍ

**Zapomenuté kousky nádobí můžete do myčky vložit kdykoliv, dokud se neotevře zásobník na mycí prostředek.**

1. Myčku zastavíte mírným pootevřením dvířek.
2. Hned jak přestane z rozstříkovačích ramen stříkat voda, můžete dvířka otevřít úplně.
3. Vložte zapomenuté nádobí.
4. Zavřete dvířka, myčka se po deseti sekundách opět zapne.

### **VAROVÁNÍ!**

Je nebezpečné otvírat dvířka myčky během mytí, protože by vás mohla opařit horká voda.

Vypněte myčku.

Na displeji se zobrazí „---“ a šestkrát zazní zvukový signál, pouze v tom případě je program ukončen.

1. Myčku vypněte pomocí vypínače „Vyp./Zap.“
2. Uzavřete přívod vody!

Dvířka otevírejte opatrně. Po otevření dvířek může unikat horká pára!

- Horké nádobí je citlivé na udeření. Nechte proto nádobí nejprve asi 15 minut vychladnout a až poté ho vyjměte z myčky.
- Otevřete dvířka myčky, nechte je pootevřená a před vyjmutím nádobí chvíli počkejte. Tímto způsobem bude nádobí chladnější a lépe uschne.

### **Vyjmutí nádobí**

Je normální, že je myčka uvnitř mokrá.

Nejprve vyjměte nádobí ze spodního koše a až potom z horního. Předejdete tak namočení nádobí ve spodním koši vodou kapající z horního koše.

## 7. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

### Filtrační systém

Filtr se používá k odstranění velkých kusů potravin a jiných zbytků, aby se nedostaly do čerpadla. Tyto kousky mohou po nějakém čase filtr ucpat.

Filtrační systém se skládá z hrubého filtru, plochého (hlavní filtr) a mikrofiltru (jemný filtr).

#### 1 Plochý filtr

Potraviny a jiné zbytky se zachycují ve speciální výtokové hubici na dolním rozstříkovacím rameni.

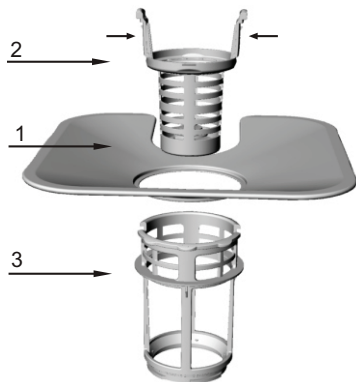
#### 2 Hrubý filtr

Větší části, např. kousky kostí nebo sklo, které by mohly odpad ucpat, jsou zachyceny hrubým filtrem. Nečistoty zachycené tímto filtrem odstraníte vyjmutím filtru – jemně stiskněte zátku na vrcholu tohoto filtru a zvedněte ho.

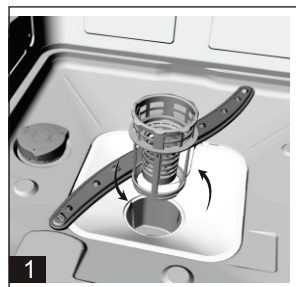
#### 3 Jemný filtr

Tento filtr zachycuje zbytky nečistot a potravin v prostoru nádrže vody a předchází tomu, aby se během mytí zbytky vracely do prostoru myčky.

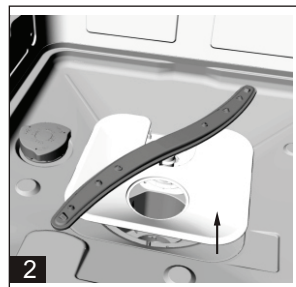
- Po každém použití myčky zkontrolujte, zda nejsou filtry ucpané.
- Filtrační systém můžete vyjmout odšroubováním hrubého filtru. Odstraňte případné zbytky potravin a vyčistěte filtry pod tekoucí vodou.



Krok 1: Otočte hrubým filtrem proti směru hodinových ručiček a poté jej zvedněte;



Krok 2: Zvedněte hlavní filtr



**POZNÁMKA:** Dodržením všech kroků tohoto postupu vyjmete filtrační systém; ten instalujete zpět opět postupováním od 2. kroku k 1. kroku.

### Montáž filtru

Lepší provoz a výsledky mytí dosáhnete, pokud budete soupravu filtrů pravidelně čistit. Filtr efektivně odstraňuje zbytky jídel z vody používané na mytí nádobí, takže voda se může během mytí používat opakovaně. Z tohoto důvodu je lepší větší zbytky jídel odstranit z filtru po každém mytí propláchnutím polokruhového filtru a nádoby pod tekoucí vodou. Filtr vyjměte zatažením za držadlo nádoby směrem nahoru. Celou filtrační soustavu byste měli čistit jednou týdně. K čištění hrubého i jemného filtru používejte kartáč. Potom jednotlivé části filtru sestavte zpět tak, jak je uvedeno na obrázcích vlevo, a vložte je zpět do myčky na své místo a přitlačte směrem dolů. Myčku nikdy nepoužívejte bez filtrů. Nesprávné usazení filtrů může snížit efektivitu myčky a poškodit nádoby.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Myčku nikdy nepoužívejte bez správně umístěných filtrů. Při čištění filtrů na ně neklepejte. Jinak by se filtry mohly prohnout a tím by se snížila efektivita myčky.

### Čištění rozstřikovacích ramen

Rozstřikovací ramena je nutné pravidelně čistit, aby minerály tvrdé vody neucpaly trysky a ložiska rozstřikovacích ramen. Rozstřikovací ramena odmontujete tak, že otočíte matici ve směru hodinových ručiček, stáhnete podložku z rozstřikovacího ramene a pak samotné rameno. Ramena omyjte v teplé mýdlové vodě a jejich trysky vyčistěte pomocí kartáčku. Po řádném propláchnutí je znovu nasadte zpět.

### Péče o myčku

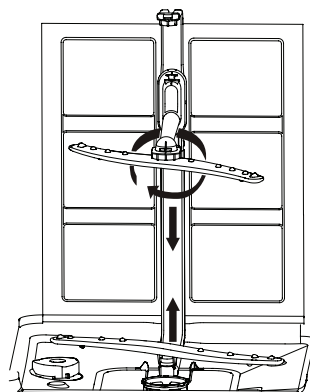
Na otření ovládacího panelu použijte měkkou houbičku lehce navlhčenou ve vlažné vodě, poté důkladně otřete suchou utěrkou.

Vnější povrch myčky čistíte kvalitním leštidlem vhodným pro myčky nádobí. Nikdy nepoužívejte k čištění jakékoli části myčky ostré předměty, drátěnky ani hrubé čisticí prostředky s brusným účinkem.

### Ochrana před zamrznutím

Pokud je myčka instalována v místnosti bez topení během zimy, požádejte kvalifikovaného technika o:

1. Odpojení myčky od zdroje napájení.
2. Uzavření přívodu vody a odpojení přívodní hadice od vodovodního ventilu.
3. Vypuštění vody z přívodní hadice i vodního ventilu. (Vodu vypusťte do nádoby.)



4. Opětovné připojení přívodní hadice k vodovodnímu ventilu.
5. Vyjmutí filtru na dně myčky a pomocí houbičky odsátí vody z odpadní nádrže.

### **Čištění dvířek**

K čištění hrany dvířek používejte pouze měkký hadřík navlhčený teplou vodou. Aby do zámku dvířek a elektronických součástí nenatekla voda, nepoužívejte žádné čisticí prostředky v rozprašovačích.

Nepoužívejte hrubé čisticí prostředky ani drátěnky na údržbu vnějšího povrchu, neboť by mohly povrch poškodit. Některé papírové utěrky mohou také povrch poškrábat nebo zanechat na povrchu stopy.

### **⚠ VAROVÁNÍ!**

Na čištění dvířek myčky nikdy nepoužívejte čisticí prostředky v rozprašovačích, protože by se mohl poškodit zámek a elektrické součásti. Nepoužívejte brusné čisticí prostředky nebo některé papírové utěrky, protože by mohly povrch poškrábat nebo zanechat neodstranitelné stopy.

## **JAK UDRŽOVAT MYČKU V DOBRÉM STAVU**

### **■ Po každém mytí**

Po každém mytí zavřete přívod vody do myčky a nechte dvířka mírně pootevřená, aby se vyvětrala vlhkost, která se uvnitř nahromadila.

### **■ Odpojte napájecí zástrčku**

Před čištěním nebo jakoukoliv údržbou myčky vždy odpojte napájecí kabel od zásuvky. Nevystavujte se riziku.

### **■ Nepoužívejte žádná rozpouštědla a abrazivní prostředky**

Vnější části a gumové části myčky nikdy nečistěte rozpouštědly ani čisticími prostředky s brusným účinkem. Raději používejte pouze utěrku namočenou do teplé mýdlové vody. Svrny z povrchu uvnitř myčky odstraníte pomocí utěrky navlhčené ve vodě s trochou octa nebo čisticího prostředku určeného speciálně pro myčky nádobí.

### **■ Když odjždíte na dovolenou**

Když odjždíte na dovolenou, doporučujeme spustit cyklus mytí s prázdnou myčkou a potom odpojit zástrčku od elektrické zásuvky, zavřít přívod vody a nechat dvířka spotřebiče mírně pootevřená. Tím prodloužíte životnost těsnění a zabráníte tvorbě pachů uvnitř spotřebiče.

### **■ Přemístění spotřebiče**

Pokud budete muset myčku přestěhovat, snažte se ji udržet ve svislé poloze. Pokud je to opravdu nutné, můžete ji položit na zadní stěnu.

## ■ Těsnění

Jedním z faktorů, které způsobují tvorbu zápachu v myčce, jsou potraviny, které zůstávají přichycené na těsnění. Pravidelným čištěním vlhkou houbou tomu předejdete.

## ⚠ Upozornění:

Instalace hadic a elektrických zařízení musí být provedena výhradně kvalifikovaným pracovníkem.

## ⚠ VAROVÁNÍ!

**Riziko úrazu elektrickým proudem!**

**Před instalací se ujistěte, že je napájecí kabel odpojen od elektrické zásuvky.**

**Pokud toto nedodržíte, můžete si přivodit úraz elektrickým proudem nebo smrtelné zranění.**

# 8. TIPY PRO ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

## CHYBOVÉ KÓDY

Pokud nastane jakákoliv porucha, na displeji myčky se zobrazí chybový kód, aby vás upozornil na případnou poruchu.

| Kódy | Význam               | Možné příčiny                          |
|------|----------------------|----------------------------------------|
| E1   | Jsou otevřená dvířka | Během provozu myčky se otevřela dvířka |
| E2   | Přívod vody          | Porucha přívodu vody                   |
| E3   | Vypouštění vody      | Porucha vypouštění vody                |
| E4   | Snímač teploty       | Porucha snímače teploty                |
| E5   | Přetečení/únik       | Došlo k přetečení/úniku vody           |
| E6   | Únik vody            | Došlo k úniku vody                     |
| E7   | Topné těleso         | Porucha vyhřívání                      |

## ⚠ VAROVÁNÍ!

Pokud myčka protéká, uzavřete přívod vody a pak zavolejte do servisu. Pokud je ve spodní nádobě z důvodu přetečení nebo netěsnosti voda, vylijte ji ještě před opětovným spuštěním myčky.

## NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Nahlédnutí do tabulky na následujících stranách vám může ušetřit telefonát do servisu.

| Problém                                  | Možné příčiny                                                      | Řešení                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Myčka se nespustila</b>               | Vypálená pojistka nebo vypadl jistič                               | Vyměňte pojistku nebo zapněte jistič. Odpojte všechny spotřebiče, které s myčkou sdílejí stejný elektrický okruh.                                                                                                                                                                    |
|                                          | Není zapnut zdroj energie                                          | Zkontrolujte, zda je myčka zapnutá a jsou správně zavřena dvířka. Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojená do zásuvky.                                                                                                                                                         |
|                                          | Nízký tlak vody                                                    | Zkontrolujte, zda je správně připojen přívod vody a zda je otevřen.                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Vypouštěcí čerpadlo stále pracuje</b> | Myčka přetekla                                                     | Myčka je vybavena senzorem pro detekci přetečení. Pokud se tak stalo, vypne se cirkulační čerpadlo a zapne se vypouštěcí čerpadlo.                                                                                                                                                   |
| <b>Hluk</b>                              | Některé zvuky jsou normální                                        | Zvuk z otevření zásobníku na mycí prostředek.                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                          | Nádobí není správně vloženo v koších nebo se uvolnil ze své pozice | Ujistěte se, zda je nádobí správně umístěno v myčce.                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                          | Motor hučí                                                         | Myčka se nepoužívá pravidelně. Pokud se myčka nepoužívá pravidelně, alespoň jednou za týden nechte napustit a zase vypustit vodu, čímž se udrží vlhkost těsnění.                                                                                                                     |
| <b>Pěna v myčce</b>                      | Nesprávný mycí prostředek                                          | Používejte pouze speciální mycí prostředek do myček, abyste předešli tvoření pěny. Pokud se tak stane, otevřete myčku a nechte pěnu odpařit. Do myčky nalijte 4 l studené vody. Myčku zavřete, spusťte cyklus „předopláchnutí“, aby se voda vypustila... V případě potřeby opakujte. |
|                                          | Rozlitý mycí prostředek                                            | Lešticí prostředek vždy hned setřete.                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Skvrny uvnitř myčky</b>               | Použili jste mycí prostředek s barvivu                             | Používejte mycí prostředek bez barviv.                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nádobí a přístroje nejsou čisté.</b>              | Nevhodný program                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Zvolte silnější program.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                      | Nesprávně uložené nádoby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ujistěte se, zda používáte vhodný mycí prostředek a rozstřikovací ramena nejsou blokována velkými kusy nádobí.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Skvrny nebo film na sklenicích a přístroích</b>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Mimořádně tvrdá voda</li> <li>2 Velmi studená voda v přívodu</li> <li>3 Myčka je přeplněná</li> <li>4 Nesprávně uložené nádoby</li> <li>5 Starý nebo navlhnutý mycí prostředek</li> <li>6 Prázdný zásobník na lešticí prostředek</li> <li>7 Nesprávné dávkování mycího prostředku</li> <li>8</li> </ol> | <p>Abyste odstranili skvrny ze sklenic:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vyjměte z myčky všechny kovové předměty.</li> <li>2 Nepřidávejte mycí prostředek.</li> <li>3 Vyberte nejdelší mycí cyklus.</li> <li>4 Zapněte myčku a nechte ji běžet 18 až 22 minut, pak bude v hlavní části mytí.</li> <li>5 Otevřete dvířka a na dno myčky nalijte 2 šálky bílého octa.</li> <li>6 Zavřete dvířka a nechte myčku dokončit cyklus. Pokud ocet nefunguje: Opakujte výše uvedené, ale místo octa použijte roztok 1/4 šálku (60 ml) krystalků kyseliny citrónové.</li> </ol> |
| <b>Zakalení skla</b>                                 | Kombinace měkké vody a nadměrné dávky mycího prostředku                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Pokud máte měkkou vodu, použijte na mytí a čištění skla méně mycího prostředku a kratší cyklus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Žlutý nebo hnědý povlak na vnitřních površích</b> | Skvrny od čaje nebo kávy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Použijte roztok 1/2 šálku bělidla a 3 šálků teplé vody na ruční odstranění skvrn.</p> <p><b>⚠ VAROVÁNÍ</b></p> <p>Po dokončení mycího cyklu třeba před vyjmutím nádobí počkat 20 minut, aby topidlo vychladlo; v opačném případě by mohlo dojít k popáleninám.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                      | Železité zbytky ve vodě mohou způsobit také povlak                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Kontaktujte dodavatele změkčovadla vody pro speciální filtr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Bílý povlak uvnitř myčky</b>                      | Minerály tvrdé vody                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Vnitřek myčky omyjte vlhkou houbou s mycím prostředkem, použijte gumové rukavice. Nikdy nepoužívejte žádné jiné mycí prostředky, než jsou určené do myčky, abyste neriskovali vznik pěny.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                       |                                                         |                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kryt zásobníku na mycí prostředek nelze zavřít</b> | Zbytky mycího prostředku blokují pohyb dvířek zásobníku | Vyčistěte zásobník na mycí prostředek.                                                                                                                                                                                |
| <b>V zásobníku zůstal mycí prostředek</b>             | Nádobí zablokovalo víčko zásobníku                      | Uspořádejte nádobí v myčce.                                                                                                                                                                                           |
| <b>Pára</b>                                           | Jde o normální jev                                      | Pára může unikat přes dvířka během procesu sušení a odčerpávání vody.                                                                                                                                                 |
| <b>Černé nebo šedé skvrny na talířích</b>             | O talíře se opíralo hliníkové nádobí                    | Tyto skvrny odstraňte pomocí jemného čistícího prostředku.                                                                                                                                                            |
| <b>Ve spodní části myčky zůstala voda.</b>            | Jde o normální jev                                      | Malé množství čisté vody kolem výstupu v dolní části udržuje těsnění pružné.                                                                                                                                          |
| <b>Myčka teče</b>                                     | Přeplněný zásobník nebo rozlitý lešticí prostředek      | Bud'te opatrní, abyste nepřeplnili zásobník na leštidlo.<br>Rozlitý lešticí prostředek může způsobit nadměrnou tvorbu pěny a vést k přetečení.<br>Pokud byste prostředek rozlili, okamžitě ho setřete vlhkou utěrkou. |
|                                                       | Myčka nestojí rovně                                     | Zajistěte vodorovnou polohu myčky.                                                                                                                                                                                    |

# INFORMAČNÍ LIST

Informační list myčky nádobí pro domácnost podle směrnice EU 1059/2010:

|                                             |                               |
|---------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Značka</b>                               | <b>Guzzanti</b>               |
| <b>Model</b>                                | <b>GZ-8704</b>                |
| Počet souprav nádobí                        | 15                            |
| Třída energetické účinnosti <sup>1</sup>    | A++                           |
| Roční spotřeba energie <sup>2</sup>         | 270 kWh                       |
| Spotřeba energie při standardním cyklu mytí | 0,950 kWh                     |
| Spotřeba energie ve vypnutém stavu          | 0,35 W                        |
| Spotřeba energie v zapnutém stavu           | 0,8 W                         |
| Roční spotřeba vody <sup>3</sup>            | 3360 litrů                    |
| Třída účinnosti sušení <sup>4</sup>         | A                             |
| Standardní program <sup>5</sup>             | Eco                           |
| Trvání programu při standardním mycím cyklu | 188 minut                     |
| Úroveň hluku                                | 47 dB(A) re 1 pW              |
| Montáž                                      | Poloviční vestavění           |
| Vestavěný spotřebič                         | Ano                           |
| Výška                                       | 81,5 cm                       |
| Šířka                                       | 59,6 cm                       |
| Hloubka (s přípojkami)                      | 57,8 cm                       |
| Spotřeba elektrické energie                 | 1850 W                        |
| Jmenovité napětí/frekvence                  | AC 220-240 V/ 50 Hz           |
| Tlak vody/(průtok)                          | 0,4 - 10 bar = 0,04 - 1,0 MPa |
| Teploota vody                               | Max. 62 °C                    |

## POZNÁMKA:

1. A+++ (nejvyšší účinnost) až D (nejnižší účinnost).
2. Spotřeba energie „270“ kWh za rok při 280 standardních mycích cyklech s přívodem studené vody, s využitím nízkoenergetických programů. Skutečná spotřeba energie bude závislá na způsobu používání spotřebiče.
3. Spotřeba vody „3360“ litrů za rok při 280 standardních mycích cyklech. Skutečná spotřeba vody bude závislá na způsobu používání spotřebiče.
4. A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost).
5. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a je nejúspornější z hlediska spotřeby energie a vody.

Spotřebič vyhovuje evropským normám a směrnícím v aktuální verzi při dodání.

- LVD 2014/35/EU
- EMC 2014/30/EU
- EUP 2010/1016

**POZNÁMKA:** Výše uvedené hodnoty byly naměřeny v souladu s normami při specifikovaných provozních podmínkách. Výsledky se mohou značně lišit v závislosti na množství a znečištění nádobí, tvrdosti vody, množství mycího prostředku atd.

Tento návod vychází z norem a pravidel Evropské unie.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zboží) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Dátum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

☐

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

☐

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

# Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

## Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819

## PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník,

- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uchovajte do budúcnosti na bezpečnom mieste kvôli nazretiu.
- Prípadnému ďalšiemu majiteľovi ho odovzdajte spolu so spotrebičom.
- Tento návod obsahuje kapitoly s bezpečnostnými pokynmi, prevádzkovými pokynmi, inštaláčnymi pokynmi a tipmi pri odstraňovaní problémov a pod.
- Pred uvedením umývačky do prevádzky si prečítajte tento návod, pomôže vám umývačku správne používať a udržiavať.

## SKÔR AKO ZAVOLÁTE DO SERVISU

Kapitola Odstraňovanie problémov vám pomôže vyriešiť bežné problémy bez potreby kontaktovať autorizované servisné stredisko.

### POZNÁMKA:

S ohľadom na konštantný vývoj a modernizáciu výrobkov môže výrobca vykonať úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.

## 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



### **VAROVANIE!**

Pri použití umývačky dodržujte nižšie uvedené upozornenia:



### **VAROVANIE! VODÍK JE HORĽAVÝ**

Za určitých podmienok sa môže v systéme teplej vody, ktorý nebol dva a viac týždňov v prevádzke, vyvíjať vodík.

**VODÍK JE HORĽAVÝ PLYN.** Ak nejaké obdobie nepoužívate systém teplej vody, odporúčame pred zapnutím umývačky otvoriť všetky kohútiky prívodu teplej vody a nechať vodu niekoľko minút vytekať. Tým sa prípadne nahromadený vodík uvoľní. Keďže ide o horľavý plyn, pri tejto činnosti nefajčite a nepoužívajte otvorený oheň.

## **VAROVANIE! SPRÁVNE POUŽÍVANIE**

- Na dvierka a koše na riad umývačky si nesadajte, nestúpajte na ne a pri obsluhu nepoužívajte prílišnú silu.
- Počas prevádzky alebo bezprostredne po nej sa nedotýkajte výhrevných telies.
- Umývačku nepoužívajte, pokiaľ nie sú všetky kryty riadne inštalované. Ak je umývačka v prevádzke, otvárajte dvierka veľmi opatrne. Inak môže vystrieknuť voda.
- Nestavajte na spotrebič žiadne ťažké predmety a nestúpajte si na otvorené dvierka. Spotrebič by sa mohol prevrátiť dopredu.
- Pri ukladaní riadu do umývačky:
  - Ostré predmety ukladajte tak, aby nemohli poškodiť tesnenie dvierok;
  - Nože alebo podobné ostré predmety vždy vkladajte rukoväťou nahor, aby sa o ostrie niekto neporanil;
  - Varovanie: Nože a ďalší riad s ostrými hrotmi a ostrím musíte vložiť do koša špičkami smerom nadol alebo uložiť do vodorovnej polohy.
- Pri prevádzke umývačky by plastový riad nemal prísť do styku s výhrevným telesom.
- Po dokončení umývacieho cyklu skontrolujte, či je priehradka na umývací prostriedok prázdna.
- Neumývajte v umývačke plastové predmety, ak nie sú výrobcom označené ako vhodné do umývačky riadu. V prípade plastových predmetov, ktoré takto označené nie sú, dodržiavajte odporúčania ich výrobcu.
- Používajte iba umývacie a leštiace prostriedky určené do automatickej umývačky. Nikdy nepoužívajte mydlo, pracie prostriedky ani umývacie prostriedky na riad na ručné umývanie.

- Do pevného prívodu zaradíte ďalšie prostriedky na odpojenie napájania, ktoré budú mať minimálne 3 mm medzeru medzi kontaktmi na všetkých póloch.
- Deťom zabráňte v prístupe k umývacím a leštiacim prostriedkom a zároveň k otvoreným dvierkam umývačky, pretože by vnútri mohli byť zvyšky prostriedkov.
- Tento návod môžete taktiež získať od výrobcu alebo spoľahlivého predajcu.
- Spotrebič, prívodný kábel alebo zástrčka sa nesmú ponoriť do vody ani inej kvapaliny, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú nebezpečenstvám hroziacim pri nesprávnom používaní. Deti sa nesmú s týmto spotrebičom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu dospeléj osoby.
- Prostriedky na umývanie riadu sú silne alkalické. Pri požití môžu byť veľmi nebezpečné. Vyvarujte sa kontaktu s pokožkou a očami a deťom nedovoľte približovať sa k umývačke, keď sú dvierka otvorené.
- Dvierka by nemali zostávať v otvorenej polohe, pretože inak hrozí nebezpečenstvo zakopnutia.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nebola ohrozená bezpečnosť.
- Obalové materiály zlikvidujte riadnym spôsobom.
- Počas inštalácie sa nesmie napájací kábel nadmerne alebo nebezpečne ohýbať alebo stláčať.

- Ovládacie prvky nie sú na hranie.
- Spotrebič pripojte k prívodu vody pomocou novej hadice a nie hadice predtým používanej.
- Uistite sa, či koberec neblokuje otvory v dolnej časti spotrebiča.
- Umývačku používajte iba na účely, na ktoré je určená.
- Táto umývačka je určená iba na použitie v interiéri.
- Táto umývačka nie je určená na komerčné použitie. Je určená na použitie v domácnostiach a podobných pracovných a obytných prostrediach.
- Umývačku riadu nepreplňajte. K dispozícii je len priestor pre 15 štandardných riadov. Nepoužívajte riad, ktorý nie je vhodný do umývačiek riadu. Je to dôležité na dosiahnutie dobrých výsledkov a pre primeranú spotrebu energie.

## **POZORNE SI PREČÍTAJTE A DODRŽUJTE TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A USCHOVAJTE SI ICH NA NESKORŠIE POUŽITIE**

### **2. LIKVIDÁCIA**



Obalový materiál umývačky zlikvidujte riadnym spôsobom.

Všetok obalový materiál je možné recyklovať.

Plastové časti sú označené štandardnými medzinárodnými značkami: (napr. PS ako polystyrén, materiál na výplne)

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EÚ o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení OEEZ. Smernica špecifikuje pravidlá pre odovzdanie a recykláciu starých zariadení na území EÚ.

## **VAROVANIE!**

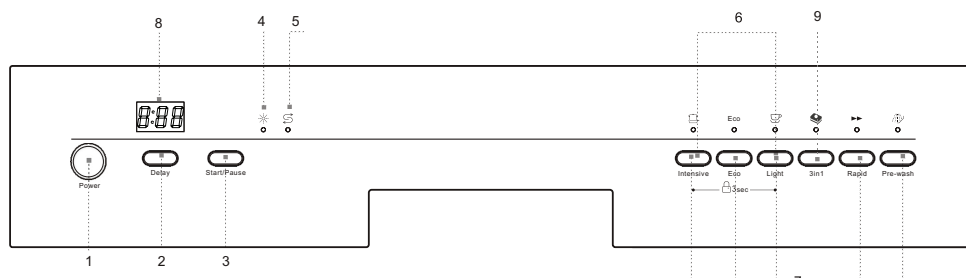
- Obalový materiál môže byť pre deti nebezpečný!
- Obal aj zariadenie odovzdajte na likvidáciu v zbernom dvore alebo recyklačnom centre. Odrežte napájací kábel a vyradte z činnosti mechanizmus uzatvárania dvierok.
- Kartónový obal je vyrobený z recyklovaného papiera a mal by byť zlikvidovaný spôsobom určeným na recykláciu papiera.
- Zaistením správnej likvidácie tohto produktu pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by inak mohlo dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie tohto produktu.
- Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na miestnom úrade a v spoločnosti zaisťujúcej likvidáciu vášho domáceho odpadu.

## **DÔLEŽITÉ!**

Aby vaša umývačka fungovala čo najlepšie, prečítajte si všetky pokyny pre používanie ešte pred jej uvedením do prevádzky.

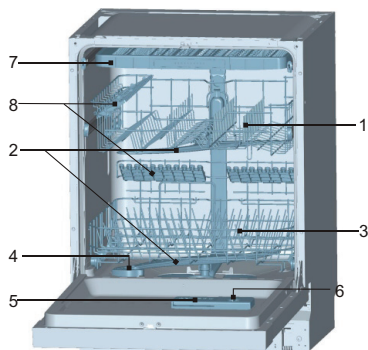
## 3. PREVÁDZKOVÉ POKYNY

### OVLÁDACÍ PANEL



1. Vypínač: Zapnutie/vypnutie napájania spotrebiča.
2. Tlačidlo odloženého štartu: ODLOŽENÝ START umožňuje nastaviť čas, po ktorého uplynutí sa umývačka spustí; je možné nastaviť až 24 hodín.
3. Tlačidlo Start/Pauza: Tlačidlo slúži na spustenie alebo prerušenie vybraného umývacieho cyklu.
4. Indikátor doplnenia leštiaceho prostriedku: Indikátor sa rozsvieti, keď treba doplniť zásobník leštiaceho prostriedku.
5. Indikátor doplnenia soli: Indikátor sa rozsvieti, keď treba doplniť soľ do zásobníka.
6. Detský zámok: Ak chcete zamknúť ovládacie prvky umývačky, stlačte a podržte tlačidlo INTENSIVE a Light na 3 sekundy. Rozsvieti sa indikátor INTENSIVE a Light. Ak chcete ovládacie prvky odomknúť, stlačte súčasne rovnakého tlačidlá a indikátor zhasne.
7. Tlačidlo programu: Stlačením tlačidla vyberiete program.
8. Digitálny displej: Na displeji sa zobrazujú údaje o zostávajúcom čase, odloženom štarte aj kódy porúch.
9. Tlačidlo „3 v 1“: Po voľbe doplnkovej funkcie bude k dispozícii umývací cyklus 3 v 1.

### VYBAVENIE UMÝVAČKY RIADU



#### POHĽAD SPREDU

1. Horný kôš
2. Ostrekovacie ramená
3. Spodný kôš
4. Zmäččovač vody
5. Zásobník na umývací prostriedok
6. Zásobník na leštiaci prostriedok
7. Kôš na príbory
8. Držiak na šálky

## 4. PRED PRVÝM POUŽITÍM

### **Skôr ako svoju umývačku uvediete do prevádzky:**

- A. Nastavte zmäkčovač vody
- B. Nalejte 500 ml vody do zásobníka na soľ a naplňte ho soľou do umývačky
- C. Doplňte leštiaci prostriedok
- D. Funkcia umývacieho prostriedku

### **A. ZMÄKČOVAČ VODY**

Zmäkčovač vody je vytvorený tak, aby z vody odstraňovalo minerály a soli, ktoré by mali škodlivý alebo nepriaznivý vplyv na prevádzku umývačky. Čím vyšší je obsah týchto minerálov a solí, tým je voda tvrdšia. Zmäkčovač by ste mali nastaviť podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti by vám mal poskytnúť váš dodávateľ vody.

#### **Nastavenie**

Množstvo použitej soli je možné nastaviť od H0 do H7.

Pri nastavení hodnoty H0 sa soľ nepoužíva.

1. Zistite hodnotu tvrdosti vašej vody z kohútika. Príslušné informácie vám podá váš dodávateľ vody.
2. Zistenú hodnotu vyhľadajte v tabuľke tvrdosti vody.
3. Zatvorte dvierka.
4. Zapnite tlačidlom Vyp./ Zap.
5. Podržte stlačené tlačidlo odloženého štartu (Delay) a na 5 sekúnd stlačte tlačidlo na voľbu programu. Zaznie jeden zvukový signál a na displeji začne blikať H... (nastavenie z výroby je H4)

#### **Zmena nastavenia:**

1. Stlačte tlačidlo odloženého štartu (Delay).  
Po každom stlačení tlačidla sa nastavená hodnota zvýši o jednu úroveň. Pri dosiahnutí úrovne H7 sa displej prepne na H0 (vypnuté).
2. Stlačte tlačidlo „Program“. Zvolené nastavenie sa teraz uložilo.

**Informácie o tvrdosti vašej vody vám poskytne váš dodávateľ vody.**

## Tabuľka tvrdosti vody

| Tvrdosť vody |         | Mmol/l    | Nastavte na spotrebiči hodnotu |
|--------------|---------|-----------|--------------------------------|
| °Clark       | Rozsah  |           |                                |
| 0 - 8        | mäkká   | 0 - 1,1   | H0                             |
| 9 - 10       | mäkká   | 1,2 - 1,4 | H1                             |
| 11 - 12      | stredná | 1,5 - 1,8 | H2                             |
| 13 - 15      | stredná | 1,9 - 2,1 | H3                             |
| 16 - 20      | stredná | 2,2 - 2,9 | H4                             |
| 21 - 26      | tvrdá   | 3,0 - 3,7 | H5                             |
| 27 - 38      | tvrdá   | 3,8 - 5,4 | H6                             |
| 39 - 62      | tvrdá   | 5,5 - 8,9 | H7                             |

## B. DOPLNENIE SOLI DO ZMÄKČOVAČA

Pridávajúte vždy iba soľ určenú na použitie v umývačkách.

**POZNÁMKA:** Ak vaša umývačka nemá žiaden systém zmäkčovania vody, môžete túto kapitolu preskočiť.

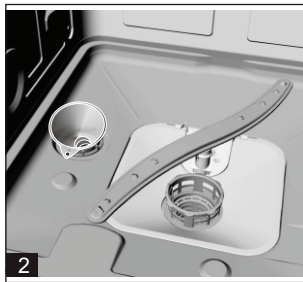
### ZMÄKČOVAČ VODY

Tvrdosť vody sa na rôznych miestach líši. Ak v umývačke používate tvrdú vodu, budú sa na riade usadzovať čiastočky. Tento spotrebič je vybavený špeciálnym zmäkčovačom, ktorý používa soľ špeciálne určenú na odstránenie vápnika a minerálov z vody.

Zásobník na soľ je umiestnený pod dolným košom a pri jeho plnení postupujte takto:

**Pozor!**

- Používajte iba soľ určenú špeciálne na použitie v umývačkách riadu! Akýkoľvek iný typ soli, ktorý nie je špecificky určený na použitie v umývačke riadu, najmä jedlá soľ, by poškodil systém zmäkčovania v umývačke. V prípade poškodenia spôsobeného použitím nevhodnej soli výrobca neposkytuje záruku ani nezodpovedá za akékoľvek spôsobené škody.
- Soľ doplňte pred začatím jedného z úplných umývacích programov.
- Predídete tak tomu, aby na dne umývačky zostali ležať kryštály soli alebo slaná voda, ktoré by mohli spôsobiť koróziu.
- Po prvom umývacom cykle indikátor na ovládacom paneli zhasne.



- A. Vysuňte spodný kôš a potom odskrutkujte viečko zásobníka na soľ. **1**
- B. Ak dopĺňate soľ do zásobníka prvýkrát, naplňte ho z 2/3 vodou (približne 500 ml). **2**
- C. Umiestnite koniec lievika (dodávané príslušenstvo) do otvoru a nasypťe približne 2 kg soli. Je bežné, že zo zásobníka vytečie menšie množstvo vody.
- D. Opatrne zaskrutkujte viečko späť.
- E. Varovný indikátor soli obvykle zhasne v priebehu 2 – 6 dní po doplnení zásobníka soľou.

#### **POZNÁMKA:**

1. Zásobník na soľ dopĺňajte až vtedy, keď sa na ovládacom paneli rozsvieti varovný indikátor soli. Hoci je zásobník soli doplnený, môže indikátor zásobníka soli po nejaký čas svietiť, kým sa soľ rozpustí. Ak na ovládacom paneli varovný indikátor soli nie je (na niektorých modeloch), môžete množstvo odhadnúť po doplnení soli do systému podľa počtu cyklov realizovaných umývačkou (pozrite nasledujúcu schému).
2. Ak by vám soľ niekde vytekla, zbavte sa jej spustením programu na odmäčanie riadu alebo programu rýchleho umývania.

## **C. DOPLNENIE LEŠTIACEHO PROSTRIEDKU**

### **Funkcia leštiaceho prostriedku**

Leštiaci prostriedok sa automaticky pridáva k poslednému opláchnutiu a zaisťuje, aby na riade po uschnutí nezostali stopy a šmuhy od vody.

#### **Pozor!**

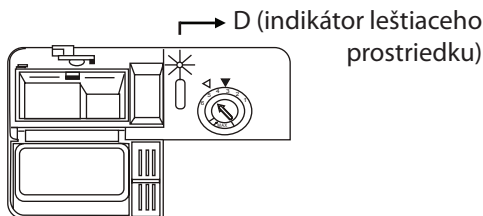
Používajte iba značkový leštiaci prostriedok pre umývačky riadu. Do zásobníka na leštiaci prostriedok nelejte iné zmesi (napr. tekutý umývací prostriedok a pod.). Umývačka by sa mohla vážne poškodiť.

### **Kedy doplniť zásobník leštiaceho prostriedku**

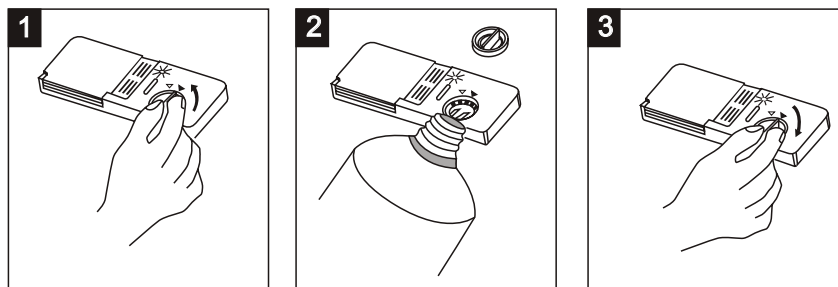
Ak na ovládacom paneli nesvieti indikátor leštiaceho prostriedku, môžete odhadnúť jeho množstvo na základe farby optického indikátora úrovne „D“, ktorý sa nachádza hneď vedľa viečka. Keď je zásobník leštiaceho prostriedku plný, je celý indikátor tmavý. S postupným ubúdaním prostriedku sa tmavý bod indikátora zmenšuje. Množstvo leštiaceho prostriedku nenechávajte klesnúť pod 1/4 zásobníka.

S postupným ubúdaním leštiaceho prostriedku sa tmavý bod indikátora zmenšuje, ako je uvedené nižšie.

- Plný
- ◐ Plný z 3/4
- ◑ Plný z 1/2
- ◒ Plný z 1/4 – Mali by ste doplniť, aby nezostávali škvrny
- Prázdny



## ZÁSObNÍK NA LEŠTIACI PROSTRIEDOK



1. Zásobník otvorte otočením viečka v smere šípky „open“ (doľava) a jeho vybratím.
2. Nalejte prostriedok do zásobníka a dávajte pozor, aby ste ho nepreliali.
3. Viečko nasadte späť a dotiahnite ho otáčaním v smere šípky „closed“ (doprava).

Leštiaci prostriedok sa uvoľňuje pri poslednom oplachovaní, aby na riade nezostávali kvapky vody a následne tak stopy a šmuhy. Leštiaci prostriedok ďalej zrýchľuje sušenie tým, že všetka voda z riadu stečie.

Vaša umývačka je prispôbená na použitie tekutého leštiaceho prostriedku. Zásobník na leštiaci prostriedok je umiestnený na vnútornej strane dvierok vedľa zásobníka na umývací prostriedok.

Zásobník naplníte tak, že ho otvoríte a nalejete doň prostriedok, až indikátor úplne sčernie. Obsah zásobníka na leštiaci prostriedok je asi 140 ml.

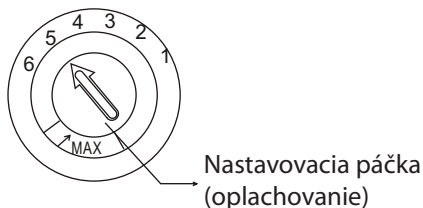
Pozor, aby ste zásobník nepreplnili, pretože by mohlo dôjsť k nadmernému peneniu. Ak by ste prostriedok rozliali, ihneď ho zotrite vlhkou utierkou. Nezabudnite viečko nasadiť späť, než zavriete dvierka umývačky.

### **Pozor!**

Prípadný rozliaty prostriedok utrite utierkou, aby sa pri ďalšom umývaní netvorilo nadmerné množstvo peny.

## Nastavenie zásobníka na leštiaci prostriedok

Zásobník na leštiaci prostriedok má štyri až šesť stupňov nastavenia. Najprv nastavte zásobník leštiaceho prostriedku na „4“. Ak nastanú problémy so škvŕnami alebo sušením, zvýšte uvoľňované množstvo prostriedku sŕnutím viečka zásobníka a otočením gombíka na „5“. Ak i napriek tomu nie je riad po usušení bez škvŕn, upravte nastavenie opäť na vyšší stupeň, kým riad nebude po usušení čistý. Z výroby je nastavený stupeň 5.



**POZNÁMKA:** Ak sú na riade po jeho umytí kvapky vody alebo stopy vodného kameňa, zvýšte dávkovanie. Ak sú na riade biele škvŕny alebo modrasté vrstvy na pohároch alebo ostrí nožov, dávkovanie znížte.

## D. FUNKCIA UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU

Umývacie prostriedky so svojimi chemickými prísadami sú nutné na odstránenie nečistôt, ich rozloženie a odstránenie z umývačky. Na tento účel je vhodná väčšina umývacích prostriedkov komerčnej kvality.

### Koncentrované umývacie prostriedky

Podľa svojho chemického zloženia sa umývacie prostriedky delia na dva základné typy:

- bežné, alkalické umývacie prostriedky so žieravými prísadami
- menej alkalické umývacie prostriedky s prírodnými enzýmami

Použitie „Eko“ umývacích programov v kombinácii s koncentrovanými umývacími prostriedkami obmedzuje vplyv na prostredie a je vhodné aj pre váš riad. Tieto programy využívajú schopnosti enzýmov obsiahnutých v koncentrovaných umývacích prostriedkoch. Z tohto dôvodu môžete s umývacími programami „Eko“, pri ktorých použijete koncentrované umývacie prostriedky, dosiahnuť rovnaké výsledky, aké by ste dosiahli iba s „intenzívnymi“ programami.

### Tablety do umývačky

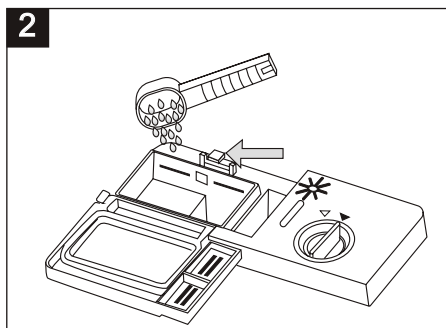
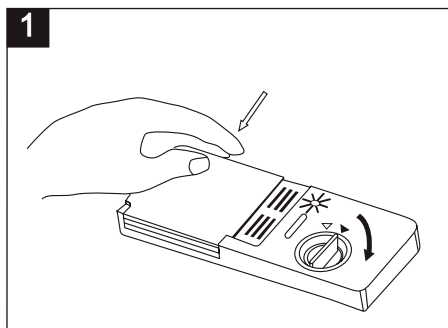
Rýchlosť rozpúšťania tabliet do umývačky rôznych značiek sa môže líšiť. Z tohto dôvodu sa niektoré tablety nemusia pri krátkych programoch rozpustiť a splniť tak svoju čistiacu funkciu.

Preto pri používaní tabliet používajte dlhé programy, aby ste tak zaistili úplné odstránenie zvyškov umývacieho prostriedku.

## Zásobník na umývací prostriedok

Zásobník musíte naplniť pred spustením akéhokoľvek umývacieho cyklu podľa pokynov uvedených v tabuľke umývacích cyklov. Vaša umývačka používa menej umývacieho prostriedku a leštiaceho prostriedku ako bežná umývačka. Všeobecne je na normálne umývanie potrebná iba jedna polievková lyžica umývacieho prostriedku. Na viac znečistený riad budete potrebovať väčšie množstvo umývacieho prostriedku. Vždy pridajte umývací prostriedok až bezprostredne pred spustením umývačky, inak by mohol navlhnuť a potom by sa správne nerozpustil.

## Množstvo používaného umývacieho prostriedku



### POZNÁMKA:

1. Ak je viečko zavreté: stlačte tlačidlo. Viečko sa otvorí.
2. Umývací prostriedok doplňte vždy až bezprostredne pred spustením každého umývacieho cyklu. Používajte iba značkový umývací prostriedok pre umývačky riadu.

### VAROVANIE!

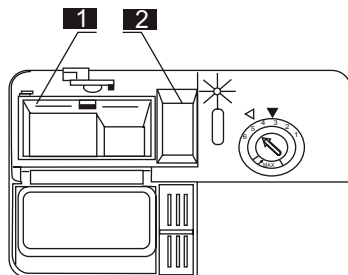
Umývací prostriedok do umývačiek je korozívny! Uchovávajte ho mimo dosahu detí.

Používajte iba umývací prostriedok špeciálne určený na použitie v umývačkách riadu. Umývací prostriedok uchovávajte čerstvý a suchý. Sypký umývací prostriedok nedávajte do zásobníka, ak sa nechystáte umývačku zapnúť.

## Doplnenie umývacieho prostriedku

Naplňte zásobník na umývací prostriedok. Značka uvádza dávkovanie, pozrite obrázok vpravo:

1. Značka „MIN“ v priehradke pre umývací prostriedok pre hlavné umývanie zodpovedá približne 20 g umývacieho prostriedku.
2. Priehradka pre umývací prostriedok pre predumývanie pojme približne 5 g prostriedku.



Dodržujte odporúčania pre dávkovanie a skladovanie uvedené výrobcom na obale umývacieho prostriedku.

Uzatvorte viečko a zatlačte naň, aby zacvaklo.

Ak je riad silne znečistený, pridajte dávku umývacieho prostriedku taktiež do priestoru umývacieho prostriedku na predumývanie. Táto dávka sa použije počas fázy predumývania riadu.

### **POZNÁMKA:**

Informácie o dávkovaní umývacieho prostriedku pre jednotlivé programy nájdete na poslednej strane.

Nezabudnite, že výsledky sa môžu líšiť podľa miery zašpinenia a tvrdosti používanej vody.

Dodržujte odporúčania výrobcu na obale umývacieho prostriedku.

### **Umývacie prostriedky**

Existujú 3 druhy umývacích prostriedkov

1. S fosfátmi a chlóróm
2. S fosfátmi, avšak bez chlóru
3. Bez fosfátov a bez chlóru

Nové práškové umývacie prostriedky sú obvykle bez fosfátov. Teda chýba zmäkčovacia funkcia fosfátov. V takom prípade odporúčame používať zmäkčovaciu soľ aj pri tvrdosti vody iba 6 °dH. Ak používate umývacie prostriedky bez fosfátov a máte tvrdú vodu, v takom prípade sa často objavujú na riade a pohároch biele stopy. Lepšie výsledky teda v takom prípade dosiahnete, ak pridáte viac umývacieho prostriedku.

Umývacie prostriedky bez chlóru bielia len trochu. Silné a farebné škvrny preto nebudú celkom odstránené. V takom prípade zvolte program s vyššou teplotou.

## 5. PLNENIE KOŠOV UMÝVAČKY RIADU

Najlepší výkon umývačky dosiahnete dodržiavaním týchto pokynov pre vloženie riadu do košov. Funkcie a vzhľad košov a koše na príbory sa môžu na jednotlivých modeloch líšiť.

### Upozornenia pred alebo po plnení košov umývačky

1. Veľké zvyšky potravín dopredu odstráňte. Nie je potrebné riad oplachovať pod tečúcou vodou. Vložte riad do umývačky nasledujúcim spôsobom:
  - A. Riad, ako sú šálky, poháre, hrnce/panvice a pod., ukladajte dnom nahor.
  - B. Prehnutý riad alebo riad s výstupkami ukladajte šikmo, aby z nich mohla voda voľne odtekať.
  - C. Všetok riad ukladajte bezpečne, aby sa nemohol prevrátiť.
  - D. Vložený riad nesmie brániť otáčaniu rozstrekovacieho ramena.
2. Veľmi malé kusy riadu neumývajte v umývačke, pretože by mohli ľahko košom prepadnúť.
3. Horný a spodný koš nie je možné vytiahnuť súčasne pri naplňaní umývačky riadu, pretože by to mohlo viesť k ich vyklopeniu.

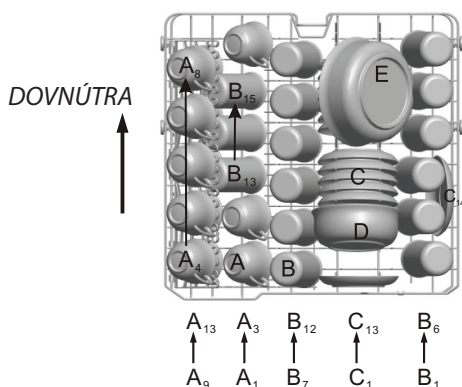
### Vybratie riadu z umývačky

Aby voda z horného koša nekvapkala na riad v spodnom koši, odporúčame vám najskôr vyprázdniť spodný koš a až potom koš horný.

### Naplnenie horného koša

Horný koš je určený pre citlivejší a ľahší riad, ako sú poháre, šálky a hrnčeky a podšálky, ďalej tanieriky, malé misky a plytké hrnce (ak nie sú veľmi znečistené). Umiestnite riad a potreby na varenie tak, aby sa nemohli pohnúť vplyvom prúdu vody.

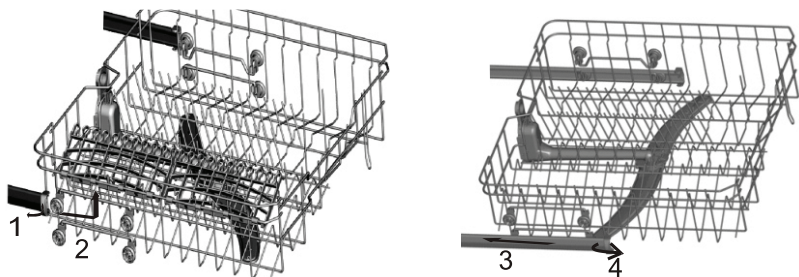
#### Horný koš



| Horný koš |          |
|-----------|----------|
| Typ       | Položka  |
| A         | Šálka    |
| B         | Poháre   |
| C         | Podšálka |
| D         | Miska    |
| E         | Miska    |

## Nastavenie výšky horného koša

V prípade potreby je možné výšku horného koša nastaviť tak, aby sa vytvorilo viac priestoru pre veľké nádoby v hornom koši alebo spodnom koši. Horný kôš je možné výškovo nastaviť vložení koliesok do koľajničiek rôznej výšky. Dlhé predmety, servírovacie príbory, šalátové príbory alebo nože by mali byť umiestnené na poličke tak, aby nebránili v otáčaní rozstrekovacích ramien. Ak to nie je potrebné pre používanie, je možné poličku sklopiť alebo ju vybrať.



## Naplnenie spodného koša

Veľké nádoby, ktoré sa zle umývajú, odporúčame ukladať do spodného koša: napr. hrnce, panvice, pokrievky, servírovacie taniere a misky, ako je uvedené na obrázku nižšie. Je vhodnejšie umiestniť servírovacie taniere a pokrievky po bokoch koša, aby nedošlo k zablokovaniu horného rozstrekovacieho ramena.

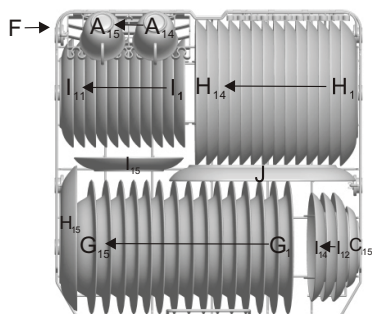
Hrnce, servírovacie misky a pod. musíte uložiť dnom nahor.

Hlboké hrnce by ste mali uložiť šikmo, aby z nich mohla voda voľne vytekať.

Hroty v spodnom koši sú sklápacie, aby ste doň mohli uložiť väčšie hrnce a panvice alebo viac menších kusov.

Šálky na čaj, poháre a pod. vkladajte do držiaka šálok, tým zostane viac miesta v spodnom koši.

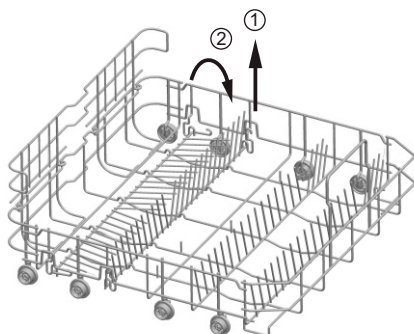
### Spodný kôš



| Spodný kôš |                   |
|------------|-------------------|
| Typ        | Položka           |
| F          | Miska             |
| G          | Hlboký tanier     |
| H          | Plytký tanier     |
| I          | Dezertný tanierik |
| J          | Oválny tanier     |

## Sklopné rošty horného/spodného koša\*

Tieto rošty sa skladajú z dvoch častí a sú umiestnené v hornom koši; umožňujú pohodlné umiestnenie väčších kusov riadu, ako sú hrnce, panvičky a pod. Ak treba, je možné rošty sklopiť samostatne. Taktiež ich môžete sklopiť všetky a získať tak viac miesta. Sklopné police zdvihnite smerom nahor alebo ich zložte.

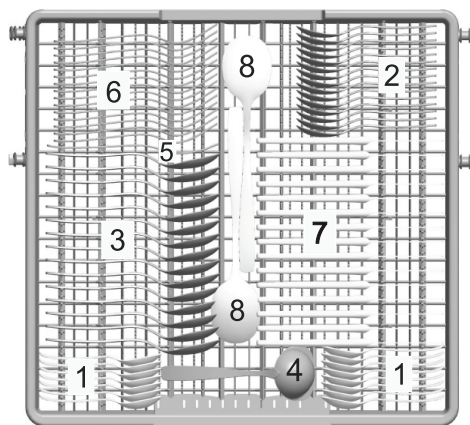


\* Voliteľné

## Kôš na príbory

Príbory rovnajte do koša podľa obrázka. Príbory treba rovnať tak, aby voda mohla voľne prúdiť.

Kôš na príbory



Strana dvierok

| Kôš na príbory |                       |
|----------------|-----------------------|
| Typ            | Položka               |
| 1              | Čajové lyžičky        |
| 2              | Dezertné lyžičky      |
| 3              | Polievkové lyžice     |
| 4              | Naberačka             |
| 5              | Servírovacia vidlička |
| 6              | Vidličky              |
| 7              | Nože                  |
| 8              | Servírovacie lyžice   |



Umývanie nasledujúceho riadu/príborov v umývačke riadu

### **Nie je vhodné**

Príbory s drevenou, kostenou a perleťovou rukoväťou  
Plastové kusy, ktoré nie sú odolné proti teplu  
Staršie príbory s lepenými časťami, ktoré nie sú odolné proti teplu  
Lepené príbory alebo riad  
Čínový alebo medený riad  
Krištáľové sklo  
Oceľové kusy podliehajúce korózii  
Drevené doštičky  
Riad vyrobený zo syntetických vlákien

### **Je čiastočne vhodné**

Niektoré typy skla môžu po niekoľkých umytiach stmavnúť  
Strieborný a hliníkový riad má tendenciu počas umývania zmeniť farbu  
Glazované vzory môžu pri častom umývaní v umývačke vyblednúť

### **! VAROVANIE!**

Pozor, aby niektoré príbory netrčali dnom košíka.

**POZNÁMKA:** Do umývačky neukladajte žiadne predmety zašpinené od cigaretového popola, vosku, laku alebo farby. V prípade nákupu nového riadu sa uistite, že je vhodný do umývačky riadu.

**POZNÁMKA:** Vašu umývačku nepreťažujte. Umývačka je vhodná pre 15 štandardných tanierov. Nepoužívajte riad, ktorý nie je vhodný do umývačky riadu. To je dôležité kvôli uspokojivým výsledkom umývania a rozumnej spotrebe energie.

### **Vloženie riadu a príborov do umývačky**

Pred uložením riadu do umývačky by ste mali:  
Odstrániť zvyšky jedál  
Namočiť pripálené zvyšky na panviciach

### **Pri ukladaní riadu a príborov dbajte na to, aby:**

Riad a príbory nesmú brániť rotácii rozstrekovacích ramien.  
Duté nádoby, napr. šálky, poháre, panvice a pod., ukladajte dnom nahor, aby sa v nich nemohla počas umývania hromadiť voda.  
Nádoby a príbory nesmieste ukladať do seba alebo tak, aby sa vzájomne prekrývali.

- Poháre sa nesmú dotýkať, aby sa nerozbili
- Veľké nádoby, čo sa ťažšie umývajú, ukladajte do spodného koša
- Horný kôš je určený pre jemný a ľahší riad, ako sú poháre, šálky a hrnčeky

**Pozor!**

Nože s dlhou čepeľou umiestnené do zvislej polohy sú potenciálne nebezpečné! Dlhé a/alebo ostré príbory, napr. kuchynské nože, musíte položiť vodorovne do horného koša.

**POŠKODENIE SKLENENÉHO A INÉHO RIADU****Možné príčiny:**

- Typ skla alebo výrobný proces. Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Teplota vody a čas trvania programu umývačky.

**Odporúčané opatrenia:**

- Používajte sklenený riad alebo porcelánové taniere výrobcom označené ako vhodné do umývačky riadu.
- Používajte jemný čistiaci prostriedok, ktorý je označený ako šetrný k riadu. Ak je to potrebné, od výrobcov čistiacich prostriedkov si zistíte ďalšie informácie.
- Vyberte program s nižšou teplotou.
- Sklenený riad a príbory čo najskôr po skončení programu z umývačky vyberte, aby nedošlo k poškodeniu.

**Po dokončení umývacieho cyklu**

Po dokončení umývacieho cyklu 6-krát zaznie zvukový signál umývačky. Umývačku vypnite pomocou hlavného vypínača, zatvorte prívod vody a otvorte dvierka umývačky. Pred vybratím riadu z umývačky vyčkajte pár minút, aby ste nemanipulovali s riadom, kým je horúci a náchylnejší na rozbitie. Taktiež lepšie uschne.

## 6. SPUSTENIE UMÝVACIEHO PROGRAMU

**Tabuľka programov**

| Program                                                                                                        | Informácie o programe                                                                                                                      | Popis programu                                                                                                    | Umývací prostriedok – predumývanie/ hlavné umývanie | Trvanie programu (min) | Energia (kWh) | Voda (l) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------|---------------|----------|
| <br><b>Intenzívny</b>         | Pre silne znečistený riad, ako sú hrnce, panvice, kastroly a riad so zaschnutými zvyškami jedla.                                           | Predumývanie<br>Hlavné umývanie (60 °C)<br>Opláchnutie 1<br>Opláchnutie 2<br>Opláchnutie horúcou vodou<br>Sušenie | 5/32,5 g<br>(alebo 3 v 1)                           | 169                    | 1,500         | 18,0     |
| <b>Eco</b><br>(*EN 50242)<br>(Štandardný program)                                                              | Pre normálne znečistený riad, ako sú hrnce, tanieri, poháre a mierne znečistené panvice. Štandardný denný cyklus.                          | Predumývanie<br>Hlavné umývanie (45 °C)<br>Opláchnutie horúcou vodou<br>Sušenie                                   | 5/32,5 g<br>(alebo 3 v 1)                           | 188                    | 0,950         | 12,0     |
| <br><b>Jemný</b>              | Jemný umývací cyklus, ktorý sa používa pre jemnejšie kusy, ktoré sú citlivé na vysoké teploty. (cyklus spustíte okamžite po použití riadu) | Predumývanie<br>Hlavné umývanie (45 °C)<br>Opláchnutie<br>Opláchnutie horúcou vodou<br>Sušenie                    | 5/20 g<br>(alebo 3 v 1)                             | 147                    | 0,950         | 14,0     |
| <br><b>Rýchly</b>            | Rýchle umývanie mierne znečisteného riadu, ktorý nie je potrebné sušiť.                                                                    | Hlavné umývanie (40 °C)<br>Opláchnutie horúcou vodou                                                              | 15 g                                                | 36                     | 0,550         | 7,0      |
| <br><b>Pred-opláchnutie</b> | Opláchnutie riadu, ktorý budete umývať neskôr v ten istý deň.                                                                              | Predumývanie                                                                                                      |                                                     | 11                     | 0,010         | 4,0      |

\* EN 50242: Ide o testovací program.

Informácie pre porovnávací test v súlade s normou EN 50242 sú tieto:

- Umiestnenie horného koša: Spodná poloha
- Kapacita: 15 súprav
- Nastavenie zásobníka leštiaceho prostriedku: 6 (4 v prípade štvorstupňového zásobníka)

## ZAPNUTIE SPOTREBIČA

Spustenie umývacieho programu...

Vytiahnite spodný aj horný kôš, naplňte ich riadom a zase ich zasuňte.

1. Odporúčame najskôr naplniť spodný kôš, potom až horný kôš (pozrite kapitolu „Plnenie košov umývačky“). Naplňte zásobník umývacím prostriedkom (pozrite časť „Soľ, umývací prostriedok a prostriedok na oplachovanie“).
2. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky. Napájanie je 220 - 240 V AC 50 Hz, špecifikácia zásuvky je 12 A 250 V AC/50 Hz.  
Skontrolujte, či je naplno otvorený prívod vody. Zatvorte dvierka, stlačte hlavný vypínač a tlačidlom programu vyberte požadovaný umývací program. (Pozrite časť nazvanú „Tabuľka programov“).  
Mierne zatlačte na dvierka, aby ste sa uistili, že sú dvierka riadne zatvorené.

**POZNÁMKA:** Pri zavretí dvierok zaznie kliknutie, ktoré znamená, že sú dvierka zatvorené správne. Po dokončení umývacieho cyklu vypnite umývačku stlačením vypínača „Vyp. / Zap.“.

## ZAPNUTIE

1. Otvorte prívod vody ak je zastavený.
2. Zatvorte dvierka.
3. Uistite sa, či nie sú zablokované rozstrekovacie ramená.
4. Zapnite umývačku stlačením vypínača „Vyp. / Zap.“.

## VOĽBA PROGRAMU

Zvoľte svoj program podľa typu naplnenia a intenzity znečistenia riadu.

Rôzne programy a ich použitia sú opísané v tabuľke programov v tomto návode.

Pomocou voliča programov zvolte požadovaný program.

## ZMENA PROGRAMU

Predpoklad: Prebiehajúci program je možné upraviť iba v prípade, že beží len krátko. Inak sa už pravdepodobne umývací prostriedok uvoľnil a umývačka ho najskôr vypustila spolu s vodou. Pokiaľ ide o tento prípad, musíte umývací prostriedok opäť doplniť (pozrite kapitolu „Plnenie umývacieho prostriedku“).

1. Stlačením tlačidla „Vyp. / Zap.“ prebiehajúci program zrušte.
2. Po novom zapnutí môžete zmeniť program na požadovaný cyklus (pozrite kapitolu „Spustenie umývacieho programu. .“).

**POZNÁMKA:** Ak otvoríte dvierka počas spusteného programu, umývačka sa zastaví, vydá varovný signál a na digitálnom displeji bude blikať „E1“. Hneď ako dvierka zatvoríte, umývačka bude po asi 10 sekundách pokračovať v činnosti.

## ZABUDLI STE DO UMÝVAČKY VLOŽIŤ RIAD

**Zabudnuté kúsky riadu môžete do umývačky vložiť kedykoľvek, kým sa neotvorí zásobník na umývací prostriedok.**

1. Umývačku zastavíte miernym pootvorením dvierok.
2. Hneď ako prestane z rozstrekovacích ramien striekať voda, môžete dvierka otvoriť úplne.
3. Vložte zabudnutý riad.
4. Zatvorte dvierka, umývačka sa po desiatich sekundách opäť zapne.

### **VAROVANIE!**

Je nebezpečné otvárať dvierka umývačky počas umývania, pretože by vás mohla obariť horúca voda.

Vypnite umývačku riadu.

Na displeji sa zobrazí „---“ a šesťkrát zaznie zvukový signál, iba v tom prípade je program ukončený.

1. Umývačku vypnite pomocou vypínača „Vyp./Zap.“
2. Uzatvorte prívod vody!

Dvierka otvárajte opatrne. Po otvorení dvierok môže unikáť horúca para!

- Horúci riad je citlivý na udretie. Nechajte preto riad najskôr asi 15 minút vychladnúť a až potom ho vyberte z umývačky.
- Otvorte dvierka umývačky, nechajte ich pootvorené a pred vybratím riadu chvíľu počkajte. Týmto spôsobom bude riad chladnejší a lepšie uschne.

### **Vyloženie riadu**

Je normálne, že je umývačka vnútri mokrá.

Najskôr vyberte riad zo spodného koša a až potom z horného. Predídete tak namočeniu riadu v spodnom koši vodou kvapkajúcou z horného koša.

## 7. ÚDRŽBA A ČISTENIE

### Filtračný systém

Filter sa používa na odstránenie veľkých kusov potravín a iných zvyškov, aby sa nedostali do čerpadla. Tieto kusy môžu po nejakom čase filter upchať.

Filtračný systém sa skladá z hrubého filtra, plochého (hlavný filter) a mikrofiltra (jemný filter).

#### 1 Plochý filter

Potraviny a iné zvyšky sa zachycujú v špeciálnej výtokovej hubici na dolnom rozstrekovacom ramene.

#### 2 Hrubý filter

Väčšie časti, napr. kúsky kostí alebo sklo, ktoré by mohli odpad upchať, sú zachytené hrubým filtrom. Nečistoty zachytené týmto filtrom odstránite vybratím filtra – jemne stlačte zátku na vrchole tohto filtra a zdvihnite ho.

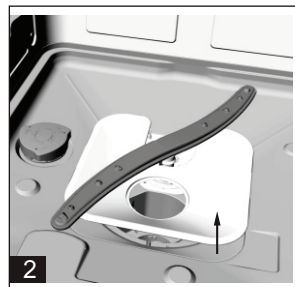
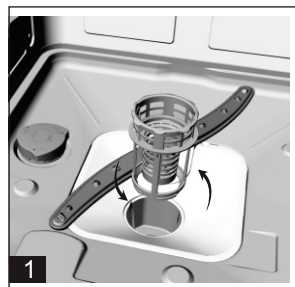
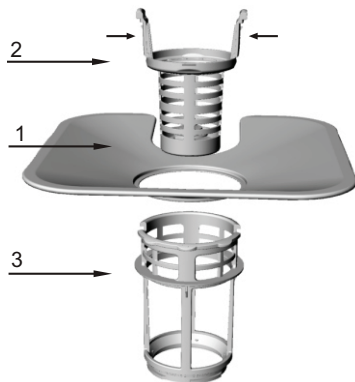
#### 3 Jemný filter

Tento filter zachytáva zvyšky nečistôt a potravín v priestore nádrže vody a predchádza tomu, aby sa počas umývania zvyšky vracali do priestoru umývačky.

- Po každom použití umývačky skontrolujte, či nie sú filtre zapchaté.
- Filtračný systém môžete vybrať odskrutkovaním hrubého filtra. Odstráňte prípadné zvyšky potravín a vyčistite filtre pod tečúcou vodou.

Krok 1: Otočte hrubým filtrom proti smeru hodinových ručičiek a potom ho zdvihnite;

Krok 2: Zdvihnite hlavný filter



**POZNÁMKA:** Dodržaním všetkých krokov tohto postupu vyberiete filtračný systém; ten inštalujete späť opäť postupovaním od 2. kroku k 1. kroku.

### Montáž filtra

Lepšiu prevádzku a výsledky umývania dosiahnete, ak budete súpravu filtrov pravidelne čistiť. Filter efektívne odstraňuje zvyšky jedál z vody používanej na umývanie riadu, takže voda sa môže počas umývania používať opakovane. Z tohto dôvodu je lepšie väčšie zvyšky jedál odstrániť z filtra po každom umývaní prepláchnutím polkruhového filtra a nádoby pod tečúcou vodou. Filter vyberte zatiahnutím za držadlo nádoby smerom nahor. Celú filtračnú sústavu by ste mali čistiť raz týždenne. Na čistenie hrubého i jemného filtra používajte kefu. Potom jednotlivé časti filtra zostavte späť tak, ako je uvedené na obrázkoch vľavo, a vložte ich späť do umývačky na svoje miesto a pritlačte smerom dole. Umývačku nikdy nepoužívajte bez filtrov. Nesprávne usadenie filtrov môže znížiť efektívnosť umývačky a poškodiť riad.

### ⚠ VAROVANIE!

Umývačku nikdy nepoužívajte bez správne umiestnených filtrov. Pri čistení filtrov na ne nlekajte. Inak by sa filtre mohli poprehýbať a tým by sa znížila efektívnosť umývačky.

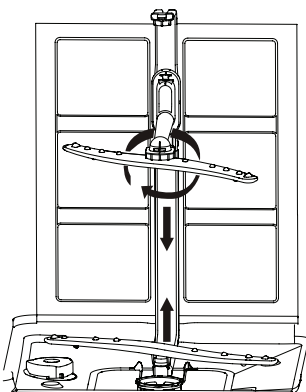
### Čistenie rozstrekovacích ramien

Rozstrekovacie ramená je nutné pravidelne čistiť, aby minerály tvrdej vody neupchali dýzy a ložiská rozstrekovacích ramien. Rozstrekovacie ramená odmontujete tak, že otočíte maticu v smere hodinových ručičiek, stiahnete podložku z rozstrekovacieho ramena a potom samotné rameno. Ramená umyte v teplej mydlovej vode a ich trysky vyčistite pomocou kefy. Po riadnom prepláchnutí ich opäť nasadíte späť.

### Starostlivosť o umývačku

Na utretie ovládacieho panela použite mäkkú hubku zľahka navlhčenú vo vlažnej vode, potom dôkladne utrite suchou utierkou.

Vonkajší povrch umývačky čistíte kvalitným leštidlom vhodným pre umývačky riadu. Nikdy nepoužívajte na čistenie akejkoľvek časti umývačky ostré predmety, drôtenky ani hrubé čistiace prostriedky s brúsnyim účinkom.



### Ochrana pred zamrznutím

Ak je umývačka inštalovaná v miestnosti bez kúrenia počas zimy, požiadajte kvalifikovaného technika o:

1. Odpojte umývačku od zdroja napájania.
2. Uzavretie prívodu vody a odpojenie prívodnej hadice od vodovodného ventilu.
3. Vypustenie vody z prívodnej hadice aj vodného ventilu. (Vodu vypustíte do nádoby.)

4. Opätovné pripojenie prírodnej hadice k vodovodnému ventilu.
5. Vybratie filtra na dne umývačky a pomocou hubky odsatie vody z odpadovej nádrže

## **Čistenie dvierok**

Na čistenie hrany dvierok používajte iba mäkkú utierku navlhčenú teplou vodou.

Aby do zámky dvierok a elektronických súčastí nenatiekla voda, nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky v rozprašovačoch.

Nepoužívajte hrubé čistiace prostriedky ani drôtenky na údržbu vonkajšieho povrchu, keďže by mohli povrch poškodiť. Niektoré papierové utierky môžu tiež povrch poškrabať alebo zanechať na povrchu stopy.

## **⚠ VAROVANIE!**

Na čistenie dvierok umývačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky v rozprašovačoch, pretože by sa mohla poškodiť zámka a elektrické súčasti. Nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky alebo niektoré papierové utierky, lebo by mohli povrch poškrabať alebo zanechať neodstrániteľné stopy.

## **AKO UDRŽIAVAŤ UMÝVAČKU V DOBROM STAVE**

### **■ Po každom umývaní**

Po každom umývaní zavrite prívod vody do umývačky a nechajte dvierka mierne pootvorené, aby sa vyvetrala vlhkosť, ktorá sa vnútri nahromadila.

### **■ Odpojte napájaciu zástrčku**

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou umývačky vždy odpojte napájací kábel od zásuvky. Nevystavujte sa riziku.

### **■ Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a abrazívne prostriedky**

Vonkajšie časti a gumové časti umývačky nikdy nečistite rozpúšťadlami ani čistiacimi prostriedkami s brúsnym účinkom. Radšej používajte iba utierku namočenú do teplej mydlovej vody. Škvry z povrchu vnútri umývačky odstránite pomocou utierky navlhčenej vo vode s trochou octu alebo čistiaceho prostriedku určeného špeciálne pre umývačky riadu.

### **■ Keď odchádzate na dovolenku**

Keď odchádzate na dovolenku, odporúčame vám spustiť cyklus umývania s prázdnu umývačkou a potom odpojiť zástrčku od elektrickej zásuvky, zatvoriť prívod vody a nechať dvierka spotrebiča mierne pootvorené. Tým predĺžite životnosť tesnenia a zabránite tvorbe pachov vo vnútri spotrebiča.

### **■ Premiestnenie spotrebiča**

Ak budete musieť umývačku presťahovať, snažte sa ju udržať vo zvislej polohe. Ak je to naozaj potrebné, môžete ju položiť na zadnú stenu.

## ■ Tesnenie

Jedným z činiteľov, ktoré spôsobujú tvorbu zápachu v umývačke, sú potraviny, ktoré zostávajú prichytené na tesnení. Pravidelným čistením vlhkou hubkou tomu predídete.

## ⚠ Upozornenie:

Inštalácia hadíc a elektrických zariadení musí byť vykonaná výhradne kvalifikovaným pracovníkom.

## ⚠ VAROVANIE!

**Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

**Pred inštaláciou sa uistite, že je napájací kábel odpojený od elektrickej zásuvky. Ak toto nedodržíte, môžete si privodiť úraz elektrickým prúdom alebo smrteľné zranenie.**

## 8. TIPY PRE RIEŠENIE PROBLÉMOV

### CHYBOVÉ KÓDY

Ak nastane akákoľvek porucha, na displeji umývačky sa zobrazí chybový kód, aby vás upozornil na prípadnú poruchu.

| Kódy | Význam              | Možné príčiny                                |
|------|---------------------|----------------------------------------------|
| E1   | Sú otvorené dvierka | Počas prevádzky umývačky sa otvorili dvierka |
| E2   | Prívod vody         | Porucha prívodu vody                         |
| E3   | Vypúšťanie vody     | Porucha vypúšťania vody                      |
| E4   | Snímač teploty      | Porucha snímača teploty                      |
| E5   | Pretečenie/únik     | Došlo k pretečeniu/úniku vody                |
| E6   | Únik vody           | Došlo k úniku vody                           |
| E7   | Ohrievacie teleso   | Porucha vyhrievania                          |

## ⚠ VAROVANIE!

Ak umývačka preteká, uzatvorte prívod vody a potom zavolajte do servisu. Ak je v spodnej nádobě z dôvodu pretečenia alebo netesnosti voda, vylejte ju ešte pred opätovným spustením umývačky.

## SKÔR AKO ZAVOLÁTE DO SERVISU

Nazretie do tabuľky na nasledujúcich stranách vám môže ušetriť telefonát do servisu.

| Problém                           | Možné príčiny                                                           | Riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Umývačka sa nespustila            | Vypálená poistka alebo vypadol istič                                    | Vymeňte poistku alebo zapnite istič. Odpojte všetky spotrebiče, ktoré s umývačkou zdieľajú rovnaký elektrický okruh.                                                                                                                                                                                     |
|                                   | Nie je zapnutý zdroj energie                                            | Skontrolujte, či je umývačka zapnutá a sú správne zavreté dvierka. Skontrolujte, či je zástrčka správne zapojená do zásuvky.                                                                                                                                                                             |
|                                   | Nízky tlak vody                                                         | Skontrolujte, či je správne pripojený prívod vody a či je otvorený.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Vypúšťacie čerpadlo stále pracuje | Umývačka pretiekla                                                      | Umývačka je vybavená senzorom na detekciu pretečenia. Ak sa tak stalo, vypne sa cirkulačné čerpadlo a zapne sa vypúšťacie čerpadlo.                                                                                                                                                                      |
| Hluk                              | Niektoré zvuky sú normálne                                              | Zvuk z otvorenia zásobníka na umývací prostriedok.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                   | Riad nie je správne vložený v košoch alebo sa uvoľnil zo svojej pozície | Uistite sa, či je riad správne umiestnený v umývačke.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                   | Motor hučí                                                              | Umývačka sa nepoužíva pravidelne. Ak sa umývačka nepoužíva pravidelne, aspoň raz za týždeň nechajte napustiť a zase vypustiť vodu, čím sa udrží vlhkosť tesnenia.                                                                                                                                        |
| Pena v umývačke                   | Nesprávny umývací prostriedok                                           | Používajte iba špeciálny umývací prostriedok do umývačiek, aby ste predišli tvoreniu peny. Ak sa tak stane, otvorte umývačku a nechajte penu odpariť. Do umývačky nalejte 4 l studenej vody. Umývačku zatvorte, spustíte cyklus „predopláchnutie“, aby sa voda vypustila... V prípade potreby zopakujte. |
|                                   | Rozliaty umývací prostriedok                                            | Leštiaci prostriedok vždy hneď zotrite.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Škvŕny vnútri umývačky            | Použili ste umývací prostriedok s farbivami                             | Používajte umývací prostriedok bez farbív.                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Riad a príbory<br>nie sú čisté.                 | Nevhodný program                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Zvoľte silnejší program.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 | Nesprávne uložený riad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Uistite sa, či používate vhodný umývací prostriedok a rozstrekovacie ramená nie sú blokované veľkými kusmi riadu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Škvrný alebo film na pohároch a príboroch       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Mimoriadne tvrdá voda</li> <li>2 Veľmi studená voda v prívoде</li> <li>3 Umývačka je preplnená</li> <li>4 Nesprávne uložený riad</li> <li>5 Starý alebo navlhnutý umývací prostriedok</li> <li>6 Prázdny zásobník na leštiaci prostriedok</li> <li>7 Nesprávne dávkovanie umývacieho prostriedku</li> </ol> | <p>Aby ste odstránili škvrný z pohárov:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vyberte z umývačky všetky kovové predmety.</li> <li>2 Neprikladajte umývací prostriedok.</li> <li>3 Vyberte najdlhší umývací cyklus.</li> <li>4 Zapnite umývačku a nechajte ju bežať 18 až 22 minút, potom bude v hlavnej časti umývania.</li> <li>5 Otvorte dvierka a na dno umývačky nalejte 2 šálky bieleho octu.</li> <li>6 Zatvorte dvierka a nechajte umývačku dokončiť cyklus. Ak ocot nefunguje: Opakujte vyššie uvedené, ale miesto octu použite roztok 1/4 šálky (60 ml) kryštálikov kyseliny citrónovej.</li> </ol> |
| Zakalenie skla                                  | Kombinácia mäkkej vody a nadmernej dávky umývacieho prostriedku                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ak máte mäkkú vodu, použite na umývanie a čistenie skla menej umývacieho prostriedku a kratší cyklus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Žltý alebo hnedý povlak na vnútorných povrchoch | Škvrný od čaju alebo kávy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Použite roztok 1/2 šálky bielidla a 3 šálok teplej vody na ručné odstránenie škvŕn.</p> <p><b>⚠ VAROVANIE</b></p> <p>Po dokončení umývacieho cyklu treba pred vybratím riadu počkať 20 minút, aby vykurovacie teleso vychladlo; v opačnom prípade by mohlo dôjsť k popáleninám.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                 | Železité zvyšky vo vode môžu spôsobiť tiež povlak                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Kontaktujte dodávateľa zmäkčovadla vody pre špeciálny filter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Biely povlak vnútri umývačky                    | Minerály tvrdej vody                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Vnútro umývačky umyte vlhkou špongiou s umývacím prostriedkom, použite gumové rukavice. Nikdy nepoužívajte žiadne iné umývacie prostriedky, ako sú určené do umývačky, aby ste neriskovali vznik peny.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                   |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kryt zásobníka na umývací prostriedok nie je možné zavrieť</b> | Zvyšky umývacieho prostriedku blokujú pohyb dvierok zásobníka | Vyčistite zásobník na umývací prostriedok.                                                                                                                                                                                             |
| <b>V zásobníku zostal umývací prostriedok</b>                     | Riad zablokoval viečko zásobníka                              | Usporiadajte riad v umývačke.                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Para</b>                                                       | Ide o normálny jav                                            | Para môže unikať cez dvierka počas procesu sušenia a odčerpávania vody.                                                                                                                                                                |
| <b>Čierne alebo sivé škvrny na tanieroch</b>                      | O tanieri sa opieral hliníkový riad                           | Tieto škvrny odstráňte pomocou jemného čistiaceho prostriedku.                                                                                                                                                                         |
| <b>V spodnej časti umývačky zostala voda.</b>                     | Ide o normálny jav                                            | Malé množstvo čistej vody okolo výstupu v dolnej časti udržiava tesnenia pružné.                                                                                                                                                       |
| <b>Umývačka tečie</b>                                             | Preplnený zásobník alebo rozliaty leštiaci prostriedok        | Budte opatrní, aby ste nepreplnili zásobník na leštiaci prostriedok.<br>Rozliaty leštiaci prostriedok môže spôsobiť nadmernú tvorbu peny a viesť k pretečeniu.<br>Ak by ste prostriedok rozliali, okamžite ho zotrite vlhkou utierkou. |
|                                                                   | Umývačka nestojí rovno                                        | Zaistite vodorovnú polohu umývačky.                                                                                                                                                                                                    |

# INFORMAČNÝ LIST

Informačný list umývačky riadu pre domácnosť podľa smernice EÚ 1059/2010:

|                                                 |                               |
|-------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Značka</b>                                   | <b>Guzzanti</b>               |
| <b>Model</b>                                    | <b>GZ-8704</b>                |
| Počet súprav riadu                              | 15                            |
| Trieda energetickej účinnosti <sup>1</sup>      | A++                           |
| Ročná spotreba energie <sup>2</sup>             | 270 kWh                       |
| Spotreba energie pri štandardnom cykle umývania | 0,950 kWh                     |
| Spotreba energie vo vypnutom stave              | 0,35 W                        |
| Spotreba energie v zapnutom stave               | 0,8 W                         |
| Ročná spotreba vody <sup>3</sup>                | 3360 litrov                   |
| Trieda účinnosti sušenia <sup>4</sup>           | A                             |
| Štandardný program <sup>5</sup>                 | Eco                           |
| Trvanie programu pri štandardnom umývacom cykle | 188 minút                     |
| Úroveň hluku                                    | 47 dB(A) re 1 pW              |
| Montáž                                          | Polovičné vstavenie           |
| Vstavaný spotrebič                              | Áno                           |
| Výška                                           | 81,5 cm                       |
| Šírka                                           | 59,6 cm                       |
| Hĺbka (s prípojkami)                            | 57,8 cm                       |
| Spotreba elektrickej energie                    | 1850 W                        |
| Menovité napätie/frekvencia                     | AC 220-240 V/ 50 Hz           |
| Tlak vody/(prietok)                             | 0,4 - 10 bar = 0,04 - 1,0 MPa |
| Teplota vody                                    | Max. 62 °C                    |

## POZNÁMKA:

1. A+++ (najvyššia účinnosť) až D (najnižšia účinnosť).
2. Spotreba energie „270“ kWh za rok pri 280 štandardných umývacích cykloch s prívodom studenej vody, s využitím nízkoenergetických programov. Skutočná spotreba energie bude závislá od spôsobu používania spotrebiča.
3. Spotreba vody „3360“ litrov za rok pri 280 štandardných umývacích cykloch. Skutočná spotreba vody bude závislá od spôsobu používania spotrebiča.
4. A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť).
5. Tento program je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu a je najúspornejší z hľadiska spotreby energie a vody.

Spotrebič vyhovuje európskym normám a smerniciam v aktuálnej verzii pri dodaní.

- LVD 2014/35/EÚ
- EMC 2014/30/EÚ
- EUP 2010/1016

**POZNÁMKA:** Vyššie uvedené hodnoty boli namerané v súlade s normami pri špecifikovaných prevádzkových podmienkach. Výsledky sa môžu značne líšiť v závislosti od množstva a znečistenia riadu, tvrdosti vody, množstva umývacieho prostriedku, atď.

Tento návod vychádza z noriem a pravidiel Európskej únie.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho častí
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

☐

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

#### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefón: (+420) 241 410 819

## PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Szanowny kliencie,

- Z uwagą przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj na przyszłość w bezpiecznym miejscu do przyszłego użytku.
- Ewentualnemu kolejnemu właścicielowi oddaj instrukcję wraz z urządzeniem.
- Ta instrukcja zawiera rozdziały ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, wskazówkami dotyczącymi pracy, wskazówkami instalacyjnymi i poradami dotyczącymi rozwiązywania problemów itp.
- Przed oddaniem urządzenia do pracy przeczytaj niniejszą instrukcję, pomoże ci właściwie używać i konserwować zmywarkę.

## ZANIM ZADZWONISZ DO SERWISU

Rozdział Rozwiązywanie problemów pomoże ci rozwiązać zwykłe problemy bez potrzeby kontaktowania się z serwisem autoryzowanym.

## WSKAZÓWKA:

W związku z ciągłym rozwojem i modernizacją produktów producent może dokonywać modyfikacji bez uprzedniego powiadomienia.

## 1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE!

Przy użyciu zmywarki dotrzymuj niżej podanych ostrzeżeń:

### OSTRZEŻENIE! WODÓR JEST ŁATWOPALNY

W określonych warunkach w systemie ciepłej wody, który nie pracował dwa lub więcej tygodni, może się wytwarzać wodór. WODÓR JEST GAZEM ŁATWOPALNYM. Jeśli przez jakiś czas nie używasz systemu ciepłej wody, polecamy przed włączeniem zmywarki otworzyć wszystkie zawory dostępu ciepłej wody, aby woda kilka minut wyciekała. W ten sposób ewentualnie nagromadzony wodór się ulotni. Ponieważ jest to gaz łatwopalny, podczas tej czynności nie pal papierosów i nie używaj otwartego ognia.

## **OSTRZEŻENIE! WŁAŚCIWE UŻYWANIE**

- Nie siadaj na drzwiczki i kosze na naczynia, nie depcz po nich a przy obsłudze nie używaj zbyt dużej siły.
- Podczas pracy lub bezpośrednio po niej nie dotykaj elementów grzewczych.
- Nie używaj zmywarki, dopóki wszystkie pokrywy nie będą odpowiednio zainstalowane. Jeśli zmywarka pracuje, otwieraj drzwiczki bardzo ostrożnie. W przeciwnym razie może wytrysnąć woda.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych ciężkich przedmiotów i nie stawaj na otwartych drzwiczkach. Urządzenie mogłoby się przewrócić do przodu.
- Przy wkładaniu naczyń do zmywarki:
  - Ostre przedmioty wkładaj tak, aby nie mogły uszkodzić uszczelnienia drzwiczek;
  - Noże i podobne ostre przedmioty zawsze wkładaj uchwytem do góry, aby nikt nie zranił się o ostrze;
  - Ostrzeżenie: Noże i inne naczynia z ostrymi zakończeniami musisz włożyć do kosza czubkami w dół lub ułożyć poziomo.
- Podczas pracy zmywarki plastikowe naczynia nie powinny dotykać elementu grzewczego.
- Po zakończeniu cyklu mycia skontroluj, czy przegroda na środek myjący jest pusta.
- Nie myj w zmywarce plastikowych przedmiotów, jeśli nie są oznaczone przez producenta jako odpowiednie do zmywarki. W przypadku plastikowych przedmiotów, które nie są tak oznaczone, dotrzymuj poleceń ich producenta.
- Używaj tylko środków myjących i nabłyszczających przeznaczonych do zmywarki automatycznej. Nigdy nie używaj mydła, środków do prania ani płynów do naczyń do zmywania ręcznego.

- Do stałego przyłącza prądu dołącz dalsze środki do odłączania zasilania, które będą miały przynajmniej 3 mm przerwy między kontaktami na wszystkich polach.
- Zadbaj o to, aby dzieci nie miały dostępu do środków myjących i nabłyszczających jak też do otwartych drzwiczek zmywarki, ponieważ wewnątrz mogą znajdować się resztki środków.
- Instrukcję możesz dostać również od producenta lub sprzedawcy.
- Urządzenie, przewód zasilania lub wtyczka nie mogą być zanurzane w wodzie ani innej cieczy, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym.
- Tego urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, mentalnych lub czuciowych lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z niewłaściwego używania. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Środki do mycia naczyń są silnie alkaliczne. Przy użyciu mogą być niebezpieczne. Unikaj kontaktu ze skórą i oczami a dzieciom nie pozwól zbliżać się do zmywarki, gdy drzwiczki są otwarte.
- Drzwiczki nie powinny zostawać otwarte, ponieważ grozi to potknięciem się o nie.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi go wymienić producent, jego technik serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach, aby nie zagrażać bezpieczeństwu.
- Materiały opakowania zlikwiduj w odpowiedni sposób.
- Podczas instalacji nie powinno się nadmiernie lub niebezpiecznie wyginać lub naciskać przewodu zasilania.

- Elementy sterowania nie służą do zabawy.
- Podłącz urządzenie do wlotu wody za pomocą nowego węża a nie węża używanego wcześniej.
- Upewnij się, czy dywan nie blokuje otworów w dolnej części urządzenia.
- Zmywarki używaj tylko do celów, do których jest przeznaczona.
- Ta zmywarka jest przeznaczona jedynie do użytku we wnętrzach.
- Ta zmywarka nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego. Jest przeznaczona do użytku domowego i w podobnych placówkach pracowniczych i mieszkalnych.
- Nie przepelniaj zmywarki do naczyń. Do dyspozycji jest jedynie miejsce na 15 standardowych kompletów naczyń. Nie używaj naczyń, które nie są odpowiednie do zmywarek do naczyń. Jest to ważne dla osiągnięcia dobrych efektów i dla zrównoważonego zużycia energii.

## **UWAŻNIE PRZECZYTAJ I DOTRZYMUJ WSKAZÓWEK DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA I ZACHOWAJ JE DO PRZYSZŁEGO UŻYTKU**

### **2. LIKWIDACJA**



Materiał opakowania zmywarki zlikwiduj w odpowiedni sposób.

Wszystkie materiały opakowania można oddać do recyklingu. Plastikowe części są oznaczone standardowymi oznaczeniami międzynarodowymi: (np. PS jako polistyren, materiał wypełnień)

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/UE o odpadach z urządzeń elektrycznych i elektronicznych WEEE. Dyrektywa specyfikuje reguły oddawania i recyklingu starych urządzeń na terenie UE.

## **OSTRZEŻENIE!**

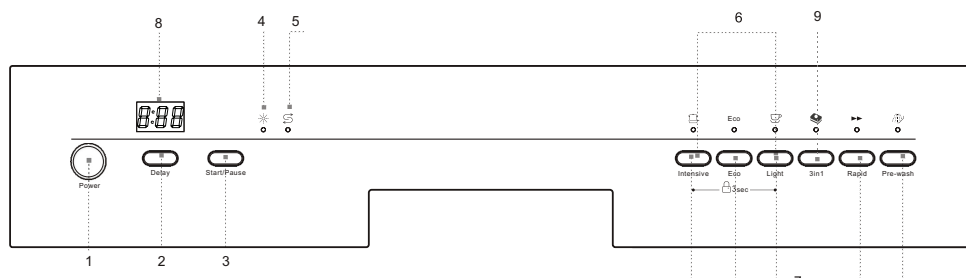
- Materiał opakowania może być niebezpieczny dla dzieci!
- Opakowanie oraz urządzenie oddaj do likwidacji w punkcie zbiórki lub centrum recyklingu. Odetnij przewód zasilania i wyłącz mechanizm zamykania drzwiczek.
- Kartonowe opakowanie jest wyprodukowane z papieru, który można poddać recyklingowi i powinien być zlikwidowany w taki właśnie sposób.
- Zapewniając odpowiednią likwidację tego produktu pomożesz zapobiegać potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko żywe i ludzkie zdrowie, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwej likwidacji tego produktu.
- Szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu uzyskasz w lokalnym urzędzie oraz w firmie zapewniającej likwidację odpadów domowych.

## **WAŻNE!**

Aby twoja zmywarka działała jak najlepiej, przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące jej używania, zanim ją uruchomisz.

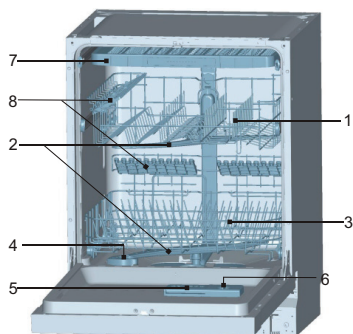
## 3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY

### PANEL STEROWANIA



1. Wyłącznik: włączanie/wyłączanie zasilania urządzenia.
2. Przycisk opóźnionego startu: OPÓŹNIONY START umożliwi ustawienie czasu, po upływie którego zmywarka się uruchomi; można ustawić czas do 24 godzin.
3. Przycisk Start/Pauza: Przycisk służy do uruchomienia lub przerywania wybranego cyklu mycia.
4. Wskaźnik uzupełnienia środka nablyszczającego: Wskaźnik się zaświeci, gdy trzeba uzupełnić pojemnik środka nablyszczającego.
5. Wskaźnik uzupełnienia soli: Wskaźnik zaświeci się, gdy trzeba uzupełnić sól w pojemniku.
6. Blokada rodzicielska: Jeśli chcesz zablokować element sterowania zmywarką, naciśnij i przytrzymaj przycisk INTENSIVE i Light na 3 sekundy. Zaświeci się wskaźnik INTENSIVE i Light. Gdy chcesz je odblokować, naciśnij równocześnie te same przyciski a wskaźnik zgaśnie.
7. Przycisk programu: Naciskając przycisk wybierz program.
8. Wyświetlacz cyfrowy: Na wyświetlaczu wyświetlają się dane o pozostałym czasie, opóźnionym starcie oraz kody awarii.
9. Przycisk „3 w 1”: Po wybraniu funkcji uzupełniającej do dyspozycji będzie cykl mycia 3 w 1.

### WYPOSAŻENIE ZMYWARKI



#### WIDOK Z PRZODU

1. Kosz górny
2. Ramiona natryskowe
3. Kosz dolny
4. Zmiękcacz wody
5. Pojemnik na środek myjący
6. Pojemnik na środek nablyszczający
7. Kosz na sztućce
8. Uchwyt na kubki

## 4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

### Zanim oddasz urządzenie do pracy:

- A. Ustaw zmiękcacz wody
- B. Nalej 500 ml wody do pojemnika na sól i uzupełnij go solą do zmywarek
- C. Uzupełnij środek nabyliczający
- D. Funkcja środka do mycia

### A. ZMIĘKCZACZ WODY

Zmiękcacz wody jest wyprodukowany tak, aby usuwać z wody minerały i sole, które miałyby szkodliwy wpływ na pracę zmywarki. Czym wyższa jest zawartość tych minerałów i soli, tym twardsza jest woda. Zmiękcacz należy ustawić według twardości wody w twoim okręgu. Informacje o twardości wody w twoim okręgu udostępni ci twój dostawca wody.

#### Ustawienia

Ilość użytej soli można ustawić od H0 do H7.

Przy ustawionej wartości H0 soli się nie używa.

1. Sprawdź wartość twardości wody w twoim kranie. Odpowiednich informacji udzieli ci dostawca wody.
2. Ustaloną wartość znajdź w tabeli twardości wody.
3. Zamknij drzwiczki.
4. Włącz przyciskiem Wł./Wył.
5. Przytrzymaj przyciśnięty przycisk opóźnionego startu (Delay) i na 5 sekund naciśnij przycisk wyboru programu. Zabrzmi jeden sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu zacznie mrugać H... (ustawienie z produkcji to H4)

#### Zmiana ustawień:

1. Naciśnij przycisk opóźnionego startu (Delay).  
Po każdym naciśnięciu przycisku ustawiona wartość zwiększy się o jeden poziom.  
Przy osiągnięciu poziomu H7 wyświetlacz przełączy się na H0 (wyłączone).
2. Naciśnij przycisk „Program”. Wybrane ustawienia się zapisały.

**Informacji o twardości wody udzieli ci dostawca wody.**

## Tabela twardości wody

| Twardość wody |         | Mmol/l    | Ustaw na urządzeniu wartość |
|---------------|---------|-----------|-----------------------------|
| °Clark        | zakres  |           |                             |
| 0 - 8         | miękka  | 0 - 1,1   | H0                          |
| 9 - 10        | miękka  | 1,2 - 1,4 | H1                          |
| 11 - 12       | średnia | 1,5 - 1,8 | H2                          |
| 13 - 15       | średnia | 1,9 - 2,1 | H3                          |
| 16 - 20       | średnia | 2,2 - 2,9 | H4                          |
| 21 - 26       | twarda  | 3,0 - 3,7 | H5                          |
| 27 - 38       | twarda  | 3,8 - 5,4 | H6                          |
| 39 - 62       | twarda  | 5,5 - 8,9 | H7                          |

## B. UZUPEŁNIANIE SOLI DO ZMIĘKCZANIA

Dosypuj zawsze tylko soli przeznaczonej do użytku w zmywarkach.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli twoja zmywarka nie ma żadnego systemu zmiękczenia wody, możesz ominąć ten rozdział.

### ZMIĘKCZACZ WODY

Twardość wody różni się w różnych miejscach. Jeśli używasz twardej wody w zmywarce, na naczyniach będą się osadzały cząsteczki. To urządzenie jest wyposażone w specjalny zmiękcacz, który używa soli specjalnie przygotowanej do usuwania wapnia i minerałów z wody.

Pojemnik na sól jest umieszczony pod dolnym koszem a przy jego napełnianiu postępuj jak poniżej:

**Uwaga!**

- Używaj jedynie soli specjalnie przeznaczonej do używania w zmywarkach! Każdy rodzaj soli, który nie jest specjalnie przeznaczony do użycia w zmywarce do naczyń, zwłaszcza sól spożywcza, uszkodziłaby system zmiękczenia w zmywarce. W przypadku uszkodzenia spowodowanego użyciem nieodpowiedniej soli producent nie zapewnia gwarancji ani nie odpowiada za żadne spowodowane szkody.
- Sól uzupełnij przed rozpoczęciem jednego z całkowitych programów myjących.
- Zapobiegiesz w ten sposób temu, aby na dnie zmywarki zostały kryształy soli lub słona woda, które mogłyby spowodować korozję.
- Po pierwszym cyklu mycia wskaźnik na panelu sterowania zgaśnie.



- A. Wysuń dolny kosz a następnie odkręć pokrywkę pojemnika na sól. **1**
- B. Gdy uzupełniasz sól w pojemniku pierwszy raz, uzupełnij go z 2/3 wody (około 500 ml). **2**
- C. Umieść koniec lejka (dodatkowe akcesoria) w otworze i nasyp około 2 kg soli. Jest normalne, że z pojemnika wycieknie niewielka ilość wody.
- D. Ostrożnie zakręć pokrywkę z powrotem.
- E. Wskaźnik ostrzegawczy soli zazwyczaj zgaśnie w ciągu 2 – 6 dni po uzupełnieniu pojemnika solą.

### WSKAZÓWKA:

1. Pojemnik na sól uzupełnij dopiero wtedy, gdy na panelu sterowania zaświeci się wskaźnik ostrzegawczy soli. Chociaż pojemnik soli jest dopełniony, wskaźnik pojemnika soli może przez jakiś czas świecić, zanim sól się rozpuści. Jeśli na panelu sterowania nie ma wskaźnika ostrzegawczego (na niektórych modelach), możesz odgadnąć ilość po uzupełnieniu soli do systemu według ilości cykli realizowanych przez zmywarkę (zobacz poniższy schemat).
2. Jeśli sól ci gdzieś wycieknie, pozbędziesz się jej uruchamiając program do namaczania naczyń lub program szybkiego mycia.

## C. UZUPEŁNIANIE ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO

### Funkcja środka nabłyszczającego

Środek nabłyszczający dodaje się automatycznie do ostatniego płukania, zapewnia on, aby na naczyniach po wyschnięciu nie zostały ślady i smugi z wody.

### Uwaga!

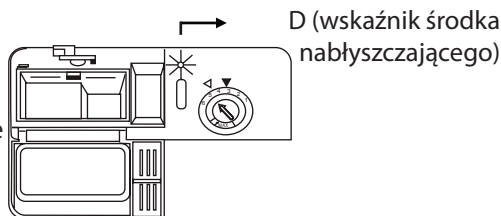
Używaj tylko markowych środków nabłyszczających do zmywarek do naczyń. Do pojemnika na środek nabłyszczający nie lej innych mieszanek (np. środek myjący w płynie itp.). Zmywarka mogłaby zostać poważnie uszkodzona.

### Kiedy uzupełnić pojemnik środka nabłyszczającego

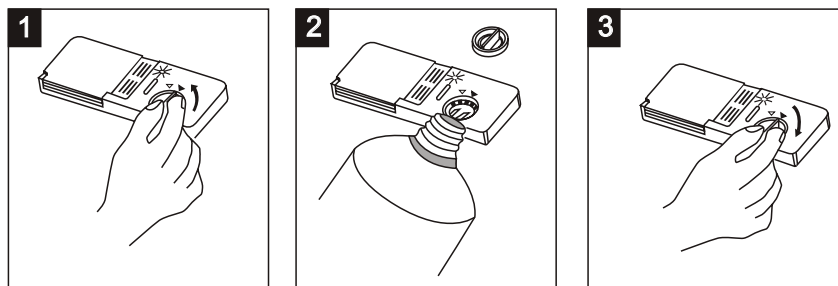
Jeśli na panelu sterowania nie świeci wskaźnik środka nabłyszczającego, możesz odgadnąć jego ilość na podstawie koloru wskaźnika optycznego poziomu „D”, który znajduje się zaraz obok pokrywki. Gdy pojemnik środka nabłyszczającego jest pełny, cały wskaźnik jest ciemny. Wraz ze stopniowym ubywaniem środka ciemny punkt wskaźnika się zmniejsza. Nie pozwalaj ilości środka nabłyszczającego spadać poniżej 1/4 pojemnika.

Wraz ze stopniowym ubywaniem środka nabłyszczającego ciemny punkt wskaźnika się zmniejsza, jak podano poniżej.

- Pełny
- ◐ Pełny w 3/4
- ◑ Pełny w 1/2
- ◒ Pełny w 1/4 – Należy uzupełnić, aby nie zostały plamy
- Pusty



## POJEMNIK NA ŚRODEK NABŁYSZCZAJĄCY



1. Pojemnik otwórz przekręcając pokrywkę w kierunku strzałki „open” (w lewo) i wyjmując ją.
2. Wlej środek do pojemnika i uważaj, aby go nie przelać.
3. Pokrywkę załóż z powrotem i dociągnij przekręcając w kierunku strzałki „closed” (w prawo).

Środek nabłyszczający uwalnia się przy ostatnim płukaniu, aby na naczyniach nie zostawały krople wody a następnie ślady i smugi. Środek nabłyszczający przyspiesza też suszenie, ponieważ cała woda z naczyń ścieknie.

Twoja zmywarka jest przystosowana do użycia środka nabłyszczającego w płynie. Pojemnik na środek nabłyszczający jest umieszczony na wewnętrznej stronie drzwi obok pojemnika na środek myjący.

Pojemnik napełnij otwierając go i wlewając do niego środek, aż wskaźnik całkowicie czernieje. Zawartość pojemnika na środek nabłyszczający to około 140 ml.

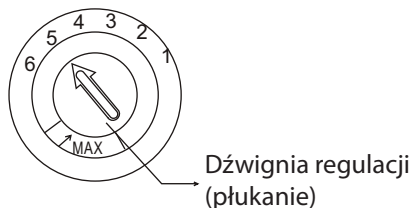
Uważaj, aby nie przepełnić pojemnika, ponieważ mogłoby dojść do nadmiernego pienienia. Jeśli środek ci się rozleje, natychmiast wytrzyj go wilgotną ścierką. Nie zapomnij z powrotem założyć pokrywki, zanim zamkniesz drzwiczki zmywarki.

### Uwaga!

Ewentualny rozlany środek wytrzyj ścierką, aby przy dalszym zmywaniu nie tworzyła się nadmierna ilość piany.

## Ustawienia pojemnika na środek nabyłyszczający

Pojemnik na środek nabyłyszczający ma cztery do sześciu stopni regulacji. Najpierw ustaw pojemnik środka nabyłyszczającego na „4”. Jeśli pojawiają się problemy z plamami lub suszeniem, zwiększ uwalnianą ilość środka zdejmując pokrywkę pojemnika i przekręcając guzik na „5”. Jeśli mimo to naczynia po wysuszeniu mają plamy, zmień ustawienia z powrotem na wyższy stopień, dopóki naczynia po wyschnięciu nie będą czyste. Z produkcji ustawiony jest stopień 5.



**WSKAZÓWKA:** Jeśli na naczyniach po ich umyciu są krople wody lub ślady kamienia, zwiększ dawkowanie. Jeśli na naczyniach są białe plamy lub niebieskawe warstwy na szklankach lub ostrzach noży, zmniejsz dawkowanie.

## D. FUNKCJA ŚRODKA MYJĄCEGO

Środki myjące z chemicznymi dodatkami są niezbędne do usunięcia zanieczyszczeń, ich rozłożenia i usunięcia ze zmywarki. Do tego celu nadaje się większość środków myjących komercyjnej jakości.

### Skoncentrowane środki myjące

Według składu chemicznego środki myjące dzielą się na dwa podstawowe typy:

- zwykłe, alkaliczne środki myjące z dodatkami korozyjnymi
- mniej alkaliczne środki myjące z naturalnymi enzymami

Używanie „Eko” programów myjących w połączeniu ze skoncentrowanymi środkami myjącymi ogranicza wpływ na środowisko i jest odpowiednie również do twoich naczyń. Programy te wykorzystują zdolności enzymów zawartych w skoncentrowanych środkach myjących. Z tego powodu możesz z programami myjącymi „Eko”, przy których użyjesz skoncentrowanych środków myjących, osiągnąć takie same wyniki, jakie osiągnąłbyś tylko z „intensywnymi” programami.

### Tabletki do zmywarki

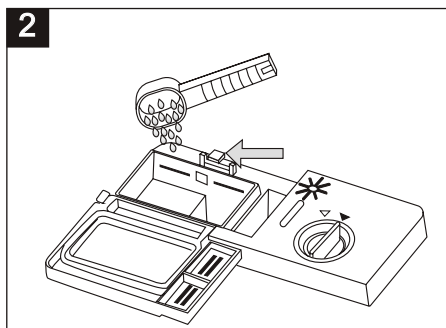
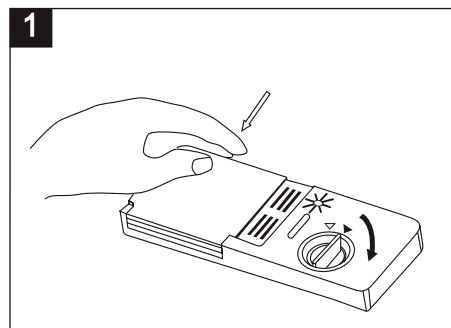
Prędkość rozpuszczania tabletek do zmywarki różnych marek może się różnić. Z tego powodu niektóre tabletki przy krótkich programach mogą się nie rozpuścić i nie spełniać swojej funkcji czyszczącej.

Dlatego gdy używasz tabletek, używaj długich programów, aby zapewnić całkowite usunięcie resztek środka myjącego.

## Pojemnik na środek myjący

Pojemnik musisz napełnić przed uruchomieniem każdego cyklu myjącego zgodnie ze wskazówkami podanymi w tabeli cykliów mycia. Twoja zmywarka używa mniej środka myjącego i nablyszczającego niż zwykła zmywarka. Ogólnie do normalnego mycia jest potrzebna jedynie łyżka środka myjącego. Do bardziej zabrudzonych naczyń będziesz potrzebować więcej środka myjącego. Zawsze dodawaj środek myjący bezpośrednio przed uruchomieniem zmywarki, inaczej mógłby zwilgotnieć, a potem by się nie rozpuścił.

## Ilość używanego środka myjącego



### WSKAZÓWKA:

1. Gdy pokrywa jest zamknięta: naciśnij przycisk. Pokrywa się otworzy.
2. Uzupełnij środek myjący dopiero bezpośrednio przed uruchomieniem każdego cyklu myjącego. Używaj tylko markowych środków myjących do zmywarek do naczyń.



### OSTRZEŻENIE!

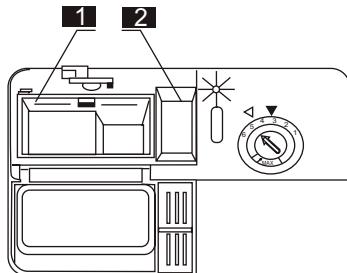
Środek myjący do zmywarki jest korozyjny! Przechowuj go z dala od zasięgu dzieci.

Używaj tylko środka myjącego specjalnie przeznaczonego do użytku w zmywarkach do naczyń. Środek myjący przechowuj świeży i suchy. Sypkiego środka myjącego nie wysypuj do pojemnika, jeśli nie zamierzasz włączyć w tym momencie zmywarki.

## Uzupełnianie środka myjącego

Uzupełnij pojemnik na środek myjący. Oznaczenie określa dawkowanie, zob. rys. po prawej:

1. Oznaczenie „MIN” w przegródce na środek myjący dla głównego mycia odpowiada około 20 g środka myjącego.
2. Przegródka środka myjącego dla mycia wstępnego pomieści około 5 g środka.



Dotrzymuj poleceń dotyczących dawkowania i przechowywania podanego przez producenta na opakowaniu środka myjącego.

Zamknij pokrywkę i naciśnij ją, aby kliknęła.

Jeśli naczynia są bardzo zanieczyszczone, dodaj dawkę środka myjącego również do przestrzeni środka myjącego na mycie wstępne. Dawka ta zostanie zużyta podczas fazy mycia wstępnego naczyń.

### **WSKAZÓWKA:**

Informacje o dawkowaniu środka myjącego dla poszczególnych programów znajdziesz na ostatniej stronie.

Nie zapomnij, że efekty mogą się różnić zależnie od intensywności zabrudzenia naczyń i twardości używanej wody.

Dotrzymuj poleceń producenta na opakowaniu środka myjącego.

### **Środki myjące**

Istnieją 3 rodzaje środków myjących

1. Z fosforanami i chlorem
2. Z fosforanami, ale bez chloru
3. Bez fosforanów i bez chloru

Nowe środki myjące w proszku są zazwyczaj bez fosforanów. Oznacza to że brakuje funkcji zmiękczonej fosforanów. W takim przypadku polecamy używać soli zmiękczonej również przy twardości wody jedynie 6 °dH. Jeśli używasz środków myjących bez fosforanów i masz twardą wodę, w takim przypadku często pojawiają się na naczyniach i szklankach białe ślady. Lepsze wyniki osiągniesz w takim przypadku, gdy dodasz więcej środka myjącego.

Środki myjące bez chloru bielą jedynie trochę. Silne i kolorowe plamy nie zostaną całkiem usunięte. W takim przypadku wybierz program z wyższą temperaturą.

## 5. NAPEŁNIANIE KOSZÓW ZMYWARKI

Najlepszą moc zmywarki osiągniesz dotrzymując poniższych wskazówek dotyczących umieszczania naczyń w koszach. Funkcje i wygląd koszy na sztućce mogą się różnić w poszczególnych modelach.

### Ostrzeżenia przed lub po napełnianiu koszy zmywarki

1. Duże resztki żywności usuń najpierw. Nie trzeba płukać naczyń pod bieżącą wodą. Włóż naczynia do zmywarki w następujący sposób:
  - A. Naczynia, takie jak szklanki, kubki, garnki/patelnie itp., wkładaj dnem do góry.
  - B. Wygięte naczynia lub naczynia z wystającymi elementami układaj po skosie, aby woda mogła z nich swobodnie odciekać.
  - C. Wszystkie naczynia układaj bezpiecznie, aby nie mogły się przewrócić.
  - D. Włożone naczynia nie mogą blokować obracania ramienia natryskowego.
2. Bardzo małych sztuk naczyń nie myj w zmywarce, ponieważ mogłyby łatwo wypaść z kosza.
3. Górnego i dolnego kosza nie można wyciągnąć równocześnie przy napełnianiu zmywarki, mogłoby to prowadzić do ich przewrócenia.

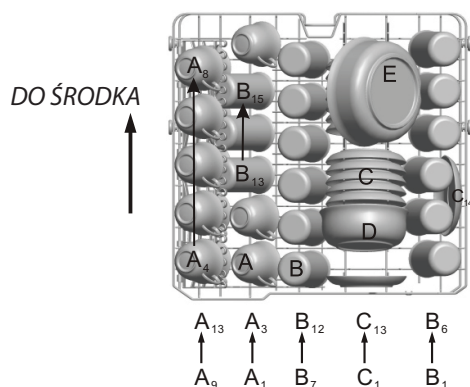
### Wyjmowanie naczyń ze zmywarki

Aby woda z górnego kosza nie kapiała na naczynia w dolnym koszu, polecamy najpierw opróżnić dolny kosz a dopiero potem kosz górny.

### Napełnianie górnego kosza

Górny kosz jest przeznaczony dla delikatniejszych i lżejszych naczyń, takich jak szklanki, kubki i filiżanki z podstawkami, talerzyki, małe miski i płytkie garnki (jeśli nie są bardzo zanieczyszczone). Umieść naczynia tak, aby nie mogły się ruszać pod wpływem prądu wody.

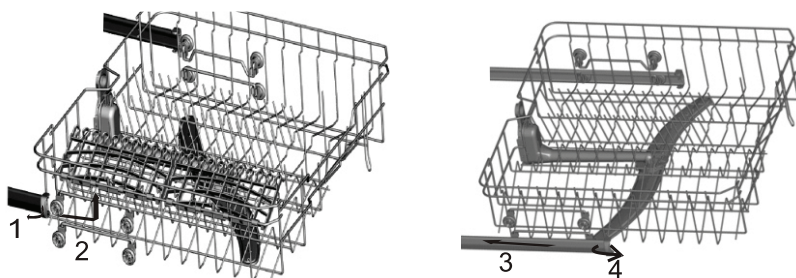
**Górny kosz**



| Górny kosz |           |
|------------|-----------|
| Typ        | Pozycja   |
| A          | Filiżanka |
| B          | Kubek     |
| C          | Spodek    |
| D          | Miska     |
| E          | Miska     |

## Ustawienie wysokości górnego kosza

W razie potrzeby można tak ustawić wysokość górnego kosza, aby utworzyło się więcej przestrzeni dla dużych naczyń w górnym koszu lub w dolnym koszu. Górny kosz można ustawić wkładając kółeczka do prowadnic na różnych wysokościach. Długie przedmioty, sztućce lub noże powinny być umieszczone na półeczce tak, aby nie blokowały otaczania ramion natryskowych. Jeśli nie jest ona potrzebna, można złożyć półeczkę lub ją wyjąć.



## Uzupełnianie dolnego kosza

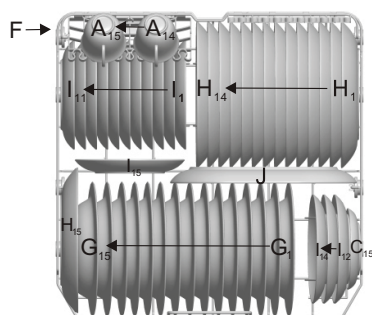
Duże naczynia, które źle się myje, polecamy wkładać do dolnego kosza: np. garnki, patelnie, pokrywki, talerze i miski, jak na rysunku poniżej. Odpowiedniejsze jest umieszczenie talerzy i pokrywek po bokach kosza, aby nie doszło do zablokowania górnego ramienia natryskowego.

Garnki, miski itp. Należy ułożyć do góry dnem.

Głębokie garnki należy ułożyć po skosie, aby mogła z nich wyciekać woda. Groty w dolnym koszu są składane, aby można było do nich włożyć większe garnki i patelnie lub więcej małych elementów.

Filiżanki na herbatę, kubki itp. Wkładaj do uchwytu na kubki, zostanie więcej miejsca w dolnym koszu.

### Dolny kosz



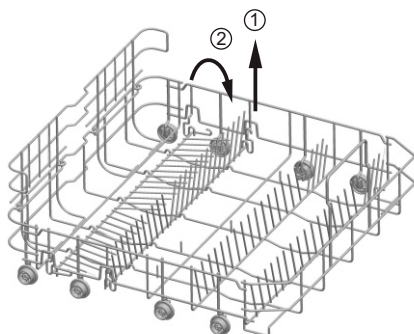
| Dolny kosz |                 |
|------------|-----------------|
| Typ        | Pozycja         |
| F          | Miska           |
| G          | Głęboki talerz  |
| H          | Płytki talerz   |
| I          | Talerz deserowy |
| J          | Talerz owalny   |

## Składane ruszty górnego/dolnego kosza\*

Ruszty te składają się z dwóch części i są umieszczone w górnym koszu; umożliwiają komfortowe umieszczenie większych sztuk naczyń, takich jak garnki, patelnie itp.

Jeśli trzeba, można złożyć ruszty oddzielnie. Możesz je też złożyć wszystkie i zyskać więcej miejsca. Składane półki podnieś do góry lub je złóż.

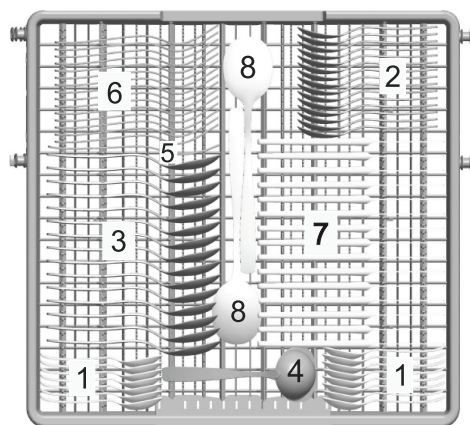
\* Opcjonalne



## Kosz na sztućce

Sztućce włóż do kosza jak na rysunku. Sztućce należy wkładać tak, aby woda mogła wolno przepływać.

Kosz na sztućce



Strona drzwiczek

| Kosz na sztućce |                     |
|-----------------|---------------------|
| Typ             | Pozycja             |
| 1               | Łyżeczki do herbaty |
| 2               | Łyżeczki deserowe   |
| 3               | Łyżki               |
| 4               | Chochła             |
| 5               | Widelczyki          |
| 6               | Widelce             |
| 7               | Noże                |
| 8               | Łyżki do nakładania |



Mycie poniższych naczyń/sztućców w zmywarce do naczyń

### **Nie jest odpowiednie**

Sztućce z drewnianą, kościaną i perłową rączką  
Plastikowe elementy, które nie są odporne na ciepło  
Starsze sztucze z klejonymi częściami, które nie są odporne na ciepło  
Klejone sztucze lub naczynia  
Naczynia cynowe lub miedziane  
Szkło kryształowe  
Stalowe elementy podlegające korozji  
Drewniane deseczki  
Naczynia wyprodukowane z włókien syntetycznych

### **Jest częściowo odpowiednie**

Niektóre typy szkła mogą po kilku myciach ściemnieć

Naczynia srebrne i aluminiowe mają tendencję do zmiany koloru w wyniku mycia w zmywarce

Wzory szklone mogą w wyniku częstego mycia w zmywarce wyblednąć



### **OSTRZEŻENIE!**

Uwaga, aby niektóre sztucze nie wystawały z dna kosza.

**WSKAZÓWKA:** Do zmywarki nie wkładaj żadnych przedmiotów zabrudzonych popiołem papierosów, woskiem, lakierem lub farbą. W przypadku zakupu nowych naczyń upewnij się, że są odpowiednie do zmywarki do naczyń.

**WSKAZÓWKA:** Nie przeciążaj zmywarki. Zmywarka jest odpowiednia dla 15 standardowych talerzy. Nie używaj naczyń, które nie są odpowiednie do zmywarki. Jest to ważne ze względu na odpowiedni efekt mycia i zrównoważone zużycie energii.

### **Wkładanie naczyń i sztućców do zmywarki**

Przed włożeniem naczyń do zmywarki należy: usunąć resztki jedzenia  
Namoczyć przypalone resztki na patelniach

### **Układając naczynia i sztucze dbaj, aby:**

Naczynia i sztucze nie mogą blokować rotacji ramion natryskowych.

Puste naczynia, np. kubki, szklanki, patelnie itp., układaj dnem do góry, aby nie mogła się w nich gromadzić woda.

Naczynia i sztucze nie mogą być wkładane jedno w drugie lub tak, aby się nawzajem przykrywały.

- Kubki nie mogą się dotykać, aby się nie rozbiły
- Duże naczynia, które trudniej się myje, wkładaj do dolnego kosza
- Górny kosz jest przeznaczony na delikatne i lżejsze naczynia, takie jak szklanki, kubki i filiżanki

### **Uwaga!**

Noże z długim ostrzem umieszczone w pozycji pionowej są potencjalnie niebezpieczne! Długie i/lub ostre sztucce, np. noże kuchenne, musisz położyć poziomo w górnym koszu.

## **USZKODZENIE SZKLANYCH I INNYCH NACZYŃ**

### **Możliwe przyczyny:**

- Typ szkła lub proces produkcyjny. Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody i czas trwania programu zmywarki.

### **Polecane środki ostrożności:**

- Używaj naczyń szklanych lub porcelanowych talerzy oznaczonych przez producenta jako odpowiednich do zmywarki do naczyń.
- Używaj delikatnego środka czyszczącego, który jest oznaczony jako delikatny dla naczyń. Jeśli jest taka potrzeba, od producentów środków czyszczących uzyskasz więcej informacji.
- Wybierz program z niższą temperaturą.
- Szklane naczynia i sztucce jak najszybciej po skończeniu programu wyjmij ze zmywarki, aby nie doszło do uszkodzenia.

### **Po zakończeniu cyklu mycia**

Po zakończeniu cyklu mycia 6-razy zabrmi sygnał dźwiękowy zmywarki. Wyłącz zmywarkę za pomocą głównego wyłącznika, zamknij dopływ wody i otwórz drzwiczki zmywarki. Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki poczekaj kilka minut, aby nie dotykać naczyń, gdy są gorące i mniej odporne na rozbięcie. W ten sposób też lepiej wyschną.

## 6. URUCHOMIENIE PROGRAMU MYCIA

**Tabela programów**

| Program                                                                                                        | Informacje o programie                                                                                                                                   | Opis programu                                                                                         | Środek myjący –<br>mycie wstępne/<br>główne mycie | Trwanie<br>programu<br>(min) | Energia<br>(kWh) | Woda<br>(l) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|------------------|-------------|
| <br><b>Intensywny</b>         | Do bardzo zabrudzonych naczyń, takich jak garnki, patelnie, rondle i naczynia z zaschniętymi resztkami jedzenia.                                         | Mycie wstępne<br>Główne mycie (60 °C)<br>Płukanie 1<br>Płukanie 2<br>Płukanie gorącą wodą<br>Suszenie | 5/32,5 g<br>(lub 3 w 1)                           | 169                          | 1,500            | 18,0        |
| <b>Eco</b><br>(*EN 50242)<br>(program standardowy)                                                             | Do normalnie zanieczyszczonych naczyń, takich jak garnki, talerze, kubki i lekko zanieczyszczone patelnie. Standardowy dzienny cykl.                     | Wstępne mycie<br>Główne mycie (45 °C)<br>Płukanie gorącą wodą<br>Suszenie                             | 5/32,5 g<br>(lub 3 w 1)                           | 188                          | 0,950            | 12,0        |
| <br><b>Delikatny</b>          | Delikatny cykl mycia, którego używa się do delikatniejszych sztuk, które są wrażliwe na wysokie temperatury. (cykl uruchom natychmiast po użyciu naczyń) | Wstępne mycie<br>Główne mycie (45 °C)<br>Płukanie Płukanie gorącą wodą<br>Suszenie                    | 5/20 g<br>(lub 3 w 1)                             | 147                          | 0,950            | 14,0        |
| <br><b>Szybki</b>           | Szybkie mycie Delikatnie zabrudzonych naczyń, których nie trzeba suszyć.                                                                                 | Główne mycie (40 °C)<br>Płukanie gorącą wodą                                                          | 15 g                                              | 36                           | 0,550            | 7,0         |
| <br><b>Wstępne płukanie</b> | Płukanie naczyń, które będziesz myć później w ten sam dzień.                                                                                             | Wstępne mycie                                                                                         |                                                   | 11                           | 0,010            | 4,0         |

\* EN 50242: Program testujący.

Informacje o teście porównawczym zgodnie z normą EN 50242:

- Umieszczenie górnego kosza: Pozycja dolna
- Pojemność: 15 zestawów
- Ustawienie pojemnika środka nabliżającego: 6 (4 w przypadku czterostopniowego pojemnika)

## WŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Uruchomienie programu myjącego...

Wyciągnij dolny i górny kosz, uzupełnij je naczyniami i wsuń z powrotem.

1. Polecamy najpierw napełnić dolny kosz, dopiero potem górny (zob. rozdział „Napełnianie koszów zmywarki”). Napełnij pojemnik środkiem myjącym (zob. część „Sól, środek myjący i środek do płukania”).
2. Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Zasilanie to 220 - 240 V AC 50 Hz, specyfikacja gniazdka to 12 A 250 V AC/50 Hz.  
Skontroluj, czy dostęp wody jest całkiem otwarty. Zamknij drzwiczki, naciśnij główny wyłącznik a przyciskiem programu wybierz odpowiedni program myjący. (Zob. część nazwaną „Tabela programów”).  
Delikatnie naciśnij drzwiczki, aby upewnić się, że są dobrze zamknięte.

**WSKAZÓWKA:** Przy zamknięciu drzwiczek usłyszysz kliknięcie, które oznacza, że drzwiczki są odpowiednio zamknięte. Po zakończeniu cyklu mycia wyłącz zmywarkę naciskając wyłącznik „Wł. / Wył.”.

## WŁĄCZANIE

1. Odkręć dopływ wody, jeśli jest zakręcony.
2. Zamknij drzwiczki.
3. Upewnij się, czy ramiona natryskowe nie są zablokowane.
4. Włącz zmywarkę naciskając włącznik „Wł. / Wył.”.

## WYBÓR PROGRAMU

Wybierz program według typu napełnienia i intensywności zanieczyszczenia naczyń. Różne programy i ich stosowanie są opisane w tabeli programów w tej instrukcji. Za pomocą pokrętki programów wybierz program.

## ZMIANA PROGRAMU

Założenie: Trwający program można zmienić tylko w przypadku, że trwa krótko. W innym przypadku prawdopodobnie doszło już do uwolnienia środka myjącego a zmywarka najpierw wypuściła go razem z wodą. Jeśli chodzi o taki przypadek, musisz uzupełnić środek myjący (zob. rozdział „napełnianie środka myjącego”).

1. Naciskając przycisk „Wł. / Wył.” przerwij trwający program.
2. Po nowym uruchomieniu możesz zmienić program na wybrany cykl (zob. rozdział „Uruchomienie programu myjącego. .”).

**WSKAZÓWKA:** Jeśli otworzysz drzwiczki podczas uruchomionego programu, zmywarka się zatrzyma, wyda sygnał ostrzegawczy a na wyświetlaczu cyfrowym będzie mrugać „E1”. Zaraz po zamknięciu drzwiczek, zmywarka będzie po ok. 10 sekundach kontynuować działanie.

## ZAPOMNIAŁEŚ WŁOŻYĆ NACZYNIA DO ZMYWARKI

**Zapomniane sztuki naczyń możesz włożyć do zmywarki kiedykolwiek, dopóki nie otworzy się pojemnik na środek myjący.**

1. Zmywarkę zatrzymasz delikatnie uchylając drzwiczki.
2. Zaraz po tym, gdy z ramion natryskowych przestanie tryskać woda, możesz całkowicie otworzyć drzwiczki.
3. Włóż zapomniane naczynia.
4. Zamknij drzwiczki, zmywarka uruchomi się ponownie po 10 sekundach.

### OSTRZEŻENIE!

Niebezpiecznie jest otwierać drzwiczki zmywarki podczas mycia, ponieważ mogłaby cię oparzyć gorąca woda.

Wyłącz zmywarkę do naczyń.

Na wyświetlaczu pojawi się „---” i sześciokrotnie zabrzmi sygnał dźwiękowy, tylko w tym przypadku program się skończył.

1. Wyłącz zmywarkę za pomocą wyłącznika „Wł./Wył.”.
2. Zamknij dopływ wody!

Drzwiczki otwieraj ostrożnie. Po otwarciu drzwiczek może wydobywać się gorąca para!

- Gorące naczynia są wrażliwe na uderzenia. Zostaw naczynia przynajmniej 15 minut do ostygnięcia a dopiero potem wyjmij je ze zmywarki.
- Otwórz drzwiczki zmywarki, zostaw je uchylone a przed wyjęciem naczyń chwilę odczekaj. W ten sposób naczynia będą chłodniejsze i lepiej wyschną.

### Wymywanie naczyń

Jest normalne, że zmywarka jest wewnątrz mokra.

Najpierw wyjmij naczynia z dolnego kosza a dopiero potem z górnego. Zapobiegiesz w ten sposób namoczeniu naczyń w dolnym koszu wodą kapiącą z górnego kosza.

## 7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### System filtracyjny

Filtru używa się do usunięcia większych kawałków jedzenia i innych resztek, aby nie dostały się do pompy. Kawałki te mogą po jakimś czasie zapchać filtr.

System filtracyjny składa się z grubego filtra, płaskiego (główny filtr) i mikrofiltru (delikatny filtr).

#### Płaski filtr

Jedzenie i inne resztki są wychwytywane w specjalnym węży wyciekowym na dolnym ramieniu natryskowym.

#### 2 Gruby filtr

Większe części, np. kawałki kości lub szkło, które mogłyby zapchać odpad, są wychwytywane przez grubego filtra. Nieczystości wychwycone przez ten filtr usuniesz wyjmując filtr – delikatnie naciśnij zakrętkę na wierzchu tego filtra i podnieś ją.

#### 3 Delikatny filtr

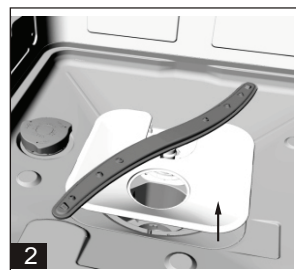
Ten filtr wychwytuje resztki zanieczyszczeń i jedzenia w przestrzeni zbiornika wody zapobiega temu, aby podczas zmywania resztki powracały do przestrzeni zmywarki.

- Po każdym użyciu zmywarki sprawdź, czy filtry nie są zapchane.
- System filtracyjny możesz wyjąć odkręcając grubego filtra. Usuń ewentualne resztki żywności i wyczyść filtry pod bieżącą wodą.

Krok 1: Obróć grubym filtrem odwrotnie do ruchu wskazówek zegara a potem go podnieś;



Krok 2: Podnieś główny filtr



**WSKAZÓWKA:** Dotrzymując wszystkich kroków tego postępowania wyjmij system filtracyjny; ten zainstaluj ponownie postępując od 2. kroku do 1. kroku.

### Montaż filtru

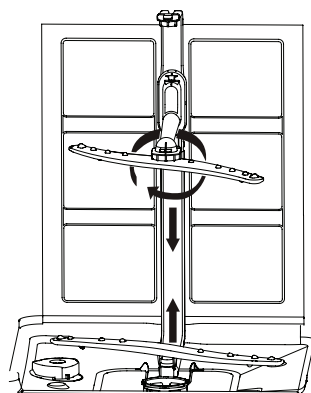
Lepszą pracę i efekty mycia osiągniesz, gdy będziesz regularnie czyścić zestaw filtrów. Filtr efektywnie usuwa resztki jedzenia z wody używanej do mycia naczyń, dzięki czemu woda może być podczas mycia ponownie używana. Z tego powodu lepiej jest większe resztki jedzenia usunąć z filtra po każdym myciu płuczając półokrągły filtr i pojemniki pod bieżącą wodą. Filtr wyjmij ciągnąc za uchwyt pojemnika do góry. Cały zestaw filtracyjny należy czyścić raz na tydzień. Do czyszczenia grubego i delikatnego filtra używaj szczotki. Potem poszczególne części filtra złóż z powrotem tak, jak pokazano na rysunkach po lewej, i włóż je ponownie do zmywarki na ich miejsce, naciskając je w dół. Nie używaj nigdy zmywarki bez filtrów. Niewłaściwe założenie filtrów może zmniejszyć efektywność zmywarki i uszkodzić naczynia.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie używaj zmywarki bez właściwie umieszczonych filtrów. Przy czyszczeniu filtrów nie naciskaj na nie. Filtry mogłyby się powyginać, co zmniejszyłoby efektywność zmywarki.

### Czyszczenie ramion natryskowych

Ramiona natryskowe należy regularnie czyścić, aby minerały twardej wody nie zapchały dyszy i łożyska ramion natryskowych. Ramiona natryskowe odmontujesz, obracając nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, ściągając podkładkę z ramienia natryskowego a następnie samo ramię. Ramiona umyj w ciepłej wodzie z mydłem a ich dysze wyczyść za pomocą szczotki. Po odpowiednim opłukaniu załóż je z powrotem na miejsce.



### Konserwacja zmywarki

Aby wytrzeć panel sterowania użyj miękkiej gąbki delikatnie zwilżonej w letniej wodzie, potem dokładnie wytrzyj suchą ścierką. Zewnętrzną powierzchnię zmywarki wyczyść dobrej jakości środkiem nabłyszczającym odpowiednim do zmywarek. Nigdy nie używaj do czyszczenia jakiegokolwiek części zmywarki ostrych przedmiotów, druciaków ani grubych środków czyszczących z efektem ściernym.

### Ochrona przed zamarzaniem

Jeśli zmywarka jest zainstalowana w pomieszczenia bez ogrzewania podczas zimy, poproś kwalifikowanego technika o:

1. Odłączenie zmywarki od źródła zasilania.
2. Zamknięcie dopływu wody i odłączenie węża dopływowego od wentylu wody.
3. Wypuszczenie wody z węża dopływu i wentylu wodnego. (Wodę wypuść do pojemnika.)

4. Ponowne podłączenie węża dopływu do wentylu wody.
5. Wyjęcie filtra na dnie zmywarki, za pomocą gąbki zbierz wodę ze zbiornika na odpady.

### **Czyszczenie drzwiczek**

Do czyszczenia drzwiczek używaj tylko miękkiej ścierki zwilżonej w ciepłej wodzie. Aby do zamka drzwiczek i części elektronicznych nie ciekła woda, nie używaj żadnych środków czyszczących w opryskiwaczach.

Nie używaj grubych ani druczanych przedmiotów do czyszczenia do konserwacji powierzchni zewnętrznej, ponieważ mogłyby ją uszkodzić. Niektóre papierowe ręczniki mogą również podrapać powierzchnię lub zostawić na wierzchu ślady.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Do czyszczenia drzwiczek zmywarki nigdy nie używaj środków czyszczących w opryskiwaczach, ponieważ mogłyby się uszkodzić zamek i elektryczne części. Nie używaj ściernych środków czyszczących ani niektórych ręczników papierowych, ponieważ mogłyby podrapać powierzchnię lub zostawić nie usuwalne ślady.

## **JAK UTRZYMYWAĆ ZMYWARKĘ W DOBRYM STANIE**

### **■ Po każdym myciu**

Po każdym myciu zamknij dopływ wody do zmywarki i zostaw drzwiczki delikatnie uchylone, aby wywietrzyła się wilgoć, która zgromadziła się w środku.

### **■ Odłącz wtyczkę zasilania**

Przed czyszczeniem lub konserwacją zmywarki zawsze odłączaj przewód zasilania z gniazdka. Nie wystawiaj się na niebezpieczeństwo.

### **■ Nie używaj żadnych rozpuszczalników ani środków abrazyjnych**

Zewnętrznych oraz gumowych części zmywarki nigdy nie czyść rozpuszczalnikami ani środkami czyszczącymi z efektem ściernym. Używaj raczej tylko ścierki namoczonej w ciepłej wodzie z mydłem. Plamy z powierzchni wnętrza zmywarki usuniesz za pomocą ścierki nawilżonej w wodzie z odrobiną octu lub środka czyszczącego przeznaczonego specjalnie do zmywarek.

### **■ Gdy wyjeżdżasz**

Gdy wyjeżdżasz na dłużej, poleca się uruchomić cykl mycia z pustą zmywarką a następnie odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, zamknąć dostęp wody i zostawić drzwiczki urządzenia lekko uchylone. W ten sposób przedłużysz żywotność uszczelki i zapobiegiesz tworzeniu zapachów wewnątrz urządzenia.

### **■ Przemieszczanie urządzenia**

Jeśli musisz przenieść zmywarkę, postaraj się utrzymać ją w pozycji pionowej. Jeśli to naprawdę konieczne, możesz ją położyć na tylną ścianę.

## ■ Uszczelka

Jednym z czynników, które powodują tworzenie zapachu w zmywarce, jest jedzenie, które zostaje przyczepione do uszczelki. Regularnie czyszcząc je wilgotną gąbką zapobiegiesz temu.

## ⚠ Ostrzeżenie:

Instalacja węży i urządzeń elektrycznych musi być wykonana jedynie przez wykwalifikowanego pracownika.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

**Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

**Przed instalacją upewnij się, że przewód zasilania jest odłączony od gniazdka elektrycznego. Jeśli tego nie dotrzymasz, może cię porazić prąd elektryczny lub możesz doznać śmiertelnych obrażeń.**

## 8. PORADY DOTYCZĄCE ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

### KODY BŁĘDÓW

Jeśli dojdzie do jakiegokolwiek awarii, na wyświetlaczu zmywarki pojawi się kod błędu, aby ostrzec się o ewentualnej awarii.

| Kody | Znaczenie            | Możliwe przyczyny                                |
|------|----------------------|--------------------------------------------------|
| E1   | Drzwiczki są otwarte | Podczas pracy urządzenia otworzyły się drzwiczki |
| E2   | Dopływ wody          | Awaria dopływu wody                              |
| E3   | Wypuszczanie wody    | Awaria wypuszczania wody                         |
| E4   | Czujnik temperatury  | Awaria czujnika temperatury                      |
| E5   | Przeciek/wyciek      | Doszło do przecieku/wycieku wody                 |
| E6   | Wyciek wody          | Doszło do wycieku wody                           |
| E7   | Element grzewczy     | Awaria ogrzewania                                |

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

Jeśli zmywarka przecieka, zamknij dopływ wody a następnie zadzwoń do serwisu. Jeśli w dolnym pojemniku z powodu przecieku lub nieszczelności jest woda, wylej ją jeszcze przed ponownym uruchomieniem zmywarki.

## ZANIM ZADZWONISZ DO SERWISU

Popatrz do tabeli na następnych stronach, może ci to oszczędzić dzwonienia do serwisu.

| Problem                                  | Możliwe przyczyny                                                               | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zmywarka się nie uruchomiła</b>       | Spalony bezpiecznik lub wyłączył się wyłącznik instalacyjny                     | Wymień bezpiecznik lub włącz wyłącznik instalacyjny. Odłącz wszystkie urządzenia, które ze zmywarką dzielą ten sam obwód elektryczny.                                                                                                                                                                      |
|                                          | Źródło energii nie jest włączone                                                | Sprawdź, czy zmywarka jest włączona i są odpowiednio zamknięte drzwiczki. Skontroluj, czy wtyczka jest właściwie podłączona do gniazdka.                                                                                                                                                                   |
|                                          | Niskie ciśnienie wody                                                           | Sprawdź, czy jest odpowiednio podłączony dopływ wody i czy jest otwarty.                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Pompa wypuszczająca stale pracuje</b> | Zmywarka przeciekła                                                             | Zmywarka jest wyposażona w czujnik detekcji przecieku. Jeśli tak się stało, wyłączy się pompa cyrkulacji i włączy się pompa wypuszczająca.                                                                                                                                                                 |
| <b>Hałas</b>                             | Niektóre dźwięki są normalne                                                    | Hałas wynikający z otwierania pojemnika na środek myjący.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                          | Naczynia nie są właściwie ułożone w koszach lub poluzowały się w swojej pozycji | Upewnij się, czy naczynia są właściwie umieszczone w zmywarce.                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                          | Silnik hałasuje                                                                 | Zmywarka nie jest używana regularnie. Jeśli zmywarka nie jest używana regularnie, przynajmniej raz na tydzień wpuść i wypuść wodę, co zachowa wilgoć uszczelek.                                                                                                                                            |
| <b>Piana w zmywarce</b>                  | Niewłaściwy środek myjący                                                       | Używaj tylko specjalnego środka myjącego do zmywarek, aby zapobiec tworzeniu piany. Jeśli tak się stanie, otwórz zmywarkę i poczekaj aż piana odparuje. Do zmywarki nalej 4 l zimnej wody. Zamknij zmywarkę, uruchom cykl „płukanie wstępne”, aby woda została wypuszczona...<br>W razie potrzeby powtórz. |
|                                          | Rozlany środek myjący                                                           | Zawsze wycieraj od razu rozlany środek.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Plamy wewnątrz zmywarki</b>           | Użyłeś środka myjącego z barwnikami                                             | Używaj środka myjącego bez barwników.                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Naczynia i sztućce nie są czyste.</b>                        | Nieodpowiedni program                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Wybierz silniejszy program.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                 | Niewłaściwie ułożone naczynia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Upewnij się, czy używasz odpowiedniego środka myjącego a ramiona natryskowe nie są zalokowane dużymi naczyniami.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Plamy lub powłoka na szklankach i sztućcach</b>              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Niezwykle twarda woda</li> <li>2 Bardzo zimna woda w dopływie</li> <li>3 Zmywarka jest przepełniona</li> <li>4 Niewłaściwie ułożone naczynia</li> <li>5 Stary lub wilgotny środek myjący</li> <li>6 Pusty pojemnik na środek nabłyszczający</li> <li>7 Niewłaściwe dawkowanie środka myjącego</li> </ol> | <p>Aby usunąć plamy ze szklanek:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Wyjmij ze zmywarki wszystkie metalowe przedmioty.</li> <li>2 Nie dodawaj środka myjącego.</li> <li>3 Wybierz najdłuższy cykl mycia.</li> <li>4 Włącz zmywarkę na 18 do 22 minut, po tym czasie następuje mycie główne.</li> <li>5 Otwórz drzwiczki a na dno zmywarki nałóż 2 szklanki białego octu.</li> <li>6 Zamknij drzwiczki i zostaw uruchomioną zmywarkę do końca cyklu. Jeśli ocet nie działa: Powtórz wyżej podane, ale zamiast octu użyj roztworu 1/4 szklanki (60 ml) kryształków kwasu cytrynowego.</li> </ol> |
| <b>Zmętnienie szkła</b>                                         | Kombinacja miękkiej wody i nadmiernej dawki środka myjącego                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Jeśli masz miękką wodę, użyj do mycia i czyszczenia szkła mniej środka myjącego i krótszego cyklu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Żółta lub brązowa powłoka na powierzchniach wewnętrznych</b> | Plamy z herbaty lub kawy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Użyj roztworu 1/2 szklanki wybielacza i 3 szklanek ciepłej wody do ręcznego usunięcia plam.</p> <p><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> <p>Po zakończeniu cyklu myjącego trzeba przed wyjęciem naczyń poczekać 20 minut, aby element grzejny ostygł; w innym przypadku mogłoby dojść do oparzeń.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                 | Pozostałości żelaza w wodzie mogą również powodować powstawanie powłoki                                                                                                                                                                                                                                                                           | Skontaktuj się z dostawcą zmiękczacza wody i uzyskaj specjalny filtr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Biała powłoka wewnątrz zmywarki</b>                          | Minerały twardej wody                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Wnętrze zmywarki umyj wilgotną gąbką ze środkiem myjącym, użyj gumowych rękawic. Nigdy nie używaj żadnych innych środków myjących, niż środki przeznaczone do zmywarki, aby nie ryzykować powstawania piany.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                               |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pokrywka pojemnika na środek myjący nie da się zamknąć</b> | Resztki środka myjącego blokują ruch drzwiczek pojemnika | Wyczyść pojemnik na środek czyszczący.                                                                                                                                                                                                     |
| <b>W pojemniku został środek myjący</b>                       | Naczynia zablokowały nakrętkę pojemnika                  | Uporządkuj naczynia w zmywarce.                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Para</b>                                                   | Jest to zjawisko normalne                                | Para może wydobywać się przez drzwiczki podczas procesu suszenia i pompowania wody.                                                                                                                                                        |
| <b>Czarne lub szare plamy na talerzach</b>                    | O talerze opierały się aluminiowe naczynia               | Plamy te usuń za pomocą delikatnego środka czyszczącego.                                                                                                                                                                                   |
| <b>W dolnej części zmywarki została woda.</b>                 | Jest to normalne zjawisko                                | Mała ilość czystej wody wokół wylotu w dolnej części trzymuje elastyczność uszczelek                                                                                                                                                       |
| <b>Zmywarka cieknie</b>                                       | Przepełniony pojemnik lub rozlany środek nablyszczający  | Bądź ostrożny, aby nie przepełnić pojemnika na środek nablyszczający. Rozlany środek nablyszczający może powodować nadmierne tworzenie piany i prowadzić do przeciekania. Jeśli rozlejesz środek, natychmiast wytrzyj go wilgotną ścierką. |
|                                                               | Zmywarka nie stoi równie                                 | Zapewnij wypoziomowaną pozycję zmywarki.                                                                                                                                                                                                   |

## LIST INFORMACYJNY

List informacyjny domowej zmywarki do naczyń zgodnie z dyrektywą UE 1059/2010:

|                                                |                               |
|------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Marka</b>                                   | <b>Guzzanti</b>               |
| <b>Model</b>                                   | <b>GZ-8704</b>                |
| Liczba kompletów naczyń                        | 15                            |
| Klasa wydajności energetycznej <sup>1</sup>    | A++                           |
| Roczne zużycie energii <sup>2</sup>            | 270 kWh                       |
| Zużycie energii przy standardowym cyklu mycia  | 0,950 kWh                     |
| Zużycie energii w stanie wyłączonym            | 0,35 W                        |
| Zużycie energii w stanie włączonym             | 0,8 W                         |
| Roczne zużycie wody <sup>3</sup>               | 3360 litrów                   |
| Klasa wydajności suszenia <sup>4</sup>         | A                             |
| Standardowy program <sup>5</sup>               | Eco                           |
| Trwanie programu przy standardowym cyklu mycia | 188 minut                     |
| Poziom hałasu                                  | 47 dB(A) re 1 pW              |
| Montaż                                         | Połówiczna zabudowa           |
| Urządzenie do zabudowy                         | Tak                           |
| Wysokość                                       | 81,5 cm                       |
| Szerokość                                      | 59,6 cm                       |
| Głębokość (z podłączeniami)                    | 57,8 cm                       |
| Zużycie energii elektrycznej                   | 1850 W                        |
| Napięcie znamionowe/frekwencja znamionowa      | AC 220-240 V/ 50 Hz           |
| Ciśnienie wody/(przepływ)                      | 0,4 - 10 bar = 0,04 - 1,0 MPa |
| Temperatura wody                               | Max. 62 °C                    |

### WSKAZÓWKA:

1. A+++ (najwyższa wydajność) do D (najniższa wydajność).
2. Zużycie energii „270” kWh za rok przy 280 standardowych cyklach mycia z dopływem zimnej wody, z wykorzystaniem niskoenergetycznych programów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależne od sposobu używania urządzenia.
3. Zużycie wody „3360” litrów za rok przy 280 standardowych cyklach mycia. Rzeczywiste zużycie wody będzie zależne od sposobu używania urządzenia.
4. A (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność).
5. Ten program jest odpowiedni do mycia zwyczajnie zanieczyszczonych naczyń i jest najbardziej oszczędny z perspektywy zużycia energii i wody.

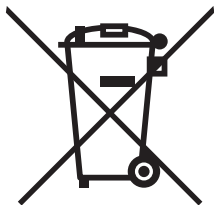
Urządzenie odpowiada normom i dyrektywom europejskim w wersji aktualnej przy dostarczeniu.

- LVD 2014/35/EÚ
- EMC 2014/30/EÚ
- EUP 2010/1016

**WSKAZÓWKA:** Wyżej podane wartości zostały zmierzone zgodnie z normami w określonych warunkach pracy. Wyniki mogą znacznie się różnić w zależności od ilości i stopnia zanieczyszczenia naczyń, twardości wody, ilości środka myjącego, itd.

Ta instrukcja kieruje się normami i regulami Unii Europejskiej.

# Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

## **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.



## OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT

Tisztelt vásárlónk,

- Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen az útmutatót, és őrizze egy biztonságos helyen későbbi használat esetére.
- Ha átadja valakinek a készüléket, mellékelje hozzá az útmutatót is.
- Az útmutató fejezeteiben többek között biztonsági utasítások, üzemeltetési szabályok, szerelési utasítások, a hibák elhárítására vonatkozó tanácsok találhatók.
- Olvassa el az útmutatót a mosogatógép üzembe helyezése előtt, mert segítséget nyújt a mosogatógép használatánál és ápolásánál.

## A SZERVIZ KIHÍVÁSA ELŐTT

A Hibaelhárítás rész áttanulmányozása segítséget nyújthat néhány gyakori probléma megoldásában anélkül, hogy a márkaszervizhez kellene segítségért fordulni.

## MEGJEGYZÉS:

A készülék folyamatos fejlesztése és korszerűsítése miatt a gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetések nélküli változtatásának jogát.

## 1. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK



### FIGYELEM!

A készülék használatánál tartsa be az alábbi szabályokat:



### FIGYELEM! A HIDROGÉN GYÚLÉKONY

Néhány esetben a melegvíz rendszerben hidrogén képződhet, ha a készülék legalább két hétig nem működött.

**A HIDROGÉN GYÚLÉKONY GÁZ.** Ha hosszabb ideig nem használta a melegvíz-rendszert, a mosogatógép használata előtt nyissa ki az összes melegvizes csapot, és néhány percen keresztül hagyja folyni a vizet. Ezáltal eltávozik a felhalmozódott hidrogéngáz. A gáz gyúlékony, ezért a művelet elvégzése folyamán ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot.

## **FIGYELEM! HELYES HASZNÁLAT**

- Ne üljön vagy álljon a készülék ajtajára vagy kosaira, és használat közben ne fejtse ki túl nagy erőt.
- Ne érintse meg a fűtőtesteket használat közben, vagy közvetlenül utána.
- Ne használja a mosogatógépet, amíg nincs az összes burkolat felszerelve. Működés közben csak nagyon óvatosan szabad kinyitni ajtót, mert kifolyhat a víz.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre és ne lépjen rá a nyitott ajtóra. A készülék felbillenhet.
- Az edény behelyezésénél a mosogatógépbe:
  - Az éles eszközök behelyezésénél ügyelni kell, hogy ne sérüljön meg az ajtótömítés;
  - A késeket és más éles eszközöket nyéllel felfelé kell behelyezni, hogy ne okozzanak sérülést;
  - Vigyázat: a késeket és más éles tárgyakat élükkel lefelé, vagy vízszintes helyzetben kell a készülékbe helyezni.
- Az üzemeltetésnél ügyelni kell, hogy a műanyag edények ne érintkezzenek a melegítőtestekkel.
- A mosogató ciklus befejezése után ellenőrizze, hogy üres –e a tisztítószer – adagoló.
- Ne tisztítson a készülékben olyan műanyag eszközöket, amelyeken nincs feltüntetve, hogy alkalmasak mosogatógépben való tisztításra. A jelölés nélküli műanyag eszközöknél be kell tartani a gyártó ajánlásait.
- Csak automatikus mosogatógépekhez alkalmas tisztítószereket és öblögetőket használjon. Soha ne használjon szappant, mosóport vagy kézi mosogatáshoz való szert.

- Az áramkörbe egy leválasztó berendezést kell beiktatni, melynek érintkezői közötti távolság minden póluson legalább 3 mm lesz.
- A gyermekeket nem szabad a tisztító és fényező szerek, valamint a készülék nyitott ajtaja közelébe engedni, mert ennek belsejében még tisztítószer-maradványok lehetnek.
- Ez az útmutató a gyártótól vagy egy megbízható eladótól is beszerezhető.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne merítse a készüléket, tápkábelt és a dugaszt vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű felnőttek is, ha ügyelnek rájuk, vagy tisztában vannak a készülék helyes használatával és a fennálló veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyerekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyerekek felnőtt személye felügyelete nélkül.
- A mosogatószerek erősen alkálikus hatásúak. Lenyelésük nagyon veszélyes lehet. Óvja a bőrét és szemét a szerektől, és ne engedjen gyerekeket a készülék közelébe, ha nyitva van az ajtaja.
- Ne hagyja nyitva a készülék ajtaját az elbotlás veszélye miatt.
- A sérült tápkábelt a fennálló veszélyek miatt csak a gyártó, szerviz – technikus vagy más, szakképzett személy cserélheti ki.
- A csomagolóanyagot megfelelően kell selejtezni.
- A szerelésnél nem szabad erősen meghajlítani vagy összenyomni a tápkábelt.

- A kezelőgombokkal nem szabad játszani.
- A készüléket új tömlőkkel kell a vízvezetékhez csatlakoztatni, a használt tömlők nem alkalmasak.
- Győződjön meg arról, hogy a szőnyeg nem akadályozza a talpazati nyílásokat.
- A készülék csak rendeltetési céljára használható.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
- A készülék nem használható ipari célokra. Háztartások és hasonló munka- és lakóközegek számára készült.
- Ne töltse túl a mosogatógépet. A készülék 15 standard edénykészlethez használható. Ne helyezzen be mosogatógépbe nem alkalmas edényt. Ez fontos a jó eredmény és az energiafogyasztás szempontjából is.

## **OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS TARTSA BE A BIZTONSÁGI SZABÁLYOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA AZ ÚTMUTATÓT**

### **2. SELEJTEZÉS**



A mosogatógép csomagolását megfelelő módon kell selejtezni. Valamennyi csomagolóanyag újra felhasználható. A műanyag részeken standard nemzetközi jelölések találhatók:(pl. PS jelölés a polisztirol betéteken.)

A készülék jelölése megfelel az elektromos és az elektronikus berendezések hulladék - elhelyezéséről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek (WEEE). Az irányelv meghatározza a használt készülékek leadására és újra felhasználására vonatkozó szabályokat az EU keretén belül.

## **FIGYELEM!**

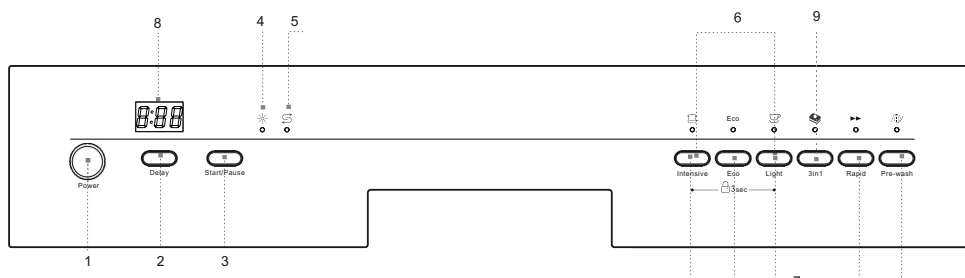
- A csomagolás gyermekek szempontjából veszélyes lehet!
- A csomagolást és a berendezést egy gyűjtőhelyen vagy hulladék-újrahasznosító telepen kell leadni. Vágja le a tápkábelt és tegye használhatatlanná az ajtó záró-mechanizmusát.
- A kartondoboz újrahasznosított anyagból készült, és egy megfelelő papírgyűjtő konténerbe kell dobni.
- A termék helyes selejtezésével Ön is hozzájárulhat a környezetre és az emberi egészségre ható káros hatások megelőzésében, melyeket a termék nem megfelelő selejtezése okozhat.
- A termék feldolgozásával kapcsolatos részletes információkkal a helyi önkormányzat és a kommunális hulladékot kezelő vállalat szolgálhat.

## **FONTOS!**

A készülék optimális működése érdekében olvassa el valamennyi utasítást még a készülék üzembe helyezése előtt.

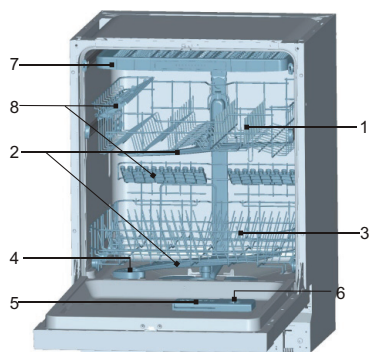
## 3. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

### VEZÉRLŐPANEL



1. Kapcsológomb: A készülék be/kikapcsolása.
2. Késleltetett indítás gomb: A DELAY az idő beállítására szolgál, melynek letelte után a mosogatógép bekapcsol; egészen 24 óráig be lehet állítani.
3. Start/Szünet gomb: A kiválasztott mosóciklus elindítása vagy megszakítása.
4. Fényezés-szer-hiány jelző: A jelző felvilágít, ha fel kell tölteni a fényezés-szer tartályát.
5. Sóhiány-jelző: A jelző felvilágít, ha fel kell tölteni a sótartályt.
6. Gyermekezár: A mosogatógép vezérlőgombjainak lezárásához nyomja le 3 másodpercre az INTENSIVE és Light gombokat. Felvilágít az INTENSIVE és Light jelző. A zár kioldásához nyomja meg ismét mindkét gombot, a jelző kialszik.
7. Programválasztó gomb: Nyomja meg a gombot a program kiválasztásához.
8. Digitális kijelző: A kijelző a fennmaradó időt, késleltetett indítást és a hibakódokat ábrázolja.
9. „3 az 1-ben gomb”: Az opcionális funkció kiválasztásával aktiválni lehet a 3 az egyben funkciót.

### A MOSOGATÓGÉP RÉSZEI



### ELŐLNÉZET

1. Felső kosár
2. Szórókarok
3. Alsó kosár
4. Vízlágyító
5. Tisztítószer-adagoló
6. Fényezés-szer-adagoló
7. Villatartó kosár
8. Csészetartó

## 4. ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

### **Teendők a mosogatógép első használata előtt:**

- A. A vízlágyító tartály beállítása
- B. Töltsön 500 ml vizet a sótartályba, majd tölts fel sóval
- C. A fényezéseszer – adagoló feltöltése
- D. A tisztítószer funkciója

### **A. VÍZLÁGYÍTÓ**

A vízlágyító eltávolítja a vízben levő ásványi anyagokat és sókat a vízből, amelyek negatív hatással lehetnek a készülék működésére. Minél magasabb az ásványi anyagok és sók aránya a vízben, annál keményebb a víz. A lágyítót a környezetében használatos víz keménységi foka szerint kell beállítani. A víz keménységi fokával kapcsolatos információkért forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.

#### **Beállítás**

A sóadagolást H0 és H7 között lehet beállítani.

H0 beállításnál nincs szükség sóra.

1. Állapítsa meg a vízvezetékéből folyó víz keménységi fokát. Forduljon segítségért a vízművekhez.
2. Keresse meg a megállapított értéket a vízkeménységi táblázatban.
3. Csukja be az ajtót.
4. Nyomja be a kapcsológombot.
5. Tartsa lenyomva a késleltetett indítás (Delay) gombot és 5 másodpercre nyomja le a programválasztó gombot. Egy hangjelzés lesz hallható, és a kijelzőn villogni kezd a H..... (a gyári beállítás H4)

#### **A beállítás megváltoztatása:**

1. Nyomja meg a késleltetett indítás (Delay) gombot.  
A beállítás értéke minden gombnyomásnál egy szinttel növekszik; a H7 elérése után a beállítás visszatér a H0 értékre (kikapcsolva).
2. Nyomja meg a „Program” gombot. A készülék most elmentette a beállítást.

#### **A víz keménységéről a vízszolgáltató tud információkat adni.**

## Vízkeménység táblázat

| Vízkeménység |           | Mmol/l    | Érték beállítása a készüléken |
|--------------|-----------|-----------|-------------------------------|
| °Clark       | Tartomány |           |                               |
| 0 - 8        | lágy      | 0 - 1,1   | H0                            |
| 9 - 10       | lágy      | 1,2 - 1,4 | H1                            |
| 11 - 12      | közepes   | 1,5 - 1,8 | H2                            |
| 13 - 15      | közepes   | 1,9 - 2,1 | H3                            |
| 16 - 20      | közepes   | 2,2 - 2,9 | H4                            |
| 21 - 26      | kemény    | 3,0 - 3,7 | H5                            |
| 27 - 38      | kemény    | 3,8 - 5,4 | H6                            |
| 39 - 62      | kemény    | 5,5 - 8,9 | H7                            |

## B. SÓ TÖLTÉSE A VÍZLÁGYÍTÓ TARTÁLYBA

Csak mosogatógéphez alkalmas só szabad használni.

MEGJEGYZÉS: Ha az Ön készüléke nem rendelkezik vízlágyító rendszerrel, ugorja át ezt a fejezetet.

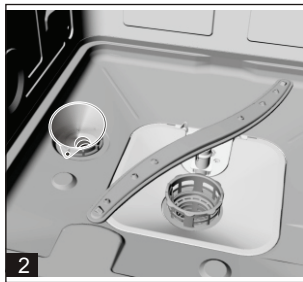
### VÍZLÁGYÍTÓ

A víz keménységi foka eltérő lehet. Ha a mosogatógép kemény vizet használ, az edényen és az evőeszközön foltok képződnek. Ez a készülék egy speciális lágyítóval rendelkezik, amely kifejezetten mosogatógépbe kifejlesztett sót használ a vízben levő vízkő és ásványi anyagok eltávolítására.

A sótartály az alsó kosár alatt található, és az alábbi módon kell feltölteni:

### Vigyázat!

- Csak mosogatógépbe való speciális só szabad használni! Minden más típusú só, amely nem speciálisan mosogatógépbe való, főleg az étkezési só, károsítja a vízlágyító berendezést. A gyártó nem vállalja a felelősséget az olyan károkért, amelyeket nem megfelelő só használata okozott, és az ilyen károkra a jótállás sem érvényes.
- A sót mindig egy teljes mosogató ciklus elvégzése előtt kell a tartályba tölteni.
- Ezzel megakadályozható, hogy a mosogató alján sós üledék maradjon, amely korróziót okozhat.
- Az első mosogató ciklus után kialszik a jelző a vezérlőpanelen.



- A. Vegye ki az alsó kosarat, és csavarja le a sótartó kupakját. **1**
- B. Az első töltésnél először töltsen fel a tartályt kb. 2/3 részig vízzel (kb. 500 ml) **2**
- C. Helyezze a (mellékelt) tölcserő a nyílásba, és töltsön be kb. 2 kg sót. Egy kevés víz kifolyhat, ez normális jelenség.
- D. Óvatosan csavarja vissza a kupakot.
- E. A sóhiányt jelző lámpa általában a tartály feltöltése után 2-6 nappal alszik ki.

### MEGJEGYZÉS:

1. A sótartályt csak akkor kell feltölteni, ha a vezérlőpanelen felvilágít a sóhiány jelzője. A só feloldódásáig a lámpa olyankor is világíthat, ha tartály fel van töltve. Ha a vezérlőlapon nincs sóhiány-jelző (modelltől függően), akkor az elvégzett mosogató ciklusok számából lehet felmérni a rendszerbe töltött só mennyiségét (lásd táblázat).
2. Sómaradványok esetén a gépben indítsa el az áztatás vagy gyorstisztítás programot a kiömlött só eltávolításához.

## C. A FÉNYEZŐSZER BETÖLTÉSE

### A fényezőszer funkciója

A készülék automatikusan adagolja a fényezőszert az utolsó öblítéshez, ezzel biztosítva, hogy száradás után ne legyen vízfoltok az edényen.

### Figyelem!

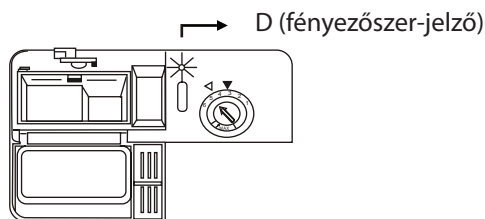
Csak speciálisan mosogatógépbe való fényezőszert használjon. Soha ne töltsön más folyadékot a fényezőszer-adagolóba (pl. folyékony mosogatószer stb.), mert komolyan megsérülhet a mosogatógép.

### Mikor kell betölteni a fényezőszert

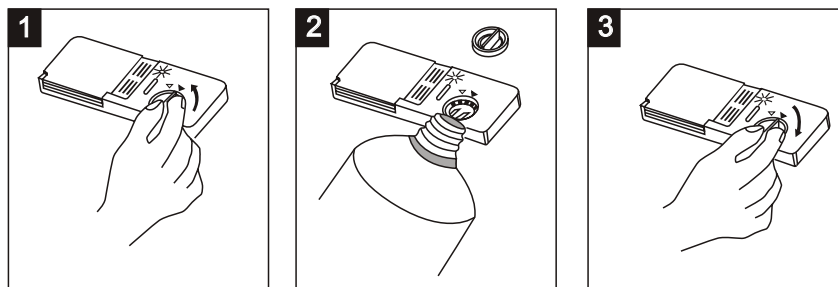
Ha nem világít a vezérlőpanelen a fényezőszer-hiány jelzője, a kupak mellett található „D” optikai szintjelző színéről lehet megállapítani a szer mennyiségét. Amikor a tartály tele van, az egész jelző sötét. Ahogy fogy az öblítőszer, a fekete pont mérete csökken. Ne hagyja, hogy az öblítőszer mennyisége 1/4 rész alá csökkenjen.

Ahogy fogy a fényezőszer, a fekete pont a jelzón mérete az alábbi módon változik.

- Telített
- ◐ 3/4 részig
- ◑ 1/2-ig
- ◒ 1/4 részig, fel kell tölteni, hogy ne maradjanak foltok
- Üres



## FÉNYEZŐSZER-ADAGOLÓ



1. Fordítsa az adagoló kupakját „open” (balra) pozícióra, és vegye le.
2. Töltse be a fényezőszert az adagolóba, ügyeljen, hogy ne töltse túl.
3. Helyezze vissza és csavarja a „closed” nyíl irányába (jobbra) a kupakot.

A fényezőszert a mosogatógép az utolsó öblítésnél tölti be, ez megakadályozza, hogy a vízcseppek nyomot és foltokat hagyjanak az edényeken. A fényezőszer elősegíti a száradást is, mert a víz lefolyik az edényekről.

A mosogatógépbe csak folyékony fényezőszert szabad tölteni. A fényezőszer tartálya az ajtó belső oldalán, a tisztítószer - adagoló mellett található.

A tartály megtöltéséhez nyissa ki a kupakot és töltse a fényezőszert az adagolóba, amíg a jelző teljesen fekete lesz. A tartályba kb. 140 ml öblítőszer tölthető.

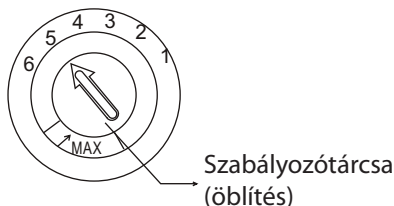
Ne töltse túl a tartót, mert ez túlzott habképződéshez vezet. A kiömlött fényezőszert azonnal távolítsa el egy nedves ronggyal. Ne felejtse el visszazárni a kupakot az ajtó becsukása előtt.

### Figyelem!

A melléömlött szert távolítsa el egy nedvszívó ronggyal, ezzel elkerülhető a túlzott habképződés a következő mosogatás folyamán.

## A fényezésőszér-adagoló beállítása

A fényezésőszér - adagoló négy vagy hat különböző pozícióban állítható be. Először a „4” pozíció beállítását javasoljuk. Ha az edény foltos marad, vagy rosszul szárad, az adag növeléséhez emelje le az adagoló kupakját és fordítsa a szabályozót „5” pozícióra. Ha az edény még mindig rosszul szárad vagy foltos, növelje a beállítás értékét, amíg az edény nem lesz tiszta. A gyári beállítás az 5.



**MEGJEGYZÉS:** Növelje az adagot, ha az edényen a mosogatás után vízcseppek vagy vízkő-foltok vannak. Csökkentse, ha az edényen ragacsos fehér foltok vannak vagy a poharakon és késpengéken kékes bevonat képződik.

## D. A TISZTÍTÓSZER FUNKCIÓJA

A vegyi összetevőket tartalmazó tisztítószer a szennyeződések, üledékek eltávolításához szükségesek, és segítenek kimosni ezeket a mosogatógépből. A legtöbb, kereskedelemben kapható tisztítószer alkalmas erre a célra.

### Koncentrált tisztítószer

Vegyi összetételük alapján a tisztítószer két alapvető csoportra oszthatók:

- hagyományos alkálikus tisztítószer maró összetevőkkel
- kevésbé alkálikus tisztítószer természetes enzimekkel

Az „Eco” program használata koncentrált szerekkel kombinálva csökkenti a szennyezettséget és az edényhez is alkalmas. Ezek a programok a koncentrált tisztítószerben levő enzimek tulajdonságait használják. Ezért az „Eco” program használata koncentrált tisztítószerekkel ugyanolyan eredményhez vezethet, mint más esetben az „intenzív” program alkalmazása.

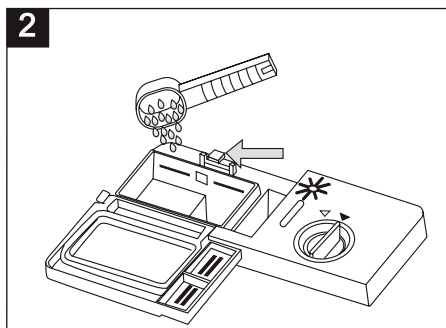
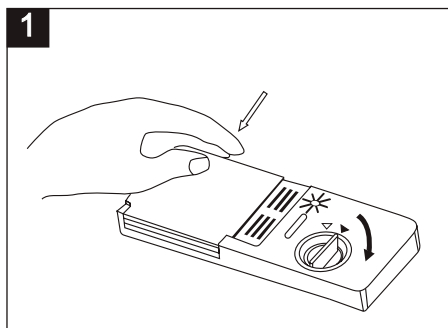
### Tisztítótabletták

A különböző márkájú tisztítótabletták különböző gyorsasággal oldódnak fel. Némelyik tisztítótabletta ezért a rövid programok használatakor nem tudja kifejteni teljes tisztító hatékonyságát. Tisztítótabletta használata esetén hosszú mosogató programot válasszon, hogy a tisztítószer maradványai teljesen feloldódjanak.

## Mosogatószer-adagoló

Az adagolót minden mosogató ciklus megkezdése előtt fel kell tölteni a programtáblázatban levő utasítások szerint. Ez mosogatógép kevesebb tisztító- és öblítőszeret használ, mint a hagyományos mosogatógépek. Általában az átlagosan szennyezett edényekhez egy evőkanál tisztítószer hozzáadása elegendő. Az erősen szennyezett edényekhez több tisztítószer szükséges. A tisztítószer mindig közvetlenül a mosogató program megkezdése előtt töltsé be, mert egyébként megnedvesedhet, és ezáltal nem fog teljesen feloldódni.

### A megfelelő tisztítószer-mennyiség



### MEGJEGYZÉS:

1. Ha le van zárva a fedél: nyomja meg a gombot. A fedél kinyílik.
2. A tisztítószer mindig közvetlenül a mosogató program megkezdése előtt kell betölteni. Csak mosogatógépbe való minőségi tisztítószer szabad használni.

### ⚠ FIGYELEM!

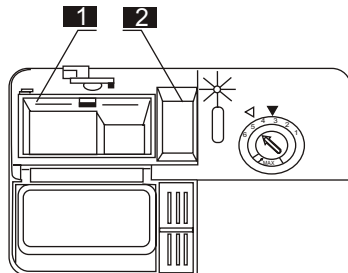
A tisztítószer korrozív! Tartsa gyermekektől távol.

Csak mosogatógéphez kifejlesztett tisztítószer szabad használni. Tárolja tisztán és szárazon a tisztítószeret. Ne töltsön szórható tisztítószer az adagolóba, amennyiben nem áll szándékában azonnal bekapcsolni a készüléket.

### A tisztítószer betöltése

Töltse fel az adagolót tisztítószerrel. A jel a mennyiséget mutatja a jobboldali ábrán:

1. A „MIN” jelzés a fő mosáshoz való rekeszben kb. 20 g tisztítószernek felel meg.
2. Az előmosáshoz való rekeszbe mintegy 5 g tisztítószer fér bele.



Kérjük, hogy tartsa be a tisztítószer gyártója által a csomagoláson feltüntetett adagolási és tárolási utasításokat.

Csukja be a fedőt és nyomja meg, amíg egy kattánás hallható.

Ha az edény nagyon szennyezett, töltsön be plusz tisztítószert az előmosogatás rekeszbe. Ez a tisztítószer az előmosogatási szakasz folyamán fejti ki hatását.

### **MEGJEGYZÉS:**

A tisztítószer adagolására vonatkozó információk az egyes programoknál az utolsó oldalon találhatók.

Ügyeljen arra, hogy a szennyezettségtől és a víz keménységi fokától függően a mennyiség eltérő lehet.

Tartsa be a gyártó utasításait a csomagoláson.

### **Tisztítószerek**

A tisztítószereknek 3 típusa van:

1. Foszfát – és klórtartalmú
2. foszfáttartalmú és klórmentes
3. foszfát – és klórmentes

Általában az új, poralapú tisztítószerek foszfátmentesek. A foszfát vízlágyító funkciója nem biztosított, ezért azt tanácsoljuk, hogy töltsön sót a tartályba, ha a víz keménységi foka eléri a 6 dH-t. Amennyiben foszfátmentes tisztítószert használ, és az Ön lakóköznyezetében a víz kemény, foltok képződhetnek az edényeken és poharakon. A jobb eredmény elérése érdekében ilyenkor töltsön be több tisztítószert. A klórmentes tisztítószerek csak kicsit fehéritenek; makacs és színes foltok talán nem tűnnek el teljesen. Ebben az esetben válasszon magasabb hőmérsékletű programot.

## 5. A MOSOGATÓGÉP KOSARAINAK HASZNÁLATA

A legjobb eredmény elérése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat. A kosarak és evőeszköztartó rekeszek külalakja és funkciója a modelltől függően eltérő lehet.

### A kosarak feltöltése vagy kiürítése előtt

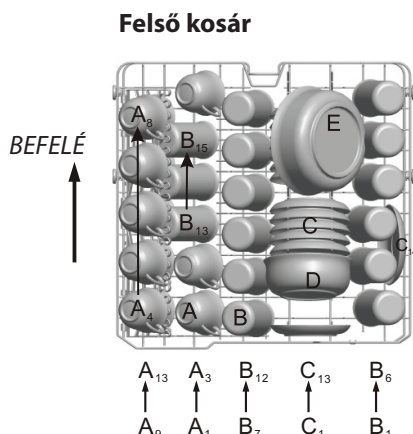
1. Távolítsa el a nagyobb ételmaradékokat. Nem szükséges folyó víz alatt leöblíteni az edényt. Helyezze az edényeket a mosogatógépbe az alábbiak szerint:
  - A. A csészéket, poharakat, serpenyőket/lábasokat stb. helyezze fejjel lefelé.
  - B. A görbe vagy üreges tárgyakat ferdén kell behelyezni, hogy a víz lefolyhasson róluk.
  - C. Minden eszközt stabilan kell behelyezni, hogy ne boruljanak fel.
  - D. Az eszközök nem akadályozhatják a szórókarok szabad forgását.
2. Nagyon kicsi tárgyakat ne tisztítson mosogatógépben, mert ezek könnyen kieshetnek a kosarakból.
3. A felső és az alsó kosarat nem szabad egyszerre kihúzni az edény behelyezésénél, mert a kiberulhatnak.

### Az edény kiemelése a mosogatógépből

Ajánlatos először az alsó kosarat és utána a felsőt kipakolni, hogy a víz ne csepegjen az alsó kosárban levő edényre.

### A felső kosár megtöltése

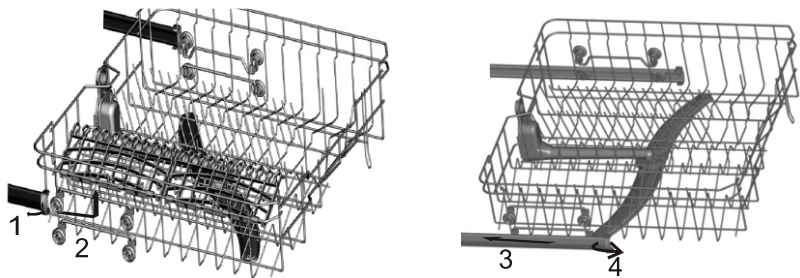
A felső kosár a törékeny és könnyebb edényekhez alkalmas, mint a poharak, kávé- és teáscsészék, csészealjok, tányérok, kis tálak és sekély serpenyők (ha nem nagyon szennyezettek). Úgy helyezze be az edényeket, hogy a vízsugár ne mozdíthassa el azokat.



| Felső kosár |             |
|-------------|-------------|
| Típus       | Tétel       |
| A           | Csészék     |
| B           | Poharak     |
| C           | Csészealjok |
| D           | Tál         |
| E           | Tál         |

**A felső kosár magasságának beállítása**

Szükség esetén a felső kosár magassága módosítható, ezáltal több helyet lehet nyerni a nagyobb edények behelyezéséhez a felső vagy alsó kosárban. A felső kosár magasságát a kerekek különböző magasságú sínekre való helyezésével lehet beállítani. A hosszú tárgyakat, a tálaló eszközöket, a salátatálaló evőeszközöket vagy késeket úgy kell a kosárba helyezni, hogy ne akadályozzák a szórókarok szabad forgását. A rekesz visszahajtható vagy kivehető, amennyiben nem használja azt.

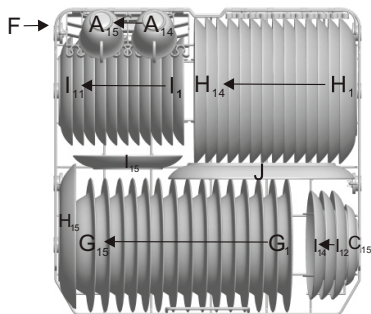


**Az alsó kosár használata**

Az alsó kosárba a nagyobb, nehezebben tisztítható tárgyak behelyezését javasoljuk: lábasokat, serpenyőket, fedőket, tálaló edényeket és tálakat, a következő oldalon található ábra szerint. A tálaló edényeket és fedőket a kosár alsó részébe helyezze, hogy azok ne akadályozzák a szórókarok szabad forgását. A lábasokat, tálaló edényeket stb. mindig fejjel lefelé kell behelyezni.

A mély edényeket ferdén helyezze be, hogy a víz szabadon elfolyhasson. Az alsó kosárban egy lehajtható túscesor van, ami megkönnyíti a nagyobb vagy több edény behelyezését. A teásbögréket, poharakat stb. tegye a pohártartókra, így több hely marad az alsó kosárban.

**Alsó kosár**



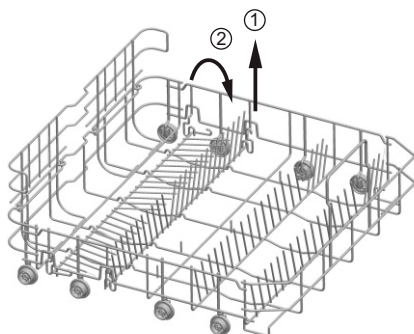
| Alsó kosár |                   |
|------------|-------------------|
| Típus      | Tétel             |
| F          | Tál               |
| G          | Mélytányér        |
| H          | Lapos tányér      |
| I          | Desszertes tányér |
| J          | Ovális tányér     |

## Lehajtható tüskék a felső és alsó kosárban\*

A tüskék két részből állnak és a felső kosárban vannak; lehetővé teszik a nagyobb edények, mint a fazekak, serpenyők stb. behelyezését.

A tüskéket szükség esetén külön-külön vagy együtt is le lehet hajtani, ha több helyre van szükség. Emelje fel vagy hajtsa vissza az emelhető polcokat.

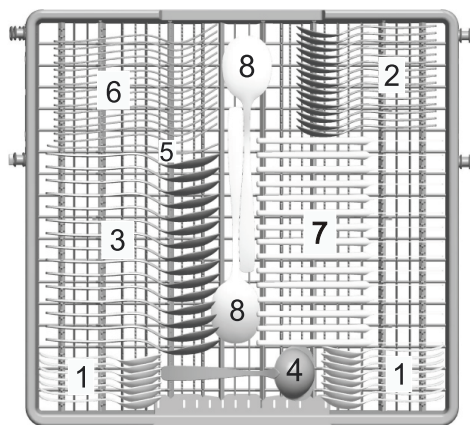
\* Opcionális



## Evőeszköztartó kosár

Az evőeszközt a kép szerint kell a kosárba helyezni és úgy kell elrendezni, hogy a víz át tudjon folyni közöttük.

### Evőeszköztartó kosár



Ajtó melletti rész

| Evőeszköztartó kosár |                 |
|----------------------|-----------------|
| Típus                | Tétel           |
| 1                    | Teáskanalak     |
| 2                    | Desszertkanalak |
| 3                    | Evőkanalak      |
| 4                    | Merőkanál       |
| 5                    | Tálaló villa    |
| 6                    | Villák          |
| 7                    | Kések           |
| 8                    | Tálaló kanalak  |



## A lenti edények/evőeszközök mosogatása mosogatógépben

### Nem alkalmas

Fa-, csont-, vagy gyöngyházmarkolatú evőeszköz

Nem hőálló műanyag edények

Régi, részben ragasztott nem hőálló evőeszköz

Ragasztott evőeszköz vagy tányérok

Cink vagy rézedények

Kristályüveg

Nem rozsdamentes acél eszközök Fa vágódeszka

Műanyag szálból készült eszközök

### Részben alkalmas

Néhány üvegfajta többszörös mosogatás után megsötétedhet

Az ezüst – és alumínium tárgyak elszíneződhetnek.

A mázas edények többszörös mosogatás után kifakulhatnak.



### FIGYELEM!

Ügyeljen, hogy az evőeszköz ne lógjon ki a kosár aljából.

**MEGJEGYZÉS:** Ne tegyen a mosogatógépbe hamuval, viasszal, lakkal vagy festékkel szennyezett eszközöket. Új edény vásárlásakor győződjön meg arról, hogy az mosogatógépben is tisztítható.

**MEGJEGYZÉS:** Ne terhelje meg a készüléket. A mosogatógépbe 15 standard edénykészlet fér be. Ne tegyen mosogatógépben nem tisztítható edényt a készülékbe. Ez fontos a jó eredmény és az energiatakarékosság szempontjából.

### Edény és evőeszköz behelyezése

Az edény behelyezése előtt:

Távolítsa el az ételmaradványokat

Áztassa be a leégett serpenyőket

### Edény és evőeszköz behelyezésénél ügyeljen az alábbiakra:

Az edények és evőeszközök nem akadályozhatják a szűrőkarok forgását.

Az üreges edényeket, mint a csészék, lábasok stb. nyílásukkal lefelé kell behelyezni, hogy a víz szabadon kifolyhasson. Az edények és evőeszközök ne legyenek egymáson és ne fedjék egymást.

- A poharak nem érintkezhetnek, mert eltörhetnek
- A nehezen mosható, nagy edényeket tegye az alsó kosárba
- A felső kosát finomabb és könnyebb edényekhez való, mint a poharak, csészék, bögrék

**Figyelem!**

A függőleges helyzetben behelyezett hosszú kések veszélyesek lehetnek!

A hosszú és/vagy éles eszközöket, pl. konyhakéseket mindig vízszintesen kell a felső kosárba helyezni.

## ÜVEG VAGY MÁS EDÉNY SÉRÜLÉSE

**Lehetséges okok:**

- Az üveg típusa, vagy a gyártási folyamat. A tisztítószer vegyi összetétele.
- A víz hőmérséklete és a mosogató program hossza.

**Javasolt megoldás:**

- Használjon a gyártó által mosogatógépben való tisztításra alkalmas üveg – vagy porcelántányért.
- Használjon finomabb edényt kímélő tisztítószert. Szükség esetén a tisztítószerek gyártója részletes információkkal tud szolgálni.
- Válasszon alacsony hőmérsékletű programot.
- A sérülések elkerülése érdekében a program befejezése után a lehető legrövidebb időn belül vegye ki a poharakat és edényeket.

**A mosogatóciklus befejezése után**

A mosogatóciklus befejezésekor 6 hangjelzés lesz hallható. Kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval, zárja el a vízcsapot és nyissa ki az ajtót. Várjon néhány percet az edények kipakolásával, mert még nagyon forrók, és ilyenkor könnyebben eltörhetnek. Ez a pihentetés elősegíti a száradást is.

## 6. A MOSOGATÓ PROGRAM BEKAPCSOLÁSA

### Programtáblázat

| Program                                                                                           | Tudnivalók a programról                                                                                              | A program ismertetése                                                                           | Tisztítószer elő / fő mosogatás | A program hossza (perc) | Energia (kWh) | Víz (l) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|---------------|---------|
| <br>Intenzív     | Erősen szennyezett edények, mint a serpenyők, lábasok, fazekak, edény beleszáradt ételmaradvánnyal.                  | Előmosogatás<br>Mosogatás (62°C)<br>1. öblítés<br>2. öblítés<br>Forró vizes öblítés<br>Szárítás | 5/32,5 g<br>(vagy 3 az 1-ben)   | 169                     | 1,500         | 18,0    |
| <b>Eco</b><br>(*EN 50242)<br>(Standard program)                                                   | Átlagosan szennyezett edények, pl. lábasok, tányérok, poharak és enyhén szennyezett serpenyők. Standard napi ciklus. | Előmosogatás<br>Mosogatás (45°C)<br>Forró öblítés<br>Szárítás                                   | 5/32,5 g<br>(vagy 3 az 1-ben)   | 188                     | 0,950         | 12,0    |
| <br>Kímélő       | Enyhe mosogató ciklus finom, hőérzékeny edényekhez. (Indítsa el a ciklust közvetlenül a behelyezés után.)            | Előmosogatás<br>Mosogatás (45 °C)<br>Öblítés<br>Forró vizes öblítés<br>Szárítás                 | 5/20 g<br>(vagy 3 az 1-ben)     | 147                     | 0,950         | 14,0    |
| <br>Gyors        | Enyhén szennyezett és szárítást nem igénylő edények gyors elmosása.                                                  | Mosogatás (40 °C)<br>Forró vizes öblítés                                                        | 15 g                            | 36                      | 0,550         | 7,0     |
| <br>Elő-öblítés | Edény leöblítése, amely később, de még aznap lesz elmosva.                                                           | Előmosogatás                                                                                    |                                 | 11                      | 0,010         | 4,0     |

\* EN 50242: Ez egy tesztelő program.

Információk az EN 50242 szabvány szerinti összehasonlító teszthez

- A felső kosár pozíciója: alsó pozíció
- Térfogat: 15 készlet
- Fényezés-szer-adagoló beállítás: 6 (vagy 4 négyfokozatos tartállyal)

## A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

A mosogató program elindítása...

Húzza ki az alsó és felső kosarat, helyezze be az edényt és tolja vissza a kosarakat.

1. Ajánlatos először az alsó, majd a felső kosarat megtölteni (lásd „A mosogatógép kosarainak használata” fejezet). Töltse be a tisztítószer (olvassa el a „Só, tisztítószer és öblítőszer” részt).
2. Dugja a csatlakozódugót a dugaljba. A tápellátás 220 - 240 V AC 50 Hz, a dugalj értékei: 12 A 250 V AC/50 Hz.  
Ellenőrizze, hogy a vízcsap teljesen ki van-e nyitva. Zárja be az ajtót, nyomja meg a főkapcsolót és a programválasztó gombbal válassza ki a kívánt mosogató programot. (Olvassa el a „Programtáblázat” részt).  
Az ajtó finom megnyomásával ellenőrizze, hogy rendesen be van-e csukva.

**MEGJEGYZÉS:** Az ajtó becsukásánál egy kattánásnak kell jeleznie, hogy az ajtó helyesen be van csukva. A mosogatóciklus befejezése után kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF gomb megnyomásával.

## BEKAPCSOLÁS

1. Ha zárva van a vízcsap, nyissa ki.
2. Zárja be az ajtót.
3. Ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza a szórókarokat.
4. Kapcsolja be a mosogatógépet az ON/OFF gombbal.

## PROGRAMVÁLASZTÁS

Válasszon ki egy programot az edény típusa és szennyezettsége szerint.

Az egyes programokat és használatukat az útmutató programtáblázata ismerteti. Állítsa a kívánt programra a szabályozógombot.

## PROGRAM MEGVÁLTOZTATÁSA

Feltétel: A folyamatban levő ciklus csak akkor módosítható, ha még csak rövid ideje működik. Ellenkező esetben a tisztítószer már kikerült az adagolóból, vagy a készülék már leürítette a mosogatóvizet. Ebben az esetben a tisztítószer – adagolót újra kell tölteni („A tisztítószer betöltése”).

1. Kapcsolja ki az aktuális programot az ON/OFF gomb megnyomásával.
2. Az újabb bekapcsolás után állítsa be a kívánt programot (lásd A mosogató program bekapcsolása...rész).

**MEGJEGYZÉS:** Az ajtó kinyitása esetén a mosogató ciklus folyamán a készülék leáll, figyelmeztető hangjelzés lesz hallható és a digitális kijelzőn villogni fog az „E1”. Mintegy 10 másodperccel az ajtó bezárása után a készülék újra működni kezd.

## HA KIFELEJTETT EGY EDÉNYT

**A kifelejtett edényt a tisztítószer-tartó kinyílása előtt bármikor a gépbe lehet tenni.**

1. Nyissa meg finoman az ajtót a ciklus félbeszakításához.
2. Amikor a szórókarok már nem permetezik a vizet, az ajtót teljesen ki lehet nyitni.
3. Helyezze be a kifelejtett edényt.
4. Csukja be az ajtót. 10 mp után a készülék ismét működni kezd.

### FIGYELEM!

Az ajtó kinyitása a készülék működése közben veszélyes lehet, mert a forró víz sérüléseket okozhat.

Kapcsolja ki a mosogatógépet.

Ha a kijelzőn megjelenik a „---” és 6 hangjelzés lesz hallható, csak abban az esetben fejeződött be a program.

1. Kapcsolja ki a mosogatógépet az ON/OFF gombbal.
2. Zárja el a vízcsapot!

Óvatosan nyissa ki az ajtót. Az ajtónyitásnál forró gőz párologhat!

- A forró edény érzékeny a koccanásra. Hagyja az edényeket hűlni kb. 15 percre, mielőtt kipakolná a gépből.
- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját, hagyja kinyitva és várjon kicsit az edény kipakolása előtt. Így az edény lehűl és gyorsabban megszárad.

### **Az edény kiemelése**

Normális jelenség, hogy a mosogatógép belseje vizes.

Először az alsó kosarat ürítse ki, majd a felsőt. Így elkerülhető, hogy a vízcseppek a felső kosárból az alsó kosárban levő edényekre csepegjenek.

## 7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

### Szűrőrendszer

A szűrő megakadályozza, hogy nagyobb ételmaradékok vagy más tárgyak a szivattyúba kerüljenek. Az ételmaradványok néha eltömíthetik a szűrőt.

A szűrőrendszert egy durvaszűrő, egy lapos szűrő (főszűrő) és egy mikro szűrő (finom szűrő) képezi.

#### 1 Lapos szűrő

Az élelmiszert és más maradékokat felfogja az alsó szórókar speciális kifolyója.

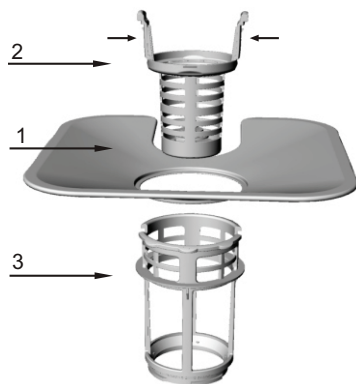
#### 2 Durvaszűrő

A nagyobb darabokat, pl. csontokat vagy üveget, amitől eltömődhet a lefolyócső, a durvaszűrő fogja fel. A szűrő által felfogott szennyeződések eltávolításához enyhén nyomja meg a szűrő tetején a dugót, és emelje ki a szűrőt.

#### 3 Finom szűrő

Ez a szűrő felfogja a maradék szennyeződések és ételt a víztartály környékén és meggátolja, hogy a maradékok a ciklus folyamán visszakerüljenek a mosogatótérbe.

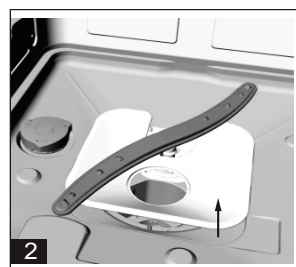
- Minden mosogatás után ellenőrizze, nem tömődtek-e el a szűrők.
- A szűrőrendszert ki lehet venni a durvaszűrő lecsavarozásával. Távolítsa el az ételmaradékokat, és tisztítsa meg a szűrőket folyó víz alatt.



1. lépés: Forgassa a durvaszűrőt az óramutatóval ellentétes irányban, és emelje ki.



2. lépés: Emelje fel a főszűrőt.



**MEGJEGYZÉS:** A folyamat valamennyi lépésének betartásával ki tudja emelni a szűrőt; a visszahelyezésnél fordított sorrendben először a 2. lépést, majd az 1. lépést kell elvégezni.

### A szűrő szerelése

A jobb működés és tisztítás érdekében a szűrőkészletet rendszeresen meg kell tisztítani. A szűrő hatékonyan eltávolítja a mosogatóvízben levő ételmaradványokat, és elősegíti annak körforgását. Ezért ajánlatos minden ciklus után eltávolítani a szűrőre rakodott ételmaradékokat a félgömbölyű szűrő és tartály átöblítésével folyó víz alatt. A szűrő kiemeléséhez húzza fel a fogantyút. Hetente egyszer meg kell tisztítani az egész szűrőegységet. Használjon kefé a durva – és finom szűrő tisztításához. Ezután rakja össze az egyes szűrőket a baloldali ábra szerint, helyezze vissza a szűrőegységet a mosogatógépbe a helyére és nyomja lefelé. Soha ne használja a mosogatógépet szűrők nélkül. A szűrők szabálytalan visszahelyezése csökkenti a készülék hatékonyságát és kárt tehet az edényben.

### ⚠ FIGYELEM!

Soha ne használja a mosogatógépet szűrők nélkül. Tisztításnál ne ütögesse a szűrőket. A szűrők deformálása csökkenti a készülék hatékonyságát.

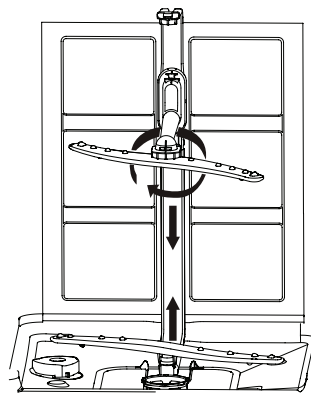
### A szórókarok tisztítása

Tisztítsa meg rendszeresen a szórókarokat, mert a kemény víz részecskéi eltömíthetik a fúvókákat és a csapágycsatlókat. A szórókar kiemeléséhez csavarozza ki az anyát az óramutató járása szerint, vegye ki a kar alátétét, majd magát a kart. Tisztítsa meg a kart meleg szappanos vízben, a fúvókák tisztításához használjon egy puha kefé. Öblítse le és helyezze vissza a karokat.

### A mosogatógép ápolása

Törölje át a vezérlőpanelt egy benedvesített puha szivaccsal, majd gondosan törölje szárazra.

A külső felület tisztításához használjon minőségi, mosogatógéphez alkalmas fényezésőszert. Soha ne használjon éles tárgyakat, dörzsölő szivacsokat vagy durva tisztítószerkeket a készülék részeinek tisztításához.



### Fagyvédelem

Ha a készülék télen fűtetlen helyiségben áll, akkor kérje meg az alábbiakra a szerviz – technikust:

1. Válassza le a tápellátásról a készüléket.
2. Zárja el a vízcsapot, és szerelje le a vízbevezető tömlőt a vízszelepről.
3. Eressze ki a vizet a bevezető tömlőből és a vízszelepből. (Eressze a vizet egy tartályba.)

4. Rögzítse újra a vízbevezető tömlőt a vízszelephez.
5. Vegye ki a szűrőt a készülék alján és egy szivaccsal szívja fel a vizet a tartályból.

### **Az ajtó tisztítása**

Az ajtó szegélyének tisztításához csak egy puha, nedves rongyot használjon. Nem szabad, hogy víz kerüljön az ajtózárba és az elektromos részekbe, ezért ne használjon spray formájú tisztítószeret.

A külső felületek tisztításához ne használjon csiszoló hatású tisztítószeret vagy súroló szivacsot, mert ezek megkarcolhatják a felületet. Néhány konyhai papírtörő is megkarcolhatja a felületet vagy foltokat hagy rajta.

### **⚠ FIGYELEM!**

Soha ne használjon spray tisztítószeret az ajtólemez tisztításához, mert megsérülhet az ajtózár és az elektromos részek. Ne használjon durva tisztítószeret vagy olyan papír törőkendőket, amelyek megkarcolhatják a nemesacél felületet, vagy foltokat hagyhatnak rajta.

## **A MOSOGATÓGÉP KARBANTARTÁSA**

### **■ Minden mosogatás után**

Minden mosogatás után zárja el a vízcsapot, és hagyja résnyire nyitva a készülék ajtaját, hogy a pára kiszellőzzön.

### **■ Húzza ki a csatlakozódugót**

Tisztítás vagy ápolás előtt mindig ki kell húzni a csatlakozódugót a dugaljából. Ne kockáztassa egészségét!

### **■ Ne használjon hígítókat és csiszolószereket**

A mosógép külső és gumi részeinek tisztításához soha nem szabad hígítókat vagy csiszoló hatású szereket használni. Használjon meleg szappanos vízbe mártott szövetet. A belső részben levő foltok eltávolításához használjon ecetes vízbe mártott szövetet, vagy speciálisan mosogatógépekhez kifejlesztett tisztítószeret.

### **■ Nyaralás előtt**

Hosszabb szünetelés előtt ajánlatos egy mosogatóciklus elvégzése üres készülékkel. Ezután húzza ki a dugaszt a fali aljzatból, zárja el a vízcsapot, és hagyja résnyire nyitva az ajtót. Ez védi a tömítést, és megelőzi a kellemetlen szagok képződését.

### **■ A készülék áthelyezése**

Ha át kell helyezni a készüléket, lehetőleg függőleges helyzetben kellene maradnia. Végzés esetén fektesse hátsó lapjára a készüléket.

**■ Tömítés**

A gépben képződő kellemetlen szagok egyik oka a tömítésre ülepedett ételmaradék. Ez a probléma megelőzhető a tömítések rendszeres tisztításával egy nedves szivaccsal.

**⚠ Figyelmeztetés:**

A csövek beszerelését és az elektromos bekötést csak szakképesítéssel rendelkező szakemberek végezhetik el.

**⚠ FIGYELEM!**

**Áramütés veszélye!**

**A mosogatógép beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel le van választva a hálózati aljzatról. Ellenkező esetben fennáll egy súlyos vagy halálos kimenetelű áramütés veszélye.**

**8. TIPPEK PROBLÉMÁK MEGOLDÁSÁHOZ**

**HIBAKÓDOK**

Hibás működés esetén a készülék kijelzője megjeleníti a hibakódot és felhívja a figyelmet az esetleges problémára.

| Kód | Jelentés             | Lehetséges ok                                   |
|-----|----------------------|-------------------------------------------------|
| E1  | Nyitott ajtó         | Működés közben ki lett nyitva a készülék ajtaja |
| E2  | Vízbemenet           | Hibás vízbemenet                                |
| E3  | Víz leeresztés       | Hiba a víz kieresztésében                       |
| E4  | Hőmérséklet érzékelő | Hibás hőmérséklet érzékelő                      |
| E5  | Túlfolyás/szivárgás  | Túlfolyás/szivárgás esete                       |
| E6  | Vízszivárgás         | Vízszivárgás esete                              |
| E7  | Melegítőtest         | Zavar a melegítésben                            |

**⚠ FIGYELEM!**

Túlfolyás esetén zárja el a vízcsapot és forduljon segítségért a szervizhez. Ha a szivárgás következtében a készülék alján víz van, a készülék újraindítása előtt ezt a vizet fel kell itatni.

## A SZERVIZ KIHÍVÁSA ELŐTT

Az alábbi táblázat áttanulmányozása segítséget nyújt néhány probléma megoldásához.

| Probléma                                    | Lehetséges ok                                                | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nem indul el a készülék</b>              | Kiégett a biztosíték vagy működésbe lépett a megszakító.     | Cserélje ki a biztosítékot vagy kapcsolja be a megszakítót. Válassza le a mosogatógéppel közös áramkörre kapcsolt többi készüléket.                                                                                                                                                                                                              |
|                                             | Nincs áramellátás                                            | Ellenőrizze, hogy a gép be van kapcsolva, és az ajtó csukva van. Ellenőrizze, jól van-e bedugva a csatlakozódugó.                                                                                                                                                                                                                                |
|                                             | Alacsony víznyomás                                           | Ellenőrizze a vízvezeték szabályos bekötését, és hogy nyitva van a csap.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Állandóan működik az ürítő szivattyú</b> | Túlfolyás                                                    | A rendszer detektorral érzékeli a túlfolyást, elzárja a keringető szivattyút és bekapcsolja az ürítő szivattyút.                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Zaj</b>                                  | Néhány hang nem rendellenes.                                 | A nyíló tisztítószer-tartó hangja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                             | Az evőeszköz rosszul van behelyezve vagy kiesett a kosárból. | Ellenőrizze, hogy a mosogatógépben minden tárgy rögzítve van.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                             | A motor erőlködik.                                           | Nem használta rendszeresen a készüléket. Ha nem használja gyakran a gépet, akkor minden héten töltsen fel és szivattyúzza le, ami segít a tömítés nedvesen tartásában.                                                                                                                                                                           |
| <b>Hab a mosogató-gépben</b>                | Nem megfelelő tisztítószer.                                  | A habosodás elkerülése érdekében használjon mosogatógéphez tervezett speciális mosogatószert. Habképződés esetén nyissa ki a mosogatógépet, és hagyja elpárologni a habot. Öntsön kb. 4 liter hideg vizet a készülékbe. Csukja be a mosogatógépet, majd ürítse le a vizet az „előmosogatás” program beállításával. Szükség esetén ismételje meg. |
|                                             | Kiömlött a tisztítószer.                                     | A kiömlött tisztítószert azonnal fel kell törölni.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Foltok a belső térben</b>                | A tisztítószer festékanyagot tartalmaz.                      | Ügyeljen arra, ahogy a tisztítószer ne tartalmazzon festékanyagokat.                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nem tiszta az edény és evőeszköz</b>                 | Rossz program                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Válasszon erősebb programot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                         | Rosszul behelyezett edény                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ügyeljen arra, hogy a mosogatószer-adagoló és a szórókarok működését ne akadályozzák a nagy edények.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Foltok és lerakódások a poharakon és evőeszközön</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rendkívül kemény a víz.</li> <li>2. Nagyon hideg a beáramló víz.</li> <li>3. A mosogatógép túlterhelése.</li> <li>4. Az edények nem megfelelő behelyezése.</li> <li>5. Régi vagy nedves mosogatószer.</li> <li>6. Üres a fényezésér - adagoló.</li> <li>7. A készülék rosszul adagolja a mosogatószer.</li> </ol> | <p>A foltok eltávolítása a poharakról:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vegye ki az összes fémeszközt a mosogatógépből.</li> <li>2. Ne töltsön be mosogatószer.</li> <li>3. Válassza a leghosszabb ciklust.</li> <li>4. Indítsa be a mosogatógépet, működtesse körülbelül 18-22 percig, ekkor aktiválódik a főmosás.</li> <li>5. Nyissa ki az ajtót, töltsön be 2 pohár fehér ecetet a mosogatógép aljába.</li> <li>6. Csukja be az ajtót, és hagyja, hogy a mosogatógép befejezze a ciklust. Ha az ecet nem segít: Ismételje meg a fenti műveletet, de az ecet helyett használjon <math>\frac{1}{4}</math> pohár (60 ml) citromsav-kristályt.</li> </ol> |
| <b>Fátyolos üveg</b>                                    | A lágy víz és a túl sok mosogatószer kombinációja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Használjon kevesebb mosogatószer, ha lágy a víz, és válasszon rövidebb ciklust az üvegáru elmosogatásához és szárításához.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Sárga vagy barna bevonat a belső felületeken</b>     | Tea – vagy kávéfoltok.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><math>\frac{1}{2}</math> pohár fehérítő és 3 pohár meleg víz oldatának használata a foltok kézi eltávolításához.</p> <p><b>▲ FIGYELMEZTETÉS</b><br/>A ciklus után 20 percig kell várni, hogy lehűljön a fűtőelem a belső rész tisztítása előtt, ellenkező esetben fennáll az égési sérülések veszélye.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                         | A vízben levő vaslerakódások is bevonatokat okozhatnak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Vízlágyítással foglalkozó cég segítségét kell kérni egy speciális szűrő beszerzéséhez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Fehér bevonat a belső térben</b>                     | A kemény vízben levő ásványi anyagok.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | A belső rész tisztításához használjon nedves szivacsot, mosogatószer és gumikesztyűt. A habképződés elkerülése érdekében soha ne használjon a mosogatószeren kívül más tisztítószer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                         |                                                                       |                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nem lehet bezárni a tisztítószer-adagoló fedelét</b> | A tisztítószer maradványai akadályozzák a tartály fedelének mozgását. | Tisztítsa meg a tisztítószer-tartályt.                                                                                                                                 |
| <b>Tisztítószer maradt az adagolóban.</b>               | Edények vannak az adagoló fedele előtt.                               | Helyezze át az edényeket a mosogatógépben.                                                                                                                             |
| <b>Gőz</b>                                              | Normális jelenség.                                                    | Az ajtó mögül a szárítás és vízleeresztés közben gőz párolog.                                                                                                          |
| <b>Fekete vagy szürke foltok a tányérok</b>             | Alumínium eszközökkel érintkeztek a tányérok.                         | Használjon kímélő tisztítószert a nyomok eltüntetéséhez.                                                                                                               |
| <b>Víz maradt a készülék alján.</b>                     | Normális jelenség.                                                    | A kivezető nyílás körül lévő kis mennyiségű tiszta víz biztosítja a tömítés rugalmasságát.                                                                             |
| <b>Szivárog a készülék</b>                              | Az adagoló túltöltése vagy az öblítőszer kifreccsenése.               | Vigyázzon, hogy ne töltse túl az öblítőszer - adagolót. A kifröccsent öblítőszer túlhabosodáshoz és túlfolyáshoz vezet. Törölje le nedves ruhával a kifröccsent szert. |
|                                                         | Nem áll egyenesen a mosogatógép.                                      | Helyezze vízszintes helyzetbe a készüléket.                                                                                                                            |

## ADATLAP

A mosogatógép 1059/2010 EU irányelv szerinti termékismertető adatlapja:

|                                             |                               |
|---------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Márka</b>                                | <b>Guzzanti</b>               |
| <b>Modell</b>                               | <b>GZ-8704</b>                |
| Edénykészletek száma                        | 15                            |
| Energetikus osztály <sup>1</sup>            | A++                           |
| Évi energiafogyasztás <sup>2</sup>          | 270 kWh                       |
| Egy standard ciklus energiafogyasztása      | 0,950 kWh                     |
| Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban     | 0,35 W                        |
| Energiafogyasztás bekapcsolt állapotban     | 0,8 W                         |
| Évi vízfogyasztás <sup>3</sup>              | 3360 liter                    |
| Szárítási hatékonysági osztály <sup>4</sup> | A                             |
| Standard program <sup>5</sup>               | Eco                           |
| Standard mosogató ciklus hossza             | 188 perc                      |
| Zajszint                                    | 47 dB(A) re 1 pW              |
| Szerelés                                    | Félig beépített               |
| Beépített készülék                          | Igen                          |
| Magasság                                    | 81,5 cm                       |
| Szélesség                                   | 59,6 cm                       |
| Mélység (csatlakozókkal)                    | 57,8 cm                       |
| Elektromos energiafogyasztás                | 1850 W                        |
| Névleges feszültség/frekvencia              | AC 220-240 V/ 50 Hz           |
| Víznyomás/(átfolyás)                        | 0,4 - 10 bar = 0,04 - 1,0 MPa |
| Víz hőmérséklete                            | Max. 62 °C                    |

### MEGJEGYZÉS:

1. A+++tól (legnagyobb hatékonyság) D-ig (legkisebb hatékonyság).
2. Energiafogyasztás „270” kWh évente 280 standard ciklus esetén, hideg víz bevezetésével és az energiatakarékos programok alkalmazásánál. A tényleges energiafogyasztás a készülék használatától függ.
3. Vízfogyasztás „3360” liter évente 280 standard mosogató ciklus esetén. A tényleges vízfogyasztás a készülék használatától függ.
4. A (legmagasabb hatékonyság) - G (legalacsonyabb hatékonyság).
5. Ez a program átlagosan szennyezett edényekhez alkalmas, és energia- és vízfogyasztás szempontjából ez a leghatékonyabb program ehhez a fajta edényhez.

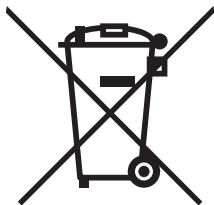
A készülék megfelel az Európai szabványok és irányelvek a szállítás pillanatában érvényes verziójának

- LVD 2014/35/EU
- EMC 2014/30/EU
- EUP 2010/1016

**MEGJEGYZÉS:** a fenti értékek standard működési körülmények között voltak megállapítva. Az értékek az edény mennyiségétől, szennyezettségétől, a víz keménységi fokától, a tisztítószer mennyiségétől stb. függően eltérők lehetnek.

A használati útmutató az Európai Unió szabványain és előírásain alapul.

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.



## READ THIS MANUAL

Dear Customer,

- Please read this User Information carefully and keep it to refer to at a later date.
- Pass it on to any subsequent owner of the appliance.
- This manual contains sections of Safety Instructions, Operating Instructions, Installation Instructions and Troubleshooting Tips, etc.
- Carefully read it before using the dishwasher will help you to use and maintain the dishwasher properly.

## BEFORE CALLING FOR SERVICE

To review the section on Troubleshooting Tips will help you to solve some common problems by yourself and not need to ask for the help of professional technicians.

### NOTE:

The manufacturer, following a policy of constant development and up-dating of the product, may make modifications without giving prior notice.

## 1. SAFETY INFORMATION

### WARNING!

When using your dishwasher, follow the basic precautions including the following:

### **WARNING! HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE**

Under certain conditions, Hydrogen gas may be produced in a hotwater system that has not been used for two weeks or more.

**HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot-water system has not been used for such a period, before using the dishwasher turn on all hot-water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release some accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame this time.

## **WARNING! PROPER USE**

- Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish basket of the dishwasher.
- Do not touch the heating element during or immediately after using.
- Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are properly in place. Open the door very carefully if the dishwasher is operating. There is a risk of water squirting out.
- Do not place any heavy objects or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
- When loading items to be washed:
  - Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal;
  - Load sharp knives with the handles up to reduce the risk of cut-type injuries;
  - Warning: Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.
- When using your dishwasher, you should prevent plastic items from contacting with heating element.
- Check that the detergent receptacle is empty after completion of the wash cycle.
- Do not wash plastic items unless they are marked dishwasher safe or the equivalent. For plastic items not so marked, check the manufacturer's recommendations.
- Use only detergent and rinse additives designed for an automatic dishwasher. Never use soap, laundry detergent, or hand washing detergent in your dishwasher.

- Other means for disconnection from the supply must be incorporated in the fixed wiring with at least 3mm contact separation in all poles.
- Keep children away from detergent and rinse aid, keep children away from the open door of the dishwasher , there could still be some detergent left inside.
- These instructions shall also be got from the manufacturer or responsible Vendor.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with skin and eyes, and keep children away from the dishwasher when the door is open.
- The door should not be left in the open position since this could present a tripping hazard.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Please dispose of packing materials properly.
- During installation, the power supply must not be excessively or dangerously bent or flattened.

- Do not tamper with controls.
- The appliance is to be connected to the water mains using new hose sets, and the old hose-sets should not be reused.
- Make sure that the carpet must not obstruct the openings at the bottom base.
- Use the dishwasher only for its intended function.
- The dishwasher is intended for indoor use only.
- The dishwasher is not designed for commercial use. It is intended for use in domestic households and in similar working and residential environments.
- Please do not overload your dishwasher. There is only space for 15 standard dishes. Do not use dish that is not suitable for dishwashers. This is important for good results and for reasonable energy consumption.

## **READ AND FOLLOW THIS SAFETY INFORMATION CAREFULLY SAVE THESE INSTRUCTIONS**

### **2. DISPOSAL**



Dispose of the dishwasher packaging material correctly.

All packaging materials can be recycled.

Plastic parts are marked with the standard international abbreviations: (e.g. PS for polystyrene, padding material)

This appliance is identified according to the European guideline 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment -WEEE. The guideline specifies the framework for an EU-wide valid return and re-use of old appliances.

## **WARNING!**

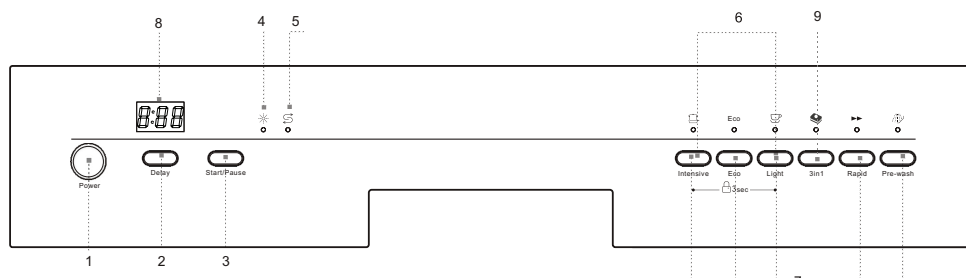
- Packaging material could be dangerous for children!
- For disposing of package and the appliance please go to a recycling centre. Cut off the power supply cable and make the door closing device unusable.
- Cardboard packaging is manufactured from recycled paper and should be disposed in the waste paper collection for recycling.
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office and your household waste disposal service.

## **IMPORTANT!**

To get the best performance from your dishwasher, read all operating instructions before using it for the first time.

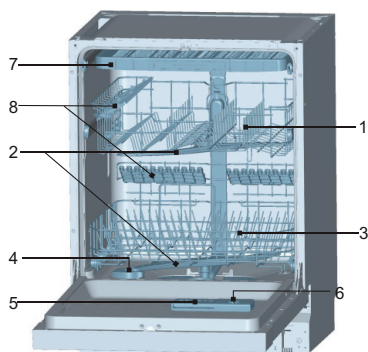
### 3. OPERATION INSTRUCTION

#### CONTROL PANEL



1. Power switch: To control the power supply.
2. Delay button The START DELAY will allow you to delay the start time of any cycle automatically up to 24hours.
3. Start/Pause Button: Press this button to start or pause the dishwasher.
4. Rinse Aid Indicator Light: To come on when dispenser needs to be refilled.
5. Salt Aid Indicator Light: To come on when the softener needs to be refilled.
6. Child lock: To lock the dishwasher controls, press and hold the INTENSIVE & Light button at the same time for 3 seconds. The INTENSIVE & Light light will turn on. To unlock the dishwasher controls, press the same button in the same way, the light will turn off.
7. Program Button: To select washing program when press the button.
8. Digital display: To display the running time remain, malfunction codes and delay time.
9. 3 in 1 button: The 3 in 1 washing cycle will be available when you choose the additional function.

#### DISHWASHER FEATURES



#### FRONT VIEW

1. Upper Basket
2. Spray Arms
3. Lower Basket
4. Water Softener
5. Detergent Dispenser
6. Rinse Aid Dispenser
7. Cutlery Tray
8. Cup Holder

## 4. PRIOR USING FOR THE FIRST TIME

### **Before using your dishwasher for the first time:**

- A. Set the water softener
- B. Pour 500ml of water inside the salt container and then fill with dishwasher salt
- C. Fill the rinse aid dispenser
- D. Function of detergent

### **A. WATER SOFTENER**

The water softener is designed to remove minerals and salts from the water, which would have a detrimental or adverse effect on the operation of the appliance. The higher the content of these minerals and salts, the harder the water is. The softener should be adjusted according to the hardness of the water in your area. Your local Water Authority can advise you on the hardness of the water in your area.

#### **Setting**

The amount of salt dispensed can be set from H0 to H7.

Salt is not required at the set value H0.

1. Find out about the hardness value of your tap water. Your water utility company will help you with this.
2. Set value can be found in the water hardness table.
3. Close the door.
4. Switch on „Power“ switch.
5. Hold down „ Delay“ button and then press “Start” button for 5 seconds. The buzzer rings one time and H. flashes on the digital display. (factory setting is H4)

#### **To change the setting:**

1. Press „ Delay „ button.  
Each time the button is pressed, the set value increases by one level; when the value of H7 has been reached, the display jumps back to H0 (off).
2. Press „Program“ button. The chosen setting has now been stored.

**Contact your local water board for information on the hardness of your water supply.**

## Water hardness table

| Water hardness |        | Mmol/l    | Set value on the machine |
|----------------|--------|-----------|--------------------------|
| °Clark         | Range  |           |                          |
| 0 - 8          | soft   | 0 - 1.1   | H0                       |
| 9 - 10         | soft   | 1.2 - 1.4 | H1                       |
| 11 - 12        | medium | 1.5 - 1.8 | H2                       |
| 13 - 15        | medium | 1.9 - 2.1 | H3                       |
| 16 - 20        | medium | 2.2 - 2.9 | H4                       |
| 21 - 26        | hard   | 3.0 - 3.7 | H5                       |
| 27 - 38        | hard   | 3.8 - 5.4 | H6                       |
| 39 - 62        | hard   | 5.5 - 8.9 | H7                       |

## B. LOADING THE SALT INTO THE SOFTENER

Always use salt intended for using with dishwasher.

NOTE: If your model has no water softener, you may skip this section

### WATER SOFTENER

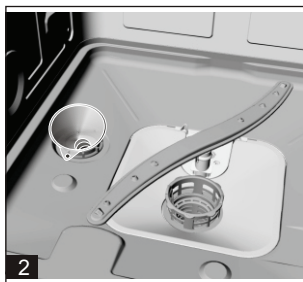
The hardness of the water varies from place to place. If hard water is used in the dishwasher, deposits will form on the dishes and utensils.

The appliance is equipped with a special softener that uses salts specifically designed to eliminate lime and minerals from the water.

The salt container is located beneath the lower basket and should be filled as follows:

### Attention!

- Only use salt specifically designed for use in dishwashers! All other types of salt not specifically designed for use in a dishwasher, especially table salt, will damage the water softener. In case of damages caused by the use of unsuitable salt the manufacturer does not give any warranty nor is liable for any caused damages.
- Only fill with salt just before starting one of the complete washing programmes.
- This will prevent any grains of salt or salty water, which may have been split, remaining on the bottom of the machine for any period of time, which may cause corrosion.
- After the first wash cycle the control panel light expires.



- A. Remove the lower basket and then unscrew and remove the cap from the salt container. **1**
- B. If you are filling the container for the first time, fill 2/3 of its volume with water (around 500ml). **2**
- C. Place the end of the funnel (supplied) into the hole and introduce about 2kg of salt. It is normal for a small amount of water to come out of the salt container.
- D. Carefully screw the cap back on.
- E. Usually, the salt warning light will be off in 2-6 days after the salt container is filled with salt.

#### **NOTE:**

1. The salt container must be refilled when the salt warning light in the control panel comes on. Though the salt container is filled enough, the indicator light may not black out before the salt fully dissolve. If there is no salt warning light in the control panel (for some models), you can judge when to load the salt into the softener by the cycles that the dishwasher had run (see the following schema).
2. If there are spills of the salt, a soak program could be run to wipe them out.

## **C. FILL THE RINSE AID DISPENSER**

### **Function of Rinse Aid**

Rinse aid is automatically added during the last rinse, ensuring thorough rinsing, spot and streak free drying.

### **Attention!**

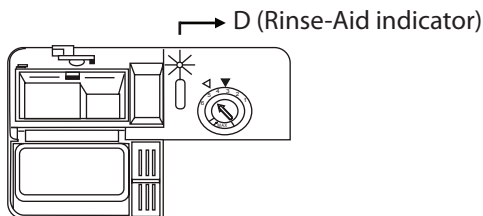
Only use branded rinse aid for dishwasher. Never fill the rinse aid dispenser with any other substances (e.g. dishwasher cleaning agent, liquid detergent). This would damage the appliance.

### **When to Refill the Rinse Aid Dispenser**

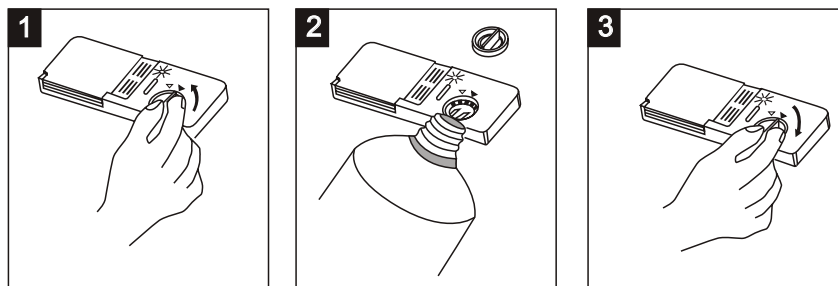
If there is no rinse-aid warning light on the control panel, you can judge the amount of rinse-aid by the color of the optical level indicator „D“ located next to the cap. When the rinse-aid container is full, the whole indicator will be dark. As the rinse aid diminishes, the size of the dark dot decreases. You should never let the rinse aid get below 1 / 4 full.

As the rinse aid diminishes, the size of the black dot on the rinse aid level indicator changes, as illustrated below.

- Full
- ◐ 3 / 4 full
- ◑ 1 / 2 full
- ◒ 1 / 4 full - Should refill to eliminate spotting
- Empty



## RINSE AID DISPENSER



1. To open the dispenser, turn the cap to the „open“ (left) arrow and lift it out.
2. Pour the rinse aid into the dispenser, be careful not to overfill.
3. Replace the cap by inserting it aligned with „open“ arrow and turning it to the „closed“ (right) arrow.

The rinse aid is released during the final rinse to prevent water from forming droplets on your dishes that can leave spots and streaks. It also improves drying by allowing water to sheet off the dishes.

Your dishwashers are designed to use liquid rinse aids. The rinse aid dispenser is located inside the door next to the detergent dispenser.

To fill the dispenser, open the cap and pour the rinse aid into the dispenser until the level indicator turns completely black. The volume of the rinse aid container is about 140ml.

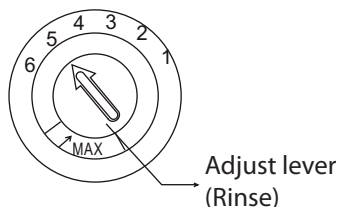
Be careful not to overfill the dispenser, because this could cause over sudsing. Wipe away any spills with a damp cloth. Don't forget to replace the cap before you close dishwasher door.

### Attention!

Clean up any rinse aid split during filling with an absorbent cloth to avoid excess foaming during the next wash.

## Adjusting Rinse Aid Dispenser

The rinse aid dispenser has four or six settings. Always start with the dispenser set on „4“ If spots and poor drying are problems, increase the amount of rinse aid dispensed by removing the dispenser lid and rotating the dial to „5“. If the dishes still are not drying properly or are spotted, adjust the dial to the next higher number until your dishes are spot-free. The dose is factory set in position 5.



**NOTE:** Increase the dose if there are drops of water or lime spots on the dishes after washing. Reduce it if there are sticky whitish streaks on the dishes or a bluish film on glassware or knife blades.

## D. FUNCTION OF DETERGENT

Detergents with its chemical ingredients are necessary to remove dirt, crush dirt and transport it out of the dishwasher. Most of commercial quality detergents are suitable for this purpose.

### Concentrated Detergent

Based on their chemical composition, dishwasher can be split in two basic types:

- conventional, alkaline detergents with caustic components
- low alkaline concentrated detergents with natural enzymes

The use of „Eco“ washing programme in conjunction with concentrated detergents reduces pollution and is good for your dishes; these washing programmes are specially matched to the dirt-dissolving properties of the enzymes of the concentrated detergent. For this reason „Eco“ washing programme in which concentrated detergents are used can achieve the same results that can otherwise only be achieved using „intensive“ programme.

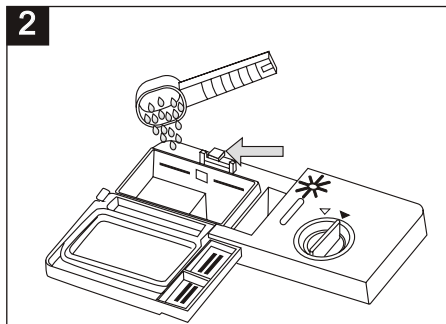
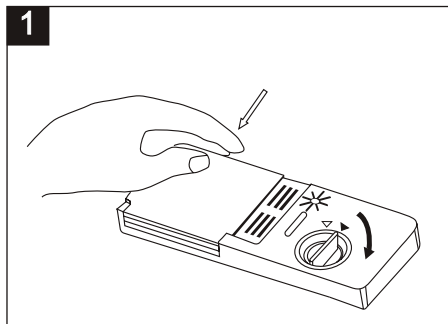
### Detergent Tablets

Detergent tablets of different brands dissolve at different speeds. For this reason some detergent cannot dissolve and develop their full cleaning power during short programmes. Therefore please use long programmes when using detergent tablets, to ensure the complete removal of detergent residuals.

## Detergent Dispenser

The dispenser must be refilled before the start of each washing cycle following the instructions provided in the Wash Cycle Table. Your dishwashers use less detergent and rinse aid than conventional dishwashers. Generally, only one tablespoon of detergent is needed for a normal wash load. Also, more heavily soiled items need more detergent. Always add the detergent just before starting dishwasher, otherwise it could get damp and will not dissolve properly.

## Amount of Detergent to Use



### NOTE:

1. If the lid is closed: press release button. The lid springs open.
2. Always add the detergent just before starting each wash cycle. Only use branded detergent aid for dishwasher.



### WARNING!

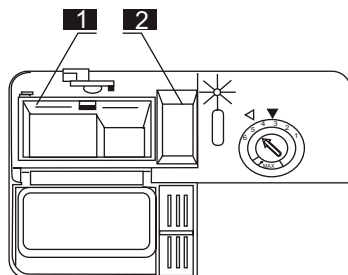
Dishwasher detergent is corrosive! Take care to keep it out of reach of children.

Use only detergent specifically made for use in dishwashers. Keep your detergent fresh and dry. Don't put powder detergent into the dispenser until you're ready to wash dishes.

## Fill in the detergent

Fill the detergent dispenser with detergent. The marking indicates the dosing levels, as illustrated on the right:

1. The place of main wash cycle detergent placed, MIN means approximately 20g of detergent.
2. The place of pre-wash cycle detergent placed, approximately 5g of detergent.



Please observe the manufacturer's dosing and storage recommendations as stated on the detergent packaging.

Close the lid and press until it locks in place.

If the dishes are heavily soiled, place an additional detergent dose in the pre-wash detergent chamber. This detergent will take effect during the pre-wash phase.

**NOTE:**

You find information about the amount of detergent for the single programme on the last page.

Please be aware that according to the level soiling and the specific hardness of water, differences are possible.

Please observe the manufacturer's recommendations on the detergent packaging.

**Detergents**

There are 3 sorts of detergents

1. With phosphate and with chlorine
2. With phosphate and without chlorine
3. Without phosphate and without chloride

Normally new pulverized detergent is without phosphate. The water softener function of phosphate is not given. In this case we recommend to fill salt in the salt container even when the hardness of water is only 6 dH. If detergents without phosphate were used in case of hard water often white spots appear at dishes and glasses. In this case please add more detergent to reach better results.

Detergents without chlorine do only bleach a little. Strong and coloured spots will not removed completely. In this case please choose a programme with higher temperature.

# 5. LOADING THE DISHWASHER BASKETS

For best performance of the dishwasher, follow these loading guidelines. Features and appearance of baskets and Cutlery tray may vary from your model.

## Attention before or after Loading the Dishwasher Baskets

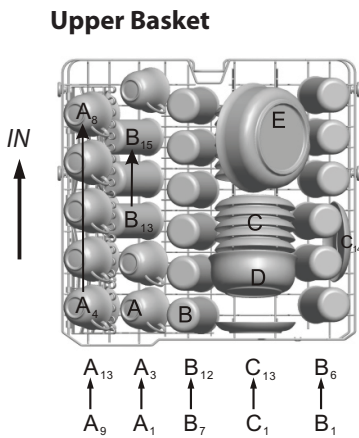
- Scrape off any large amounts of leftover food. It is not necessary to rinse the dishes under running water. Place objects in the dishwasher in the following way:
  - Items such as cups, glasses, pots/pans, etc. are stood upside down.
  - Curve items, or those with recesses, should be at a slant so that water can run off.
  - They are stacked securely and can not tip over.
  - They do not prevent the spray arms from rotating while washing takes place.
- Very small items should not be washed in the dishwasher as they could easily fall out of the Baskets.
- The upper and lower baskets can not be pull out in the same time when the dishwasher is Loading, or it may lead to dumping.

## Removing the Dishes

To prevent water dripping from the upper basket into the lower basket, we recommend that you empty the lower basket first and then the upper basket.

## Loading the Upper Basket

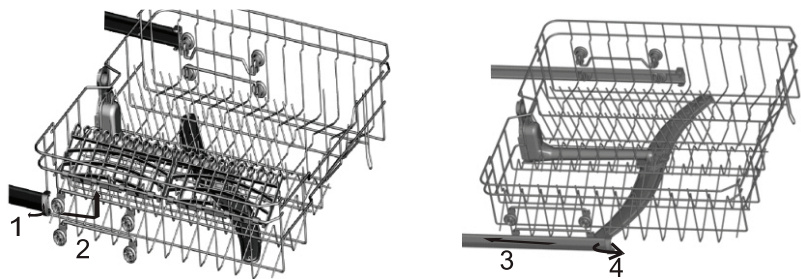
The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cup and saucers, as well as plates, small bowls and shallow pans (as long as they are not too dirty). Position the dishes and cookware so that they do not get moved by the spray of water.



| Upper basket |              |
|--------------|--------------|
| Type         | Item         |
| A            | Cup          |
| B            | Glass        |
| C            | Saucer       |
| D            | Serving bowl |
| E            | Serving bowl |

**Adjusting the Upper Basket**

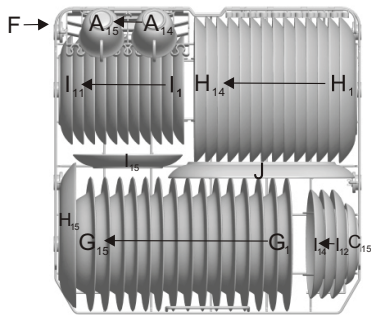
If required, the height of the upper basket can be adjusted in order to create more space for large utensils either in the upper basket or lower basket. The upper basket can be adjusted for height by putting wheels of different height into the rails. Long items, serving cutlery, salad servers or knives should be placed on the shelf so that they do not obstruct the rotation of the spray arms. The shelf can be folded back or removed when not be required for use.



**Loading the Lower Basket**

We recommend that you place large items which are most difficult to clean into the lower basket: pots, pans, lids, serving dishes and bowls, as shown in the figure below. It is preferable to place serving dishes and lids on the side of the baskets in order to avoid blocking the rotation of the top spray arm. Pots, serving bowls, etc. must always be placed top down. Deep pots should be slanted to allow water to flow out. The bottom basket features fold down tine rows so that larger or more pots and pans can be loaded. Tea Cups,goblets,etc.should be placed on the cup holder,that is create the load space of lower basket.

**Lower Basket**

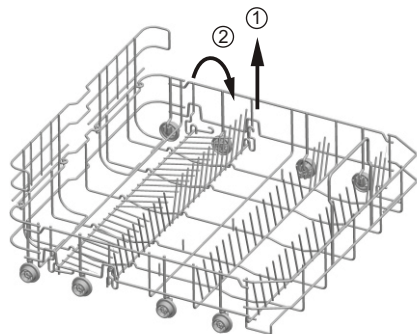


| Lower basket |               |
|--------------|---------------|
| Type         | Item          |
| F            | Serving bowl  |
| G            | Soup plate    |
| H            | Dinner plate  |
| I            | Dessert plate |
| J            | Oval plate    |

**Lower basket Folding racks\***

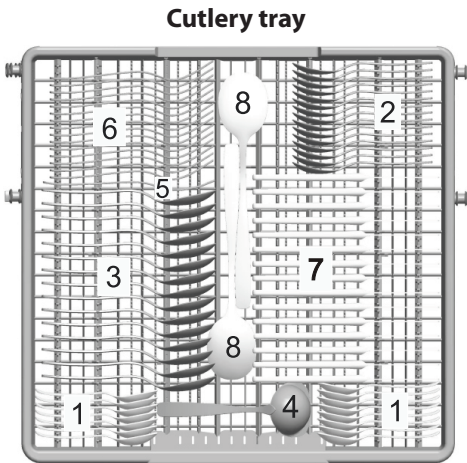
Folding racks consisting of two parts that are located on the lower basket of your machine are designed in order to let you place big items easier as pots, pans, etc. If requested, each part can be folded separately, or all of them can be folded and larger can be obtained. You can use folding racks by rasing then upwards, or by folding.

\* For optional



**Cutlery tray**

Arrange the cutlery in the tray as shown. Cutlery should be placed to ensure that water runs off freely.



Door side

| Cutlery tray |                |
|--------------|----------------|
| Type         | Item           |
| 1            | Tea spoons     |
| 2            | Dessert spoons |
| 3            | Soup spoons    |
| 4            | Gravy ladle    |
| 5            | Serving fork   |
| 6            | Forks          |
| 7            | Knives         |
| 8            | Serving spoons |



For washing in the dishwasher the following cutlery/dishes

### **Are not suitable**

Cutlery with wooden, horn china or mother-of-pearl handles  
Plastic items that are not heat resistant  
Older cutlery with glued parts that is not temperature resistant  
Bonded cutlery items or dishes  
Pewter or cooper items  
Lead crystal glass  
Steel items subject to rusting  
Wooden platters  
Items made from synthetic fibre

### **Are of limited suitability**

Some types of glasses can become dull after a large number of washes

Silver and aluminium parts have a tendency to discolour during washing

Glazed patterns may fade if machine washed frequently



### **WARNING!**

Do not let any item extend through bottom

**NOTE:** Do not put in items that are dirty of cigarette ash, candle wax, lacquer or paint. If you buy new dishes please make sure that they are suitable for dishwashers.

**NOTE:** Please do not overload your dishwasher. There is only space for 15 standard dishes. Do not use dish that is not suitable for dishwashers. This is important for good results and for reasonable energy consumption.

### **Loading Cutlery and Dishes**

Before loading the dishes, you should:

Remove large left-over

Soften remnants of burnt food in pans

### **When Loading the Dishes and Cutlery, Please Note:**

Dishes and cutlery must not impede the rotation of the spray arms.

Load hollow items such as cups, glasses, pans etc. with the opening downwards so that water cannot collect in the container or a deep base.

Dishes and items of cutlery must not lie inside one another, or cover each other.

- To avoid damage to glasses, they must not touch
- Load large items which are most difficult to clean into the lower basket
- The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups

### **Attention!**

Long bladed knives stored in an upright position are a potential hazard!

Long and/or sharp items of cutlery such as carving knives must be positioned horizontally in the upper basket.

## DAMAGE TO GLASSWARE AND OTHER DISHES

### **Possible causes:**

- Type of glass or manufacturing process. Chemical composition of detergent.
- Water temperature and duration of dishwasher programme.

### **Suggested remedy:**

- Use glassware or porcelain dishes that have been marked dishwasher-proof by the manufacturer.
- Use a mild detergent that is described as kind of dishes. If necessary, seek further information from detergent manufacturers.
- Select a programme with a low temperature.
- To prevent damage, take glass and cutlery out of the dishwasher as soon as possible after the programme has ended.

### **At the End of the Wash**

When the working cycle has finished, the buzzer of dishwasher will ring for 6 times, then stop. Turn off the appliance using the „Power“ button, shut off the water supply and open the door of the dishwasher. Wait a few minutes before unloading the dishwasher to avoid handling the dishes and utensils while they are still hot and more susceptible to breakage. They will also dry better.

## 6. STARTING A WASHING PROGRAMME

### Wash cycle table

| Program                                                                                         | Cycle Selection Information                                                                                                                | Description of Cycle                                                     | Detergent Pre/main     | Running Time (min) | Energy (kWh) | Water (L) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|--------------|-----------|
| <br>Intensive  | For the heaviest soiled loads, such as pots, pans, casserole dishes and dishes that have been sitting with dried food on them for a while. | Pre-wash<br>Main wash (60 °C)<br>Rinse1<br>Rinse2<br>Hot rinse<br>Drying | 5/32.5g<br>(or 3 in 1) | 169                | 1.500        | 18.0      |
| <b>Eco</b><br>(*EN 50242)<br>(Standard Programme)                                               | For normally soiled loads, such as pots, plates, glasses and lightly soiled pans. standard daily cycle.                                    | Pre-wash<br>Main wash (45 °C)<br>Hot rinse<br>Drying                     | 5/32.5g<br>(or 3 in 1) | 188                | 0.950        | 12.0      |
| <br>Light      | Light wash cycle to be used for more delicate items which are sensitive to high temperatures. (Run cycle immediately after use)            | Pre-wash<br>Main wash (45 °C)<br>Rinse<br>Hot rinse<br>Drying            | 5/20g<br>(or 3 in 1)   | 147                | 0.950        | 14.0      |
| <br>Rapid      | A shorter wash for lightly soiled loads that do not need drying.                                                                           | Main wash (40 °C)<br>Hot rinse                                           | 15g                    | 36                 | 0.550        | 7.0       |
| <br>Pre-Rinse | To rinse dishes that you plan to wash later that day                                                                                       | Pre-wash                                                                 |                        | 11                 | 0.010        | 4.0       |

\* EN 50242: this program is the test cycle.

The information for comparability test in accordance with EN 50242,as follows:

- Position of upper basket: Low position
- Capacity: 15 settings
- Rinse aid setting: 6 (or 4 for four setting dispenser)

## TURNING ON THE APPLIANCE

Starting a wash cycle...

Draw out the lower and upper basket, load the dishes and:

1. Push them back. It is recommended to load the lower basket first, then the upper one (see the section entitled „Loading the Dishwasher“). Pour in the detergent (see the section entitled „Salt, Detergent and Rinse Aid“).
2. Insert the plug into the socket. The power supply is 220-240V AC 50 Hz, the specification of the socket is 12 A 250 VAC/50 Hz.

Make sure that the water supply is turned on to full pressure. Close the door, press the „Power“ button, press the „program“ button to select a desired „Wash cycle“. (See the section entitled „Wash Cycle Table“.)

With a little force to ensure the door is properly closed.

**NOTE:** A click could be heard when the door is closed perfectly.

When the washing is over, you can shut off the switch by pressing „Power“ button.

## SWITCHING ON

1. Open the tap, if it is closed.
2. Close the door.
3. Make sure the spray arms are not obstructed.
4. Switch the dishwasher on using the „Start/Pause“ button.

## SELECT A PROGRAMME

Choose your programme according to the type of load and how dirty it is.

The different programmes and their uses are described in the programme chart later on in this booklet. Use the programme selector to select the expected programme.

## CHANGE THE PROGRAMME

Premise: A cycle that is underway can only be modified if it has only been running for a short time. Otherwise, the detergent may have already been released, and the appliance may have already drained the wash water. If this is the case, the detergent dispenser must be refilled (see the section entitled „Fill in the Detergent,“).

1. Press „Power“ button to cancel the programme.
2. Turn on it again and you can change the programme to the desired cycle setting (see the section entitled „Starting a wash cycle. .“).

**NOTE:** If you open the door when the washing cycle underway, the appliance will pause and emit warning signals, the digital display show „E1“ and flash. When you close the door, the machine will keep on working after 10 seconds.

## FORGET TO ADD DISH

**A forgotten dish can be added any time before the detergent cup opens.**

1. Open the door a little to stop the washing.
2. After the spray arms stop working, you can open the door completely.
3. Add forgotten dishes.
4. Close the door, the dishwasher will work after ten seconds.

### **WARNING!**

It is dangerous to open the door when washing, because the hot water may scald you. Switch Off the Dishwasher.

The digital display appears „---“ and the buzzer rings 6 times, only in this case the programme has ended.

1. Switch off the dishwasher by pressing the „Power „ button.
2. Turn off the water tap!

Open the door carefully. Hot steam may escape when the door is opened!

- Hot dishes are sensitive to knocks. The dishes should therefore be allowed to cool down around 15 minutes before removing from the appliance.
- Open the dishwasher's door, leave it ajar and wait a few minutes before removing the dishes. In this way they will be cooler and the drying will be improved.

### **Unloading the dishwasher**

It is normal that the dishwasher is wet inside.

Empty the lower basket first and then the upper one. This will avoid water dripping from the upper basket onto the dishes in the lower one.

## 7. MAINTENANCE AND CLEANING

### Filtering System

The filter is used to avoid the big remnants and other sundries getting inside the pump. The residue can obstruct the filter in sometime.

The filter system consists of a coarse filter, a flat (Main filter) and a micro filter (fine filter).

#### 1 Flat filter

Food and debris will be trapped by a special jet on the lower spray arm.

#### 2 Coarse filter

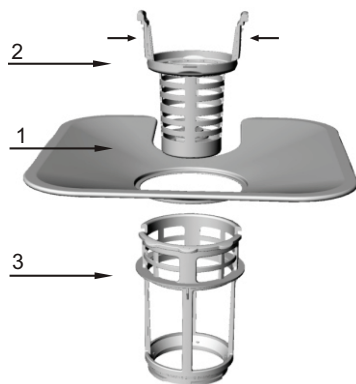
Big debris, such as bone and glass that could clog the drain will be trapped in the coarse filter.

To remove an item caught in this filter, gently squeeze the taps on the top of this filter and lift it out.

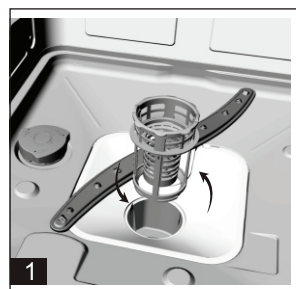
#### 3 Micro filter

This filter holds soil and food residue in the sump area and prevents it from being redeposit on the dishes during a cycle.

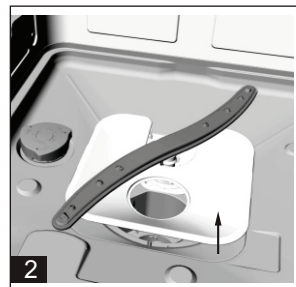
- Inspect the filters for obstructions every time the dishwasher has been used.
- By unscrewing the coarse filter, you can remove the filter system. Remove any food remnants and clean the filters under running water.



Step 1: Contrarotate the Coarse filter, and then lift it up;



Step 2: Lift the Flat filter up



**NOTE:** If operate from step 1 to step 2, the filter system will be removed; while operate from step 2 to step 1, the filter system will be installed.

### Filter assembly

For best performance and results, the filter assembly must be cleaned. The filter efficiently removes food particles from the wash water, allowing it to be recirculated during the cycle. For this reason, it is a good idea to remove the larger food particles trapped in the filter after each wash cycle by rinsing the semicircular filter and cup under running water. To remove the filter assembly, pull on the cup handle in the upward direction. The entire filter assembly should be cleaned once a week. To clean the coarse filter and the micro filter, use a cleaning brush. Then, reassemble the filter parts as shown in the figures above and reinsert the entire assembly in the dishwasher, positioning in its seat and pressing downward. The dishwasher must never be used without the filters. Improper replacement of the filter may reduce the performance level of the appliance and damage dishes and utensils.

### ⚠ WARNING!

Never run the dishwasher without the filters in place. When cleaning the filters, don't knock on them. Otherwise, the filters could be contorted and the performance of dishwasher could be debased.

### Cleaning the Spray Arms

It is necessary to clean the spray arms regularly for hard water chemicals will clog the spray arm jets and bearings. To remove the spray arms, screw off the nut clockwise to take out the washer on top of the spray arm and remove the arm. Wash the arms in soapy and warm water and use a soft brush to clean the jets. Replace them after rinsing thoroughly.

### Caring for the Dishwasher

To clean the control panel, use a lightly dampened cloth then dry thoroughly.

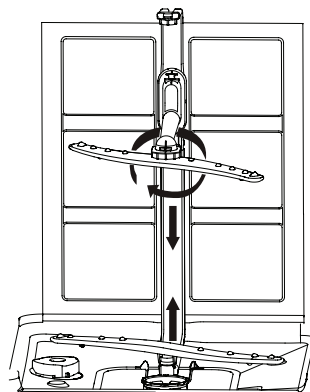
To clean the exterior, use a good appliance polish wax.

Never use sharp objects, scouring pads or harsh cleaners on any part of the dishwasher.

### Protect Against Freezing

If your dishwasher is left in an unheated place during the winter, ask a service technical to:

1. Cut off electrical power to the dishwasher.
2. Turn off the water supply and disconnect the water inlet pipe from the water valve.
3. Drain water from the inlet pipe and water valve. (Use a pan to catch the water)



4. Reconnect the water inlet pipe to the water valve.
5. Remove the filter in the tub and the bottom and use a sponge to use up water in sump.

### **Cleaning the Door**

To clean the edge around the door, you should use only a soft warm, damp rag. To prevent penetration of water into the door lock and electrical components, do not use a spray cleaner of any kind.

Also, never use abrasive cleaners or scouring pads on the outer surfaces because they will scratch the finish. Some papers towels can also scratch or leave marks on the surface.

### **WARNING!**

Never use a spray cleaner to clean the door panel for it could damage the door lock and electrical components. It is not allowed to use the abrasive agent or some paper towel because of the risk of scratching or leaving spots on the stainless steel surface.

## **HOW TO KEEP YOUR DISHWASHER IN SHAPE**

### **■ After Every Wash**

After every wash, turn off the water supply to the appliance and leave the door slightly ajar so that moisture and odors are not trapped inside.

### **■ Remove the Plug**

Before cleaning or performing maintenance, always remove the plug from the socket. Do not run risks.

### **■ No Solvents or Abrasive Cleaning**

To clean the exterior and rubber parts of the dishwasher, do not use solvents or abrasive cleaning products. Use only a cloth and warm soapy water. To remove spots or stains from the surface of the interior, use a cloth dampened with water and a little white vinegar, or a cleaning product made specifically for dishwashers.

### **■ When You Go on holiday**

When you go on holiday, it is recommended that you run a wash cycle with the dishwasher empty and then remove the plug from the socket, turn off the water supply and leave the door of the appliance slightly ajar. This will help the seals last longer and prevent odors from forming in the appliance.

### **■ Moving the Appliance**

If the appliance must be moved, try to keep it in the vertical position. If absolutely necessary, it can be positioned on its back.

■ **Seals**

One of the factors that cause odors to form in the dishwasher is food that remains trapped in the seals. Periodic cleaning with a damp sponge will prevent this.

⚠ **Attention:**

The installation of the pipes and electrical equipments should be done by professionals.

⚠ **WARNING!**

**Electrical Shock Hazard!**

**Disconnect electrical power before installing dishwasher.**

**Failure to do so can result in death or electrical shock.**

**8. TROUBLESHOOTING TIPS**

**ERROR CODES**

When some malfunctions happen, the appliance will display error codes to warn you.

| <b>Codes</b> | <b>Meanings</b>    | <b>Possible Causes</b>                              |
|--------------|--------------------|-----------------------------------------------------|
| E1           | Door open          | The door is opened when the dishwasher is operating |
| E2           | Water inlet        | Water inlet malfunction                             |
| E3           | Water drainage     | Water drainage malfunction                          |
| E4           | Temperature sensor | Temperature sensor malfunction                      |
| E5           | Overflow/leakage   | Overflow occurs/Water leakage occurs                |
| E6           | Water leakage      | Water leakage occurs                                |
| E7           | Heating element    | Abnormal heating                                    |

⚠ **WARNING!**

If overflow occurs, turn off the main water supply before calling a service. If there is water in the base pan because of an overfill or small leak, the water should be removed before restarting the dishwasher.

## BEFORE CALLING FOR SERVICE

Reviewing the charts on the following pages may make you be free of calling for service.

| Problem                        | Possible Causes                                                                       | What To Do                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dishwasher doesn't run</b>  | Fuse blown, or the circuit breaker acted                                              | Replace fuse or reset circuit breaker. Remove any other appliances sharing the same circuit with the dishwasher.                                                                                                                                                                 |
|                                | Power supply is not turned on                                                         | Make sure the dishwasher is turned on and the door is closed securely. Make sure the power cord is properly plugged into the wall socket.                                                                                                                                        |
|                                | Water pressure is low                                                                 | Check that the water supply is connected properly and the water is turned on.                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Drain pump doesn't stop</b> | Overflow                                                                              | The system is designed to detect an overflow. When it does, it shuts off the circulation pump and turns on the drain pump.                                                                                                                                                       |
| <b>Noise</b>                   | Some audible sounds are normal                                                        | Sound from detergent cup opening.                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                | Utensils are not secure in the baskets or something small has dropped into the basket | To ensure everything is secured in the dishwasher.                                                                                                                                                                                                                               |
|                                | Motor hums                                                                            | Dishwasher has not been used regularly. If you do not use it often, remember to set it to fill and pump out every week, which will help keep the seal moist.                                                                                                                     |
| <b>Suds in the tub</b>         | Improper detergent                                                                    | Use only the special dishwasher detergent to avoid suds. If this occurs, open the dishwasher and let suds evaporate. Add 1 gallon of cold water to the tub. Close and latch the dishwasher, then start the „pre-rinse“ wash cycle to drain out the water... Repeat if necessary. |
|                                | Spilled rinse agent                                                                   | Always wipe up rinse agent spills immediately.                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Stained tub interior</b>    | Detergent with colorant was used                                                      | Make sure that the detergent is the one without colorant.                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dishes and flatware not clean</b>             | Improper program                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Select a stronger programme.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                  | Improper basket loading                                                                                                                                                                                                                                                                             | Make sure that the action of the detergent dispenser and spray arms are not blocked by large dishware.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Spots and filming on glasses and flatware</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Extremely hard water</li> <li>2 Low inlet temperature</li> <li>3 Overloading the dishwasher</li> <li>4 Improper loading</li> <li>5 Old or damp powder detergent</li> <li>6 Empty rinse agent dispenser</li> <li>7 Incorrect dosage of detergent</li> </ol> | <p>To remove spots from glassware:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Take out all metal utensils out of the dishwasher.</li> <li>2 Do not add detergent.</li> <li>3 Choose the longest cycle.</li> <li>4 Start the dishwasher and allow it to run for about 18 to 22 minutes, then it will be in the main wash.</li> <li>5 Open the door to pour 2 cups of white vinegar into the bottom of the dishwasher.</li> <li>6 Close the door and let the dishwasher complete the cycle. If the vinegar does not work: Repeat as above, except use 1/4 cup (60 ml) of citric acid crystals instead of vinegar.</li> </ol> |
| <b>Cloudiness on glassware</b>                   | Combination of soft water and too much detergent                                                                                                                                                                                                                                                    | Use less detergent if you have soft water and select a shortest cycle to wash the glassware and to get them clean.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Yellow or brown film on inside surfaces</b>   | Tea or coffee stains                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Using a solution of 1/2 cup of bleach and 3 cups of warm water to remove the stains by hand.</p> <p><b>⚠ WARNING</b><br/>You have to wait for 20 minutes after a cycle to let the heating elements cool down before cleaning interior; otherwise, burns will happen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                  | Iron deposits in water can cause an overall film                                                                                                                                                                                                                                                    | You have to call a water softener company for a special filter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>White film on inside surface</b>              | Hard water minerals                                                                                                                                                                                                                                                                                 | To clean the interior, use a damp sponge with dishwasher detergent and wear rubber gloves. Never use any other cleaner than dishwasher detergent for the risk of foaming or suds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                              |                                                 |                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>The Detergent dispenser lid cannot be closed properly</b> | Clogged detergent residue is blocking the catch | Clean the detergent from the catch.                                                                                                                            |
| <b>Detergent left in dispenser cups</b>                      | Dishes block detergent Cups                     | Re-loading the dishes properly.                                                                                                                                |
| <b>Steam</b>                                                 | Normal phenomenon                               | There is some steam coming through the vent by the door latch during drying and water draining.                                                                |
| <b>Black or gray marks on dishes</b>                         | Aluminum utensils have rubbed against dishes    | Use a mild abrasive cleaner to eliminate those marks.                                                                                                          |
| <b>Water standing on the bottom of the tub</b>               | This is normal                                  | A small amount of clean water around the outlet on the tub bottom keeps the water seal lubricated.                                                             |
| <b>Dishwasher leaks</b>                                      | Overfill dispenser or rinse aid spills          | Be careful not to overfill the rinse aid dispenser. Spilled rinse aid could cause oversudsing and lead to overflowing. Wipe away any spills with a damp cloth. |
|                                                              | Dishwasher isn't level                          | Make sure the dishwasher is level.                                                                                                                             |

## TECHNICAL DATA SHEET

Sheet of household dishwasher according to EU Directive 1059/2010:

|                                                   |                       |
|---------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Manufacture</b>                                | <b>Guzzanti</b>       |
| <b>Model</b>                                      | <b>GZ-8704</b>        |
| Standard place settings                           | 15                    |
| Energy efficiency class <sup>1</sup>              | A++                   |
| Annual energy consumption <sup>2</sup>            | 270 kWh               |
| Energy consumption of the standard cleaning cycle | 0.950 kWh             |
| Power consumption of off-mode                     | 0.35 W                |
| Power consumption of left-on mode                 | 0.8 W                 |
| Annual water consumption <sup>3</sup>             | 3360 liter            |
| Drying efficiency class <sup>4</sup>              | A                     |
| Standard cleaning cycle <sup>5</sup>              | Eco                   |
| Program duration of the cleaning cycle            | 188 min               |
| Noise level                                       | 47dB(A) re 1 pW       |
| Mounting                                          | Semi-built-in         |
| Could be built in                                 | Yes                   |
| Height                                            | 81.5 cm               |
| Width                                             | 59.6 cm               |
| Depth (with connectors)                           | 57.8 cm               |
| Power consumption                                 | 1850 W                |
| Rated voltage / frequency                         | AC 220-240 V/ 50 Hz   |
| Water pressure / (flow pressure)                  | 0.4-10bar=0.04-1.0MPa |
| Water temperature                                 | Max. 62 °C            |

### NOTE:

1. A+++ (highest efficiency) to D(lowest efficiency).
2. Energy consumption „270“ kWh per year, based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.
3. Water consumption „3360“ litres per year, based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.
4. A (highest efficiency) to G (lowest efficiency).
5. This program is suitable for soiled normally soiled tableware and that it is the most efficient program in terms of its combined energy and water consumption for that type of tableware.

The device meets the European standards and the directives in the current version at delivery.

-LVD 2014/35/EU

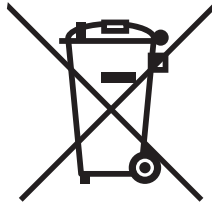
-EMC 2014/30/EU

-EUP 2010/1016

**NOTE:** The above values have been measured in accordance with standards under specified operating conditions. Results may vary greatly according to quantity and pollution of the dishes, water hardness ,amount of detergent, etc.

The manual is based on the European Union's standards and rules.

# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.